JVC

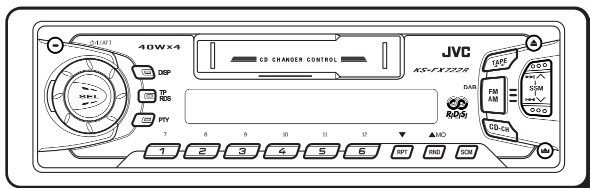


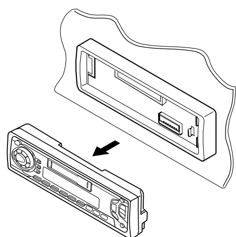
ENGLISH
DEUTSCH
FRANÇAIS
NEDERLANDS

CASSETTE RECEIVER
CASSETTEN-RECEIVER
RADIOCASSETTE
RADIO/CASSETTESPELER

KS-FX722R









For installation and connections, refer to the separate manual.
Für den Einbau und die Anschlüsse siehe das eigenständige Handbuch.
Pour l’installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.
Bijzonderheden over de installatie en aansluiting van het apparaat vindt u in de desbetreffende handleiding.

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D’INSTRUCTIONS
GEBRUIKSAANWIJZING

GET0010-001A
[E]

Thank you for purchasing a JVC product. Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

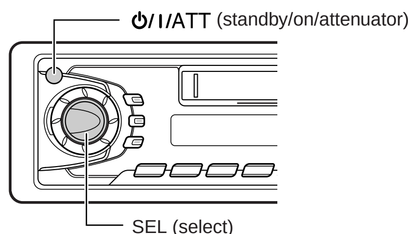
ENGLISH

CONTENTS

How to reset your unit

Press and hold both the SEL (select) and ⏻/I/ATT (standby/on/attenuator) buttons at the same time for several seconds.
This will reset the built-in microcomputer.

Note:
Your preset adjustments – such as preset channels or sound adjustments – will also be erased.



Note:
For security reasons, a numbered ID card is provided with this unit, and the same ID number is imprinted on the unit's chassis. Keep the card in a safe place, as it will help the authorities to identify your unit if stolen.

BEFORE USE

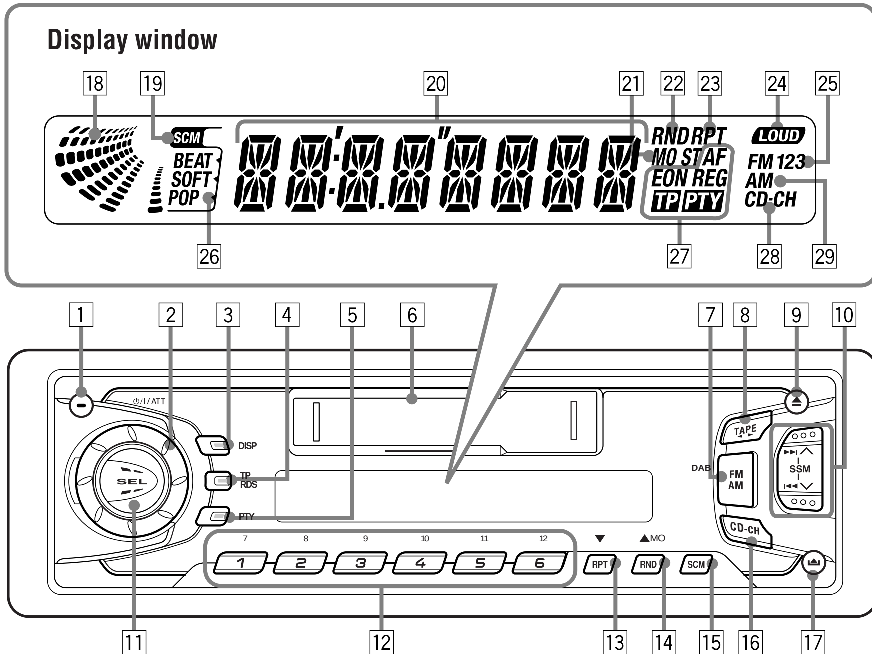
**For safety....*
- *Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.*
- *Stop the car before performing any complicated operations.*

**Temperature inside the car....*
If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.



ENGLISH

Control panel



1 ⏻/I/ATT (standby/on/attenuator) button
2 Control dial
3 DISP (display) button
4 TP (traffic programme)
RDS (radio data system) button
5 PTY (programme type) button
6 Cassette compartment
7 FM AM button
- *Also functions as the DAB button.*

8 TAPE ◄► button
9 ▲ (eject) button
10 ►►I ∧ / I◄◄ ∨ buttons
- *Also functions as SSM buttons when pressed together.*

11 SEL (select) button
12 Number buttons
13 RPT (repeat) button
- *Also functions as ▼ (DAB service selection).*

14 RND (random) button
- *Also functions as ▲ (DAB service selection) or MO (monaural).*

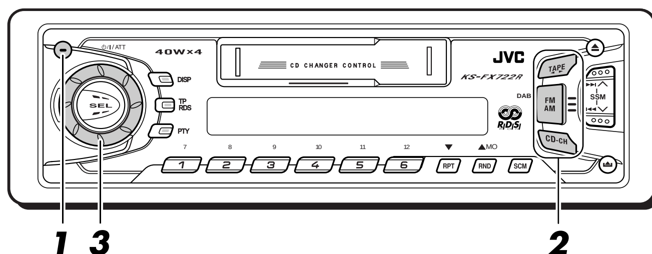
15 SCM (sound control memory) button
16 CD-CH (CD changer) button
17 ▲ (control panel release) button

Display window

18 Volume (or audio) level indicator
19 SCM indicator
20 Main display
21 MO (monaural) indicator
22 RND (random) indicator
23 RPT (repeat) indicator
24 LOUD indicator
25 FM band number indicators
FM1, FM2, FM3
26 Sound mode indicators
BEAT, SOFT, POP
27 RDS indicators
AF, EON, REG, TP, PTY
28 CD-CH (CD changer) indicator
29 AM band indicator

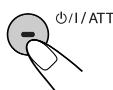


BASIC OPERATIONS



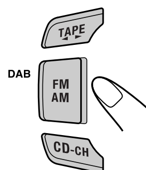
Turning on the power

1 Turn on the power.



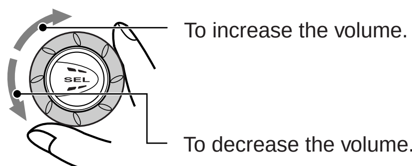
Note on One-Touch Operation:
When you select a source in step 2 below, the power automatically comes on. You do not have to press this button to turn on the power.

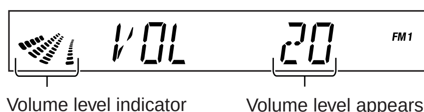
2 Select the source.



To operate the tuner (FM or AM),
see pages 5 – 13.
To operate the tape,
see pages 14 – 16.
To operate the CD changer,
see pages 23 – 24.
To operate the external component,
see page 25.
To operate the DAB tuner,
see pages 26 – 28.

3 Adjust the volume.





4 Adjust the sound as you want. (See page 17.)

To drop the volume in a moment

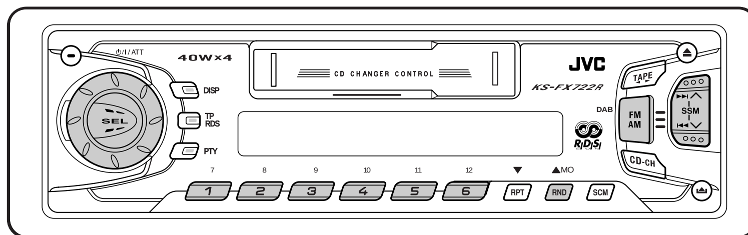
Press ⏻/I/ATT briefly while listening to any source. “ATT” starts flashing on the display, and the volume level will drop in a moment.
To resume the previous volume level, press the button briefly again.

- If you turn the control dial clockwise, you can also restore the sound.

To turn off the power

Press and hold ⏻/I/ATT until “SEE YOU” appears on the display.

Note:
When you use this unit for the first time, set the built-in clock correctly, see page 19.

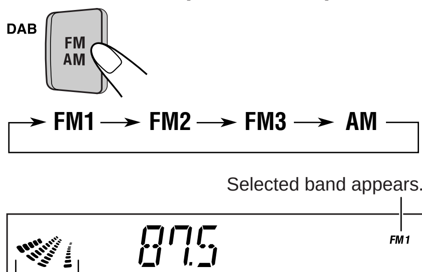


Listening to the radio

You can use either automatic searching or manual searching to tune into a particular station.

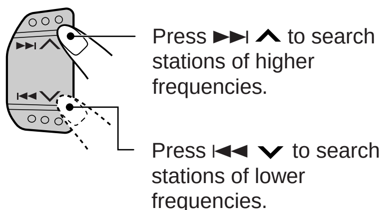
Searching a station automatically: Auto search

1 Select the band (FM1 – 3, AM).



Note:
This receiver has three FM bands (FM1, FM2, FM3). You can use any one of them to listen to an FM broadcast.

2 Start searching a station.

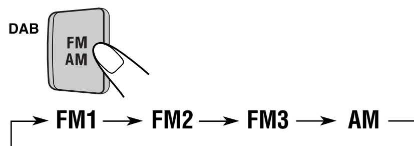


When a station is received, searching stops.

To stop searching before a station is received, press the same button you have pressed for searching.

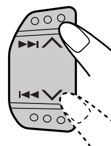
Searching a station manually: Manual search

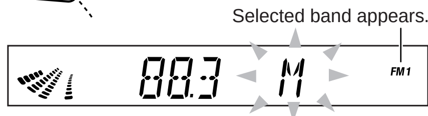
1 Select the band (FM1 – 3, AM).



Note:
This receiver has three FM bands (FM1, FM2, FM3). You can use any one of them to listen to an FM broadcast.

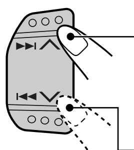
2 Press and hold ►►I ^ or I◄◄ v until "M" (manual) starts flashing on the display.





CONTINUED ON THE NEXT PAGE

3 Tune into a station you want while "M" is flashing.



Press ►►I ∧ to tune into stations of higher frequencies.

Press I◄◄ ∨ to tune into stations of lower frequencies.

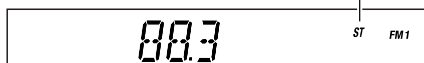
- If you release your finger from the button, the manual mode will automatically turn off after 5 seconds.
- If you hold down the button, the frequency keeps changing (in 50 kHz intervals for FM and 9 kHz intervals for AM – MW/LW) until you release the button.

When an FM stereo broadcast is hard to receive:

Press MO RND (monaural/random) while listening to an FM stereo broadcast.

- Each time you press the button, the MO indicator lights up and goes off alternately.

Lights up when receiving an FM broadcast in stereo.



▲MO







When the MO indicator is lit on the display, the sound you hear becomes monaural but the reception will be improved (the ST indicator goes off).

Storing stations in memory

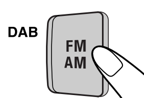
You can use one of the following two methods to store broadcasting stations in memory.

- Automatic preset of FM stations: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Manual preset of both FM and AM stations

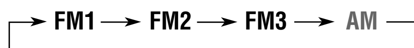
FM station automatic preset: SSM

You can preset 6 local FM stations in each FM band (FM1, FM2 and FM3).

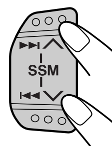
1 Select the FM band (FM1 – 3) you want to store FM stations into.

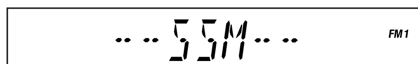


Each time you press the button, the FM band changes as follows:



2 Press and hold both buttons for more than 2 seconds.





"SSM" appears, then disappears when automatic preset is over.

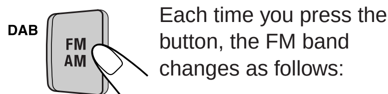
Local FM stations with the strongest signals are searched and stored automatically in the band number you have selected (FM1, FM2 or FM3). These stations are preset in the number buttons — No.1 (lowest frequency) to No.6 (highest frequency). When automatic preset is over, the station stored in number button 1 will be automatically tuned into.

Manual preset

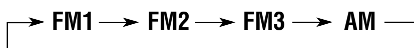
You can preset up to 6 stations in each band (FM1, FM2, FM3 and AM) manually.

Ex.: Storing an FM station of 88.3 MHz into the preset number 1 of the FM1 band

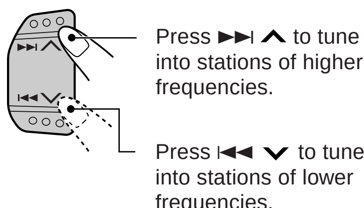
1 Select the band (FM1 – 3, AM) you want to store stations into (in this example, FM1).



Each time you press the button, the FM band changes as follows:



2 Tune into a station of 88.3 MHz.

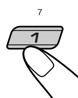


Press ►►I ^ to tune into stations of higher frequencies.

Press I◄◄ v to tune into stations of lower frequencies.



3 Press and hold the number button (in this example, 1) for more than 2 seconds.





"P 1" flashes for a few seconds.

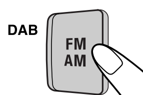
4 Repeat the above procedure to store other stations into other preset numbers.

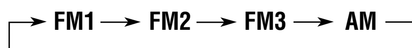
Notes:
- *A previously preset station is erased when a new station is stored in the same preset number.*
- *Preset stations are erased when the power supply to the memory circuit is interrupted (for example, during battery replacement). If this occurs, preset the stations again.*

Tuning into a preset station

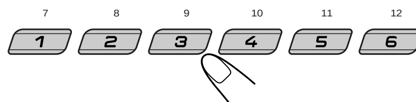
You can easily tune into a preset station.
Remember that you must store stations first. If you have not stored them yet, see "Storing stations in memory" on page 6.

1 Select the band (FM1 – 3, AM).





2 Select the number (1 – 6) for the preset station you want.



ENGLISH

What you can do with RDS EON

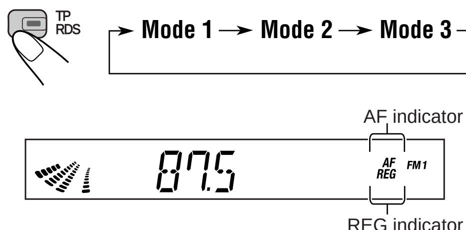
RDS (Radio Data System) allows FM stations to send an additional signal along with their regular programme signals. For example, the stations send their station names, as well as information about what type of programme they broadcast, such as sports or music, etc.
Another advantage of RDS function is called "EON (Enhanced Other Networks)." The EON indicator lights up while receiving an FM station with the EON data. By using the EON data sent from a station, you can tune into a different station of a different network broadcasting your favorite programme or traffic announcement while listening to another programme or to another source such as tape.

By receiving the RDS data, this unit can do the following:
- Tracing the same programme automatically (Network-Tracking Reception)
- Standby Reception of TA (Traffic Announcement) or your favorite programme
- PTY (Programme Type) search
- Programme search
- And some other functions

Tracing the same programme automatically (Network-Tracking Reception)

When driving in an area where FM reception is not good, the tuner built in this unit automatically tunes into another RDS station, broadcasting the same programme with stronger signals. So, you can continue to listen to the same programme in its finest reception, no matter where you drive. (See the illustration on the next page.)
Two types of the RDS data are used to make Network-Tracking Reception work correctly — PI (Programme Identification) and AF (Alternative Frequency).
Without receiving these data correctly from the RDS station you are listening to, Network-Tracking Reception will not operate.

To use Network-Tracking Reception, press and hold TP RDS (Traffic Programme/Radio Data System) for more than 1 second. Each time you press and hold the button, Network-Tracking Reception modes change as follows:



Mode 1
The AF indicator lights up but the REG indicator does not.
Network-Tracking Reception is activated with Regionalization set to "off."
Switches to another station within the same network when the receiving signals from the current station become weak.

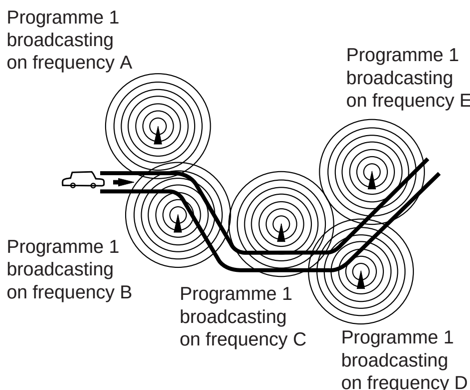
- *In this mode, the programme may differ from the one currently received.*

Mode 2
Both the AF indicator and the REG indicator light up.
Network-Tracking Reception is activated with Regionalization set to "on."
Switches to another station, within the same network, broadcasting the same programme when the receiving signals from the current station become weak.

Mode 3
Neither the AF indicator nor the REG indicator lights up.
Network-Tracking Reception is deactivated.



The same programme can be received on different frequencies.

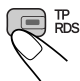


Using Standby Reception

Standby Reception allows the unit to switch temporarily to your favorite programme (PTY: Programme Type) and Traffic Announcement (TA) from the current source (another FM station, tape or other connected components).

- *Standby Reception will not work if you are listening to an AM station.*

TA Standby Reception



When you press TP RDS while listening to an FM station, the TP indicator is lit during reception of a TP (Traffic Programme) station and the TA standby mode is engaged.

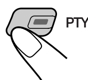
- *When the station being received is not a TP station, the TP indicator flashes. Press ►►I ∧ or I◄◄ ∨ to engage the TA standby mode. "SEARCH" appears on the display, and TP station search starts. When a TP station is tuned into, the TP indicator is lit.*

■ If you are listening to a tape or other connected components and wish to listen to a TP station, press TP RDS to enter the TA standby mode. (The TP indicator lights up.)

If a traffic programme starts broadcasting while the TA standby mode is active, "TRAFFIC" appears and the playback source changes to the FM band. The volume increases to the preset TA volume level (see page 12) and the traffic programme can be heard.

To deactivate the TA standby mode, press TP RDS again.

PTY Standby Reception



When you press PTY while listening to an FM station, the PTY indicator is lit during reception of a PTY station and the PTY standby mode is engaged. The selected PTY name stored on page 10 flashes for 5 seconds.

- *When the station being received is not a PTY station, the PTY indicator flashes. Press ►►I ∧ or I◄◄ ∨ to engage the PTY standby mode. "SEARCH" appears on the display, and PTY station search starts. When a PTY station is tuned into, the PTY indicator is lit.*

■ If you are listening to a tape or other connected components and wish to listen to a selected PTY broadcast, press PTY to enter the PTY standby mode. (The PTY indicator lights up.)

If the selected PTY programme starts broadcasting while the PTY standby mode is active, the selected PTY name appears and the playback source changes to the FM band. The selected PTY programme can then be heard.

To deactivate the PTY standby mode, press PTY again.



ENGLISH

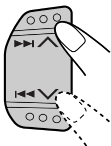
Selecting your favorite programme for PTY Standby Reception

You can select your favorite programme for PTY Standby Reception to store in memory.
When shipped from the factory, "NEWS" is stored as the programme type for PTY Standby Reception.

1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (PSM: see page 20.)



2 Select "PTY STBY" (standby) if not shown on the display.



3 Select one of twenty-nine PTY codes. (See page 13.)



Selected code name appears on the display and is stored into memory.

4 Press SEL (select) to finish the setting.



Searching your favorite programme

You can search one of your 6 favorite programme types stored in memory.
When shipped from the factory, the following 6 programme types have been stored in the number buttons (1 to 6).
To store your favorite programme types, see below.
To search your favorite programme type, see page 11.

1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M

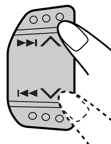
4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

To store your favorite programme types

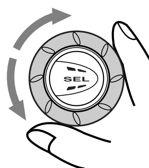
1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (PSM: see page 20.)



2 Select "PTY SRCH" (search) if not shown on the display.

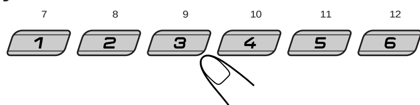


3 Select one of twenty-nine PTY codes. (See page 13.)



Selected code name appears on the display.
- If the code already stored in memory is selected, it will flash on the display.

4 **Press and hold the number button for more than 2 seconds to store the PTY code selected into the preset number you want.**



The selected code name will flash on the display.

5 **Press SEL (select) to finish the setting.**



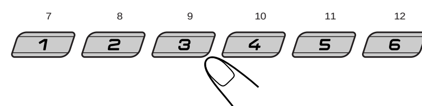
To search your favorite programme type

1 **Press and hold PTY (programme type) for more than 1 second while listening to an FM station.**



The last selected PTY code appears.

2 **Select one of the PTY codes stored in the preset number buttons (1 to 6).**





Ex.: When “ROCK M” is stored in preset number button 2

PTY search for your favorite programme starts after 5 seconds.

- If there is a station broadcasting a programme of the same PTY code you selected, that station is tuned into.
- If there is no station broadcasting a programme of the same PTY code you selected, the station will not change.

Note:
In some areas, the PTY search will not work correctly.

Other convenient RDS functions and adjustments

Automatic selection of the station when using the number buttons

Usually when you press the number button, the preset station is tuned into.
However, when the preset station is an RDS station, something different will happen. If the signals from that preset station are not sufficient for good reception, this unit, using the AF data, tunes into another frequency broadcasting the same programme as the original preset station is broadcasting. (Programme search)

To activate programme search, follow the procedure below.
- Programme search takes a while.
- See also “Changing the general settings (PSM)” on page 19.

1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.
2 Press ►►| ∧ or |◄◄ ∨ to select “P(Programme)-SEARCH.”
3 Turn the control dial clockwise to select “ON.” Now programme search is activated.

To cancel programme search, repeat the same procedure and select “OFF” in step 3 by turning the control dial counterclockwise.

ENGLISH



Changing the display mode while listening to an FM station

You can change the initial indication on the display to station name (PS NAME), station frequency (FREQ) or clock time (CLOCK), while listening to an FM RDS station.

- See also "Changing the general settings (PSM)" on page 19.

1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.

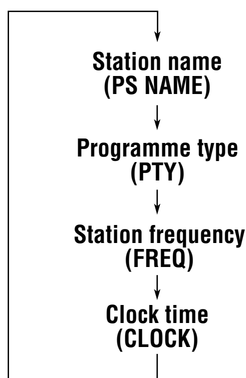
2 Press ►►I ∧ or I◄◄ ∨ to select "DISPMODE" (display mode).

3 Turn the control dial to set to the desired indication ("PS NAME," "FREQ" or "CLOCK").

Note:

By pressing DISP, you can also change the display while listening to an FM RDS station.

Each time you press the button, the following information appears on the display:



- *Then, the display goes back to the original indication in several seconds.*

Setting the TA volume level

You can preset the volume level for TA Standby Reception. When a traffic programme is received, the volume level automatically changes to the preset level.

- See also "Changing the general settings (PSM)" on page 19.

1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.

2 Press ►►I ∧ or I◄◄ ∨ to select "TA VOL."

3 Turn the control dial to set to the desired volume.
You can set it from "VOL 00" to "VOL 50."

Automatic clock adjustment

When shipped from the factory, the clock built in this unit is set to be readjusted automatically using the CT (Clock Time) data in the RDS signal.

If you do not want to use automatic clock adjustment, follow the procedure below.

- See also "Changing the general settings (PSM)" on page 19.

1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.

2 Press ►►I ∧ or I◄◄ ∨ to select "AUTO ADJ."

3 Turn the control dial counterclockwise to select "OFF."
Now automatic clock adjustment is canceled.

To reactivate clock adjustment, repeat the same procedure and select "ON" in step 3 by turning the control dial clockwise.

Note:

It takes about 2 minutes to adjust the time using the CT data. So, you should not change the station for more than 2 minutes continuously; otherwise, the clock time will not be adjusted.

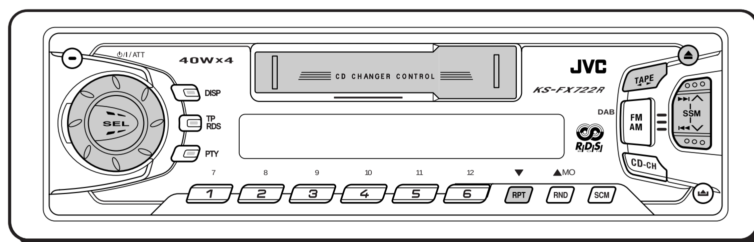


PTY codes

NEWS:	News
AFFAIRS:	Topical programmes expanding on current news or affairs
INFO:	Programmes which impart advice on a wide variety of topics
SPORT:	Sport events
EDUCATE:	Educational programmes
DRAMA:	Radio plays
CULTURE:	Programmes on national or regional culture
SCIENCE:	Programmes on natural science and technology
VARIED:	Other programmes like comedies or ceremonies
POP M:	Pop music
ROCK M:	Rock music
EASY M:	Easy-listening music
LIGHT M:	Light music
CLASSICS:	Classical music
OTHER M:	Other music
WEATHER:	Weather information
FINANCE:	Reports on commerce, trading, the Stock Market, etc.
CHILDREN:	Entertainment programmes for children
SOCIAL:	Programmes on social activities
RELIGION:	Programmes dealing with any aspect of belief or faith, or the nature of existence or ethics
PHONE IN:	Programmes where people can express their views either by phone or in a public forum
TRAVEL:	Programmes about travel destinations, package tours, and travel ideas and opportunities
LEISURE:	Programmes concerned with recreational activities such as gardening, cooking, fishing, etc.
JAZZ:	Jazz music
COUNTRY:	Country music
NATION M:	Current popular music from another nation or region, in that country’s language
OLDIES:	Classic pop music
FOLK M:	Folk music
DOCUMENT:	Programmes dealing with factual matters, presented in an investigative style

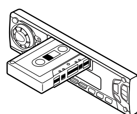


TAPE OPERATIONS



Listing to a cassette

1 Insert a cassette into the cassette compartment.



The unit turns on and tape play starts automatically. When one side of the tape reaches its end during play, the other side of the tape automatically starts playing. (Auto Reverse)

Note on One-Touch Operation:

When a cassette is already in the cassette compartment, pressing TAPE ◄► turns on the unit and tape play starts automatically.

2 Select the tape direction.



Each time you press TAPE ◄►, the tape direction changes alternately forward (▸ ▸ ▸) and reverse (◂ ◂ ◂).

To stop play and eject the cassette

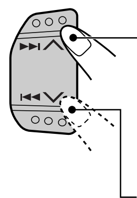
Press ⏏.

Tape play stops and the cassette automatically ejects from the cassette compartment. The source changes to the previously selected one.

If you change the source, tape play also stops (without ejecting the cassette this time).

- You can also eject the cassette by pressing ⏏ while the unit is turned off.

To fast-forward and rewind a tape



Press ►►I ∧ for more than 1 second to fast-forward the tape.
When the tape reaches its end, the tape is reversed and playback starts from the beginning of the other side.

Press I◄◄ ∨ for more than 1 second to rewind the tape.
When the tape reaches its end, playback of the same side starts.

To stop fast forward or rewind at any position on the tape, press TAPE ◄►.
Tape play starts from that position on the tape.

Note:

When the tape reaches its end while fast-forwarding, the tape direction will be changed automatically.



Prohibiting cassette ejection

You can prohibit cassette ejection and can "lock" a cassette in the cassette compartment.
Press and hold TAPE ◄► and ⏏ for more than 2 seconds. "NO EJECT" flashes on the display for about 5 seconds, and the cassette is "locked."



To cancel the prohibition and "unlock" the cassette, press and hold TAPE ◄► and ⏏ for more than 2 seconds again. "EJECT OK" flashes for about 5 seconds, and this time the cassette is "unlocked."



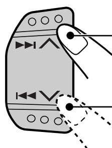
Note:
If you press ⏏ while cassette ejection is prohibited, the cassette will not be ejected.

Finding the beginning of a tune

Multi Music Scan allows you to automatically start playback from the beginning of a specified tune. You can specify up to 9 tunes ahead of or before the current tune.

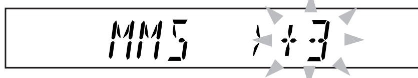
During playback

Specify how many tunes ahead of or before the current tune the one you want is located.



Press ►►I ∧ to locate a tune ahead of the current tune on the cassette.

Press I◄◄ ∨ to locate a tune before the current tune on the cassette.



Each time you press the buttons, the number changes up to ±9.
When the beginning of the specified tune is located, playback starts automatically.

Notes:
- *While locating a specified tune:*
  - *If the tape is rewound to its beginning, playback starts from the beginning of that side.*
  - *If the tape is fast-forwarded to the end, it is reversed and played from the beginning of the other side.*
- *In the following cases, the Multi Music Scan function may not operate correctly:*
  - *Tapes with tunes having long pianissimo passages (very quiet parts) or non-recorded portions between tunes.*
  - *Tapes with short non-recorded sections.*
  - *Tapes with high level of noise or humming between tunes.*



Other convenient tape functions

Skipping the blank portions on the tape

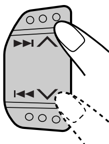
You can skip blank portions between the tunes (Blank Skip).
When this function is on, the unit skips blank portions of 15 seconds or more, fast-forwards to the next tune, then starts playing it.

- See also "Changing the general settings (PSM)" on page 19.

1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (PSM: see page 20.)

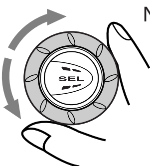


2 Press ▶▶| ∧ or |◀◀ ∨ to select "B. SKIP" (blank skip).



3 Turn the control dial clockwise to select "ON."

Now Blank Skip is activated.



4 Press SEL (select) to finish the setting.



To cancel Blank Skip, repeat the same procedure and select "OFF" in step 3 by turning the control dial counterclockwise.

Playing the current tune repeatedly

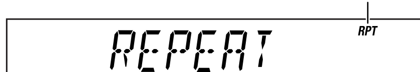
You can play the current tune repeatedly (Repeat Play).

Press RPT while playing a tune you want to hear over again.



Each time you press the button, Repeat Play turns on and off alternately.

Lights up when Repeat Play is turned on.



When the tune has been played, the tape is automatically rewound to the beginning of that tune and the same tune will be played again.

To cancel Repeat Play, press RPT again so that the RPT indicator goes off.

Note:

In the following cases, Blank Skip and Repeat Play may not operate correctly:

- *Tapes with tunes having long pianissimo passages (very quiet parts) or non-recorded portions during tunes.*
- *Tapes with short non-recorded sections.*
- *Tapes with high level noise or humming between tunes.*
- *Tapes with tunes recorded at low recording levels.*

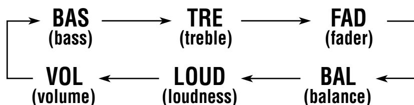
Adjusting the sound

You can adjust the sound characteristics to your preference.

1 Select the item you want to adjust.



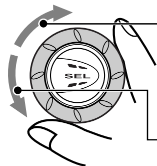
Each time you press the button, the adjustable items change as follows:



Indication	To do:	Range
BAS	Adjust the bass.	–06 (min.) | +06 (max.)
TRE	Adjust the treble.	–06 (min.) | +06 (max.)
FAD*	Adjust the front and rear speaker balance.	R06 (Rear only) | F06 (Front only)
BAL	Adjust the left and right speaker balance.	L06 (Left only) | R06 (Right only)
LOUD	Boost low and high frequencies to produce a well-balanced sound at low volume level.	LOUD ON | LOUD OFF
VOL	Adjust the volume.	00 (min.) | 50 (max.)

* *If you are using a two-speaker system, set the fader level to "00."*

2 Adjust the level.



To increase the level.

To decrease the level.



Note:
Normally, the control dial works as the volume control. So you do not have to select "VOL" to adjust the volume level.

Using the sound control memory

You can select and store a preset sound adjustment suitable for each playback source **(Advanced SCM).**

Selecting and storing the sound modes

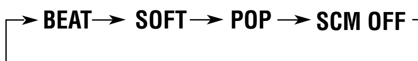
Once you select a sound mode, it is stored in memory. It will be recalled every time you select the same source and will be shown on the display. A sound mode can be stored for each of the following sources — FM1, FM2, FM3, AM, tape and external components.

- If you do not want to store the sound mode separately for each playback source, but want to use the same sound mode for all the sources, see "To cancel Advanced SCM – SCM LINK" on page 21.

Select the sound mode you want.



Each time you press the button, the sound mode changes as follows:





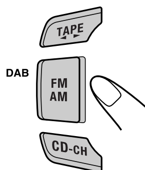
ENGLISH

- When “SCM LINK” is set to “LINK ON,” the selected sound mode can be stored in memory for the current source and the effect applies only to the current source. Each time you change the playback source, the SCM indicator flashes on the display.
- When “SCM LINK” is set to “LINK OFF,” the selected sound mode effect applies to any source.

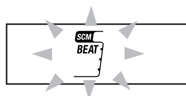
Indication	For:	Preset values		
		BAS	TRE	LOUD
BEAT	Rock or disco music	+02	00	ON
SOFT	Quiet background music	+01	–03	OFF
POP	Light music	+04	+01	OFF
SCM OFF	(Flat sound)	00	00	ON

Recalling the sound modes

When “SCM LINK” is set to “LINK ON,” select the source.



The sound mode stored in memory for the selected source is recalled.



Notes:
- *You can adjust each sound mode to your preference, and store it in memory.*
  If you want to adjust and store your original sound mode, see “Storing your own sound adjustments” on the right column.
- *To adjust the bass and treble reinforcement levels or to turn on/off the loudness function temporarily, see page 17. (Your adjustments will be canceled if another source is selected.)*

Storing your own sound adjustments

You can adjust the sound modes (BEAT, SOFT, POP) to your preference and store your own adjustments in memory.
- There is a time limit in doing the following procedure. If the setting is canceled before you finish, start from step 1 again.

1 Call up the sound mode you want to adjust.



- See the left column for details.

2 Select “BAS” (bass), “TRE” (treble) or “LOUD” (loudness).



3 Adjust the bass or treble level or turn the loudness function ON/OFF.

- See page 17 for details.



4 Repeat steps 2 and 3 to adjust the other items.

5 Press and hold SCM until the sound mode you have selected in step 1 flashes on the display.



Your adjustment made for the selected sound mode is stored in memory.

6 Repeat the same procedure to store other sound modes.

To reset to the factory settings

Repeat the same procedure and reassign the preset values listed in the table on the left column.

Setting the clock

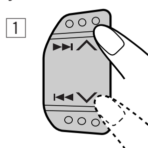
You can also set the clock system to either 24 hours or 12 hours.

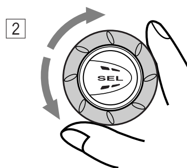
1 **Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (See page 20.)**



2 **Set the hour.**

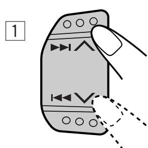
1 Select “CLOCK H” if not shown on the display.
2 Adjust the hour.

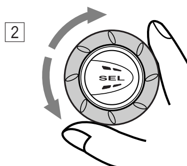




3 **Set the minute.**

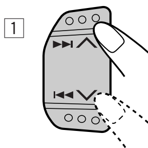
1 Select “CLOCK M.”
2 Adjust the minute.

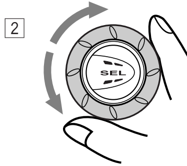




4 **Set the clock system.**

1 Select “24H/12H.”
2 Select “24H” or “12H.”





5 **Press SEL (select) to finish the setting.**



To check the current clock time while the unit is turned off, press DISP (display).
The power turns on, the clock time is shown for 5 seconds, then the power turns off.

To check the current clock time or change the display mode

Press DISP repeatedly. Each time you press the button, the display mode changes as follows:

- **During tuner operation:**

  Clock ←→ Frequency

Notes:

* *For the indication change during RDS operation, see page 12.*

* *For the indication change during DAB operation, see page 27.*

- **During tape operation:**

  Play mode (tape direction) ←→ Clock

- **During external component operation:**

  LINE IN ←→ Clock

- **During CD changer operation:**

  Clock → Elapsed playing time → Disc number (→ Clock)

Changing the general settings (PSM)

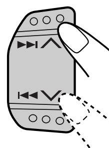
You can change the items listed on the next page by using the PSM (Preferred Setting Mode) control.

Basic Procedure

1 **Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (See page 20.)**



2 **Select the PSM item you want to adjust. (See page 20.)**



CONTINUED ON THE NEXT PAGE

3 **Adjust the PSM item selected.**



4 **Repeat steps 2 and 3 to adjust the other PSM items if necessary.**

5 **Press SEL (select) to finish the setting.**



Preferred Setting Mode (PSM) items

1 Hold.	2 Select.	3 Set. Counter-clockwise	Clockwise	Factory-preset settings	See page
CLOCK H	Hour adjustment	Back	Advance	0:00	19
CLOCK M	Minute adjustment	Back	Advance		
SCM LINK	Sound control memory linkage	LINK OFF	LINK ON	LINK ON	17, 21
24H/ 12H	24/12-hour time display	12H	24H	24H	19
AUTO ADJ	Automatic clock setting	OFF	ON	ON	12
DISPMODE	Display mode	PS NAME ↔ FREQ, ↳ CLOCK ↲		PS NAME	12
CH DISP	Changer display	TIME	DISC	DISC	21
PTY STBY	PTY standby	29 programme types (see pages 10 and 13.)		NEWS	10
PTY SRCH	PTY search			(See page 10.)	10
TA VOL	Traffic announcement volume	VOL 00 – VOL 50		VOL 20	12
P-SEARCH	Programme search	OFF	ON	OFF	11
LEVEL	Level display	AUDIO 1 ↔ AUDIO 2, ↳ OFF ↲		AUDIO 2	21
TEL	Telephone muting	OFF ↔ MUTING 1, ↳ MUTING 2 ↲		OFF	21
B. SKIP	Blank skip	OFF	ON	OFF	16
EXT IN*	External component	CHANGER	LINE IN	CHANGER	21, 25

- Press SEL (select) to finish the setting.

* Displayed only when one of the following sources is selected – FM, AM and Tape.

To cancel Advanced SCM – SCM LINK

You can cancel the Advanced SCM (Sound Control Memory), and unlink the sound modes and the playback sources.
When shipped from the factory, a different sound mode can be stored in memory for each source so that you can change the sound modes simply by changing the sources.

- LINK ON: Advanced SCM (different sound modes for different sources).
- LINK OFF: Conventional SCM (one sound mode for all sources).

To select the changer display – CH DISP

You can change the initial indication on the display either to disc number or to elapsed playing time, while using the CD changer.
When shipped from the factory, "DISC" is selected.

- DISC: Shows the disc number and track number.
- TIME: Shows the elapsed playing time.

To select the level meter – LEVEL

You can select the level display according to your preference.
When shipped from the factory, "AUDIO 2" is selected.

- AUDIO 1: Level meter illuminates from bottom to top.
- AUDIO 2: Alternates level meter (moves from bottom to top) and illumination display.
- OFF: Erases the audio level indicator.

To select the telephone muting – TEL

This mode is used when a cellular phone system is connected. Depending on the phone system used, select either "MUTING 1" or "MUTING 2," whichever mutes the sounds from this unit.
When shipped from the factory, this mode is deactivated.

- MUTING 1: Select this if this setting can mute the sounds.
- MUTING 2: Select this if this setting can mute the sounds.
- OFF: Cancels the telephone muting.

To select the external component to use – EXT IN

You can connect the external component to the CD changer jack on the rear using the Line Input Adaptor KS-U57 (not supplied).
To use the external component as the playback source through this unit, you need to select which component – CD changer or external component – to use.
When shipped from the factory, CD changer is selected as the external component.

- LINE IN: To use the external component other than CD changer.
- CHANGER: To use the CD changer.

Note:

For connecting the Line Input Adaptor KS-U57 and the external component, refer to the Installation/Connection Manual (separate volume).



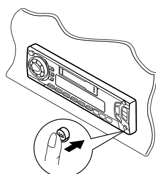
Detaching the control panel

You can detach the contol panel when leaving the car.
When detaching or attaching the control panel, be careful not to damage the connectors on the back of the control panel and on the panel holder.

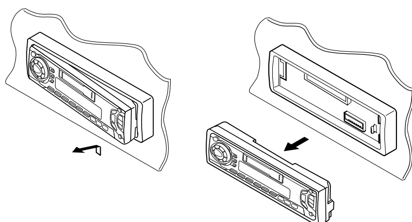
Detaching the control panel

Before detaching the control panel, be sure to turn off the power.

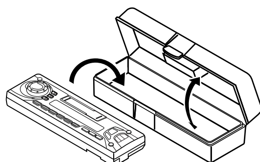
1 Unlock the control panel.



2 Pull the control panel out of the unit.

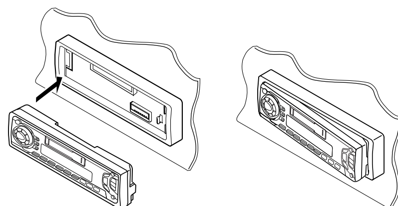


3 Put the detached control panel into the provided case.

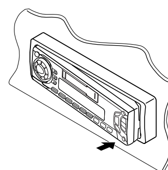


Attaching the control panel

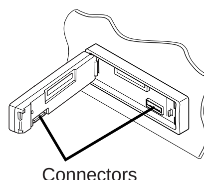
1 Insert the left side of the control panel into the groove on the panel holder.



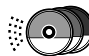
2 Press the right side of the control panel to fix it to the panel holder.

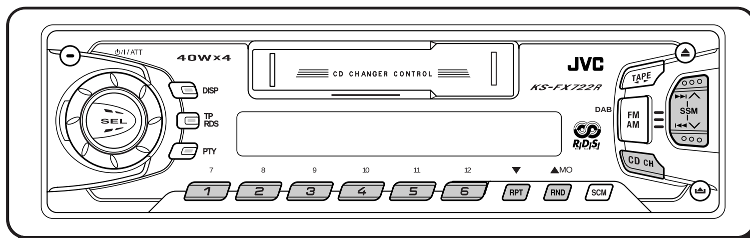


Note on cleaning the connectors:
If you frequently detach the control panel, the connectors will deteriorate.
To minimize this possibility, periodically wipe the connectors with a cotton swab or cloth moistened with alcohol, being careful not to damage the connectors.



CD CHANGER OPERATIONS





We recommend that you use one of the CH-X series with your unit.
If you have another CD automatic changer, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer for connections.

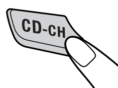
- *For example, if your CD automatic changer is one of the KD-MK series, you need a cord (KS-U15K) for connecting it to this unit.*

Before operating your CD automatic changer:

- Refer also to the Instructions supplied with your CD changer.
- If no discs are in the magazine of the CD changer or the discs are inserted upside down, “NO DISC” will appear on the display. If this happens, remove the magazine and set the discs correctly.
- If “RESET 1” - “RESET 8” appears on the display, something is wrong with the connection between this unit and the CD changer. If this happens, check the connection and make sure the cords are connected firmly. Then, press the reset button of the CD changer.

Playing CDs

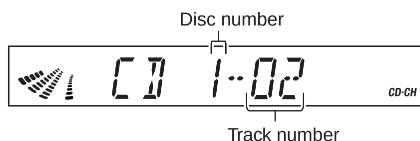
Select the CD automatic changer (CD-CH).



Playback starts from the first track of the first disc.
All tracks of all discs are played back.

- “DISC” or “TIME” can be selected in the general settings mode. (See page 20.)

When “DISC” is selected

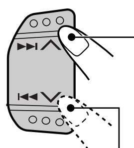


When “TIME” is selected



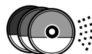
Note on One-Touch Operation:
When you press CD-CH, the power automatically turns on. You do not have to press ⏻/I/ATT *to turn on the power.*

To fast-forward or reverse the track

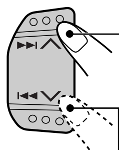


Press and hold ►►I ∧, while playing a CD, to fast-forward the track.

Press and hold I◄◄ ∨, while playing a CD, to reverse the track.



To go to the next track or the previous tracks

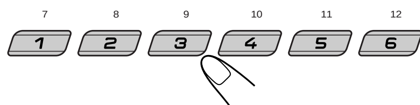


Press ►►I ^ briefly, while playing a CD, to go ahead to the beginning of the next track. Each time you press the button consecutively, the beginning of the next track is located and played back.

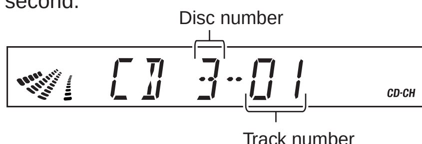
Press I◄◄ ∨ briefly, while playing a CD, to go back to the beginning of the current track. Each time you press the button consecutively, the beginning of the previous tracks is located and played back.

To go to a particular disc directly

Press the number button corresponding to the disc number to start its playback (while the CD changer is playing).



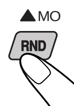
- To select a disc number from 1 – 6:
  Press 1 (7) – 6 (12) briefly.
- To select a disc number from 7 – 12:
  Press and hold 1 (7) – 6 (12) for more than 1 second.



Ex. When disc number 3 is selected

Selecting CD playback modes

To play back tracks at random (Random Play)



Each time you press the button, CD random play mode changes as follows:



Mode	RND Indicator	Plays at random
RND1 (random1)	Lights	All tracks of the current disc, then the tracks of the next disc, and so on.
RND2 (random2)	Flashes	All tracks of all discs inserted in the magazine.

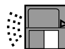
To play back tracks repeatedly (Repeat Play)



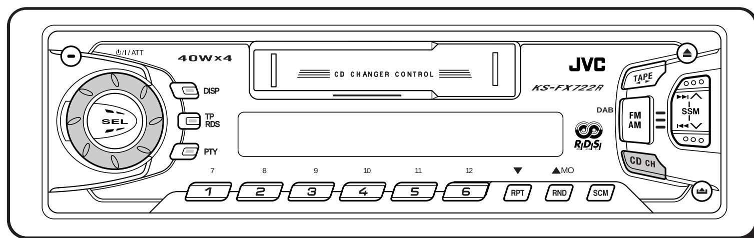
Each time you press the button, CD repeat play mode changes as follows:



Mode	RPT Indicator	Plays repeatedly
RPT1 (repeat1)	Lights	The current track (or specified track).
RPT2 (repeat2)	Flashes	All tracks of the current disc (or specified disc).



ENGLISH



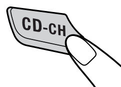
Playing an external component

You can connect the external component to the CD changer jack on the rear using the Line Input Adaptor KS-U57 (not supplied).

Preparations:

- *For connecting the Line Input Adaptor KS-U57 and the external component, refer to the Installation/ Connection Manual (separate volume).*
- *Before operating the external component using the following procedure, select the external input correctly. (See "To select the external component to use – EXT IN" on page 21.)*

1 Select the external component (CD-CH).





- If "LINE IN"* does not appear on the display, see page 21 and select the external input ("LINE IN").

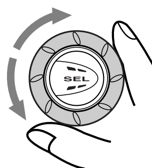
* *Displayed only when one of the following sources is selected — FM, AM and Tape.*

Note on One-Touch Operation:

When you press CD-CH, the power automatically comes on. You do not have to press ⏻/I/ATT *to turn on the power.*

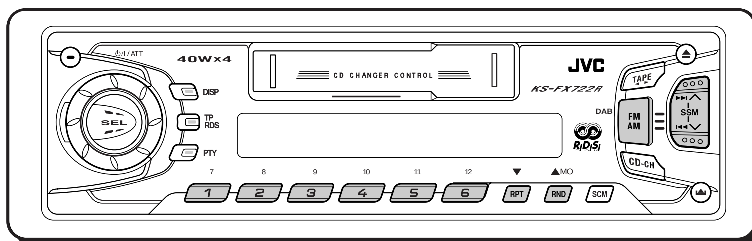
2 Turn on the connected component and start playing the source.

3 Adjust the volume.



4 Adjust the sound characteristics you want. (See page 17.)

DAB TUNER OPERATIONS



We recommend that you use DAB (Digital Audio Broadcasting) tuner KT-DB1500 with your unit.
If you have another DAB tuner, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer.

- Refer also to the Instructions supplied with your DAB tuner.

What is DAB system?

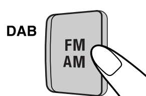
DAB is one of the digital radio broadcasting systems available today. It can deliver CD quality sound without any annoying interference and signal distortion. Furthermore, it can carry text, pictures and data.
In contrast to FM broadcast, where each programme is transmitted on its own frequency, DAB combines several programmes (called "services") to form one "ensemble."
With the DAB tuner connected with this unit, you can enjoy these DAB services.

Tuning into an ensemble and one of the services

A typical ensemble has 6 or more programmes (services) broadcast at the same time. After tuning into an ensemble, you can select a service you want to listen to.

Before you start....
Press DAB (FM AM) briefly if tape, CD changer or external component is the current source.

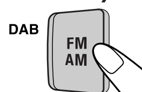
1 Select the DAB tuner.



Each time you press and hold the button, the DAB tuner and the FM/AM tuner are alternately selected.

DAB ←→ FM/AM

2 Select the DAB band (DAB1, DAB2, or DAB3).

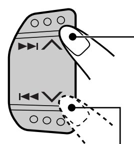


Each time you press the button, the DAB band changes as follows:



Note:
This receiver has three DAB bands (DAB1, DAB2, DAB3). You can use any of them to tune into an ensemble.

3 Start searching an ensemble.



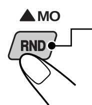
Press ►►I ∧ to search ensembles of higher frequencies.

Press I◄◄ ∨ to search ensembles of lower frequencies.

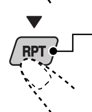
When an ensemble is received, searching stops.

To stop searching before an ensemble is received, press the same button you have pressed for searching.

4 Select a service you want to listen to.



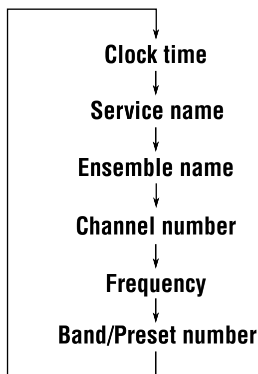
Press RND (▲) to select the next service.



Press RPT (▼) to select the previous service.

To change the display information while tuning into an ensemble

Normally service name is shown on the display.
If you want to change the display information, press DISP.
Each time you press the button, the following information appears on the display for a while.



To tune into a particular ensemble without searching:

1 Press and hold DAB (FM AM) to select DAB tuner as the source.
2 Press DAB (FM AM) repeatedly to select the DAB band (DAB1, DAB2 or DAB3).
3 Press and hold ►►I ∧ or I◄◄ ∨ for more than 1 second.
4 Press ►►I ∧ or I◄◄ ∨ repeatedly until the ensemble you want is reached.
   • If you hold down the button, the frequency keeps changing until you release the button.

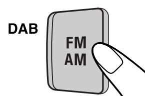
To restore the FM/AM tuner

Press and hold DAB (FM AM) again.

Storing DAB services in memory

You can preset up to 6 DAB services in each DAB band (DAB1, DAB2 and DAB3) manually.

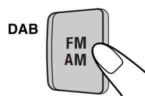
1 Select the DAB tuner.



Each time you press and hold the button, the DAB tuner and the FM/AM tuner are alternately selected.

DAB ←→ FM/AM

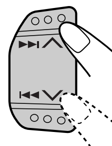
2 Select the DAB band (DAB1, DAB2 or DAB3) you want.



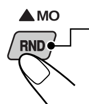
Each time you press the button, the DAB band changes as follows:



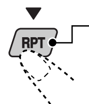
3 Tune into an ensemble you want.



4 Select a service of the ensemble you want.



Press RND (▲) to select the next service.



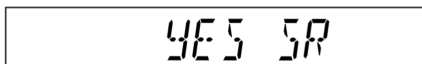
Press RPT (▼) to select the previous service.

CONTINUED ON THE NEXT PAGE

5 **Press and hold the number button (in this example, 1) you want to store the selected service into for more than 2 seconds.**



Band/preset number and service name flash alternately for a while. ↕



6 **Repeat the above procedure to store other DAB services into other preset numbers.**

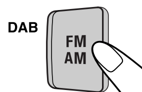
Notes:

- *A previously preset DAB service is erased when a new DAB service is stored in the same preset number.*
- *Preset DAB services are erased when the power supply to the memory circuit is interrupted (for example, during battery replacement). If this occurs, preset the DAB services again.*

Tuning into a preset DAB service

You can easily tune into a preset DAB service. Remember that you must store services first. If you have not stored them yet, see page 27.

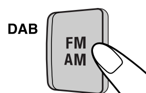
1 **Select the DAB tuner.**



Each time you press and hold the button, the DAB tuner and the FM/AM tuner are alternately selected.

DAB ←→ FM/AM

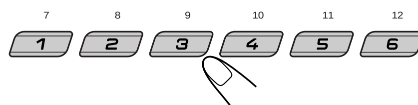
2 **Select the DAB band (DAB1, DAB2 or DAB3) you want.**



Each time you press the button, the DAB band changes as follows:



3 **Select the number (1 – 6) for the preset DAB service you want.**



TROUBLESHOOTING 

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

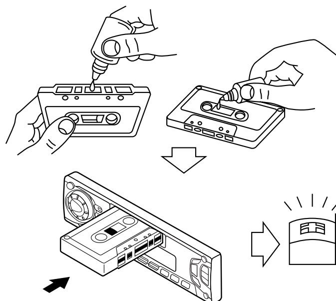
Symptoms	Causes	Remedies
• A cassette tape cannot be inserted.	You have tried to insert a cassette in the wrong way.	Insert the cassette with the exposed tape facing right.
• A cassette tape cannot be ejected.	Cassette ejection is prohibited.	Press and hold TAPE ◄► and ⏏ for more than two seconds.
• Cassette tapes become hot.	This is not a malfunction.	———
• Tape sound is at very low level and sound quality is degraded.	The tape head is dirty.	Clean it with a head cleaning tape.
• Sound is sometimes interrupted.	Connections are not good.	Check the cords and connections.
• Sound cannot be heard from the speakers.	The volume is turned to the minimum level.	Adjust it to the optimum level.
	Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
• SSM (Strong-station Sequential Memory) automatic preset does not work.	Signals are too weak.	Store stations manually.
• Static noise while listening to the radio.	The antenna is not connected firmly.	Connect the antenna firmly.
• "NO DISC" appears on the display.	No CD is in the magazine.	Insert CDs into the magazine.
	CDs are inserted incorrectly.	Insert them correctly.
• "NO MAG" appears on the display.	No magazine is loaded in the CD changer.	Insert the magazine.
• "RESET 8" appears on the display.	This unit is not connected to a CD changer correctly.	Connect this unit and the CD changer correctly and press the reset button of the CD changer.
• "RESET 1" - "RESET 7" appears on the display.	———	Press the reset button of the CD changer.
• This unit does not work at all. • The CD changer does not work at all.	The built-in microcomputer may function incorrectly due to noise, etc.	Press and hold both the SEL (select) and ⏻/I/ATT buttons at the same time for several seconds. (The clock setting and preset stations stored in memory are erased.) (See page 2.)



MAINTENANCE

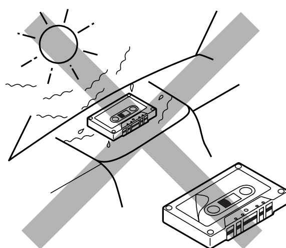
This unit requires very little attention, but you will be able to extend the life of the unit if you follow the instructions below.

To clean the heads



- Clean the heads after every 10 hours of use using a wet-type head cleaning tape (available at an audio store).
  When the head becomes dirty, you may realize the following symptoms:
  – Sound quality is reduced.
  – Sound level decreases.
  – Sound drops out.
- Do not play dirty or dusty tapes.
- Do not touch the highly-polished head with any metallic or magnetic tools.

To keep the tape clean



- Always store the cassettes to their storage cases after use.
- Do not store cassettes in the following places:
  – Subject to direct sunlight
  – With high humidity
  – At extremely hot temperatures

CAUTION:

- *Do not play the cassettes with peeling labels; otherwise, they can damage the unit.*
- *Tighten tapes to remove slack since loose tape may become entangled with the mechanism.*
- *Do not leave a cassette in the cassette compartment after use, as the tape may become slack.*

The function below is also provided to ensure the longer life of this unit.

Ignition key-off release/Ignition key-on play

- Turning off the ignition key with a cassette in the compartment automatically releases the tape from the unit's tapehead.
- Turning on the ignition key with a cassette in the compartment starts playback automatically if you turned off the ignition during tape play.

AUDIO AMPLIFIER SECTION

Maximum Power Output:
Front: 40 W per channel
Rear: 40 W per channel
Continuous Power Output (RMS):
Front: 16 W per channel into 4 Ω, 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.
Rear: 16 W per channel into 4 Ω, 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.
Load Impedance: 4 Ω (4 Ω to 8 Ω allowance)
Tone Control Range:
Bass: ±10 dB at 100 Hz
Treble: ±10 dB at 10 kHz
Frequency Response: 40 Hz to 20 000 Hz
Signal-to-Noise Ratio: 70 dB
Line-Out Level/Impedance:
2.0 V/20 kΩ load (250 nWb/m)

TUNER SECTION

Frequency Range:
FM: 87.5 MHz to 108.0 MHz
AM: (MW) 522 kHz to 1 620 kHz
(LW) 144 kHz to 279 kHz

[FM Tuner]
Usable Sensitivity: 11.3 dBf (1.0 µV/75 Ω)
50 dB Quieting Sensitivity:
16.3 dBf (1.8 µV/75 Ω)
Alternate Channel Selectivity (400 kHz):
65 dB
Frequency Response: 40 Hz to 15 000 Hz
Stereo Separation: 30 dB
Capture Ratio: 1.5 dB

[MW Tuner]
Sensitivity: 20 µV
Selectivity: 35 dB

[LW Tuner]
Sensitivity: 50 µV

CASSETTE DECK SECTION

Wow & Flutter: 0.11% (WRMS)
Fast-Wind Time: 100 sec. (C-60)
Frequency Response: 30 Hz to 16 000 Hz (Normal tape)
Signal-to-Noise Ratio: 56 dB
Stereo Separation: 40 dB

GENERAL

Power Requirement:
Operating Voltage: DC 14.4 V (11 V to16 V allowance)
Grounding System: Negative ground
Allowable Operating Temperature: 0°C to +40°C
Dimensions (W × H × D):
Installation Size: 182 mm × 52 mm × 150 mm
Panel Size: 188 mm × 58 mm × 14 mm
Mass: 1.4 kg (excluding accessories)

Design and specifications subject to change without notice.

Wir danken Ihnen für den Kauf eines JVC Produkts. Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sicherzustellen, daß Sie alles vollständig verstehen und die bestmögliche Leistung des Geräts erhalten.

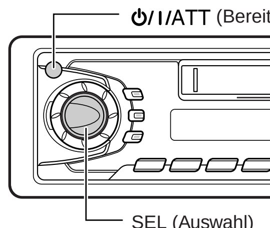
DEUTSCH

INHALT

Zurücksetzen des Geräts

Die Tasten SEL (Auswahl) und ⏻/I/ATT (Bereitschaft/Netz/Dämpfer) mehrere Sekunden lang gleichzeitig gedrückt halten.

Dadurch wird der eingebaute Mikro-Computer zurückgesetzt.



Hinweis:

Ihre Voreinstellungen — wie Vorwahlkanäle oder Klangeinstellungen — werden ebenfalls gelöscht.

Hinweis:

Zu diesem Gerät wird eine Identifikationskarte mitgeliefert, auf der die Gerätechassis-Nummer vermerkt ist. Heben Sie diese Karte getrennt vom Gerät auf. Im Falle eines Diebstahls kann sie die Geräteidentifizierung erleichtern.

VOR DEM GEBRAUCH

****Für die Sicherheit....***

- *Die Lautstärke nicht zu laut stellen, da dadurch Außengeräusche überdeckt und das Autofahren gefährlich wird.*
- *Das Auto vor dem Durchführen von komplizierten Bedienschritten anhalten.*

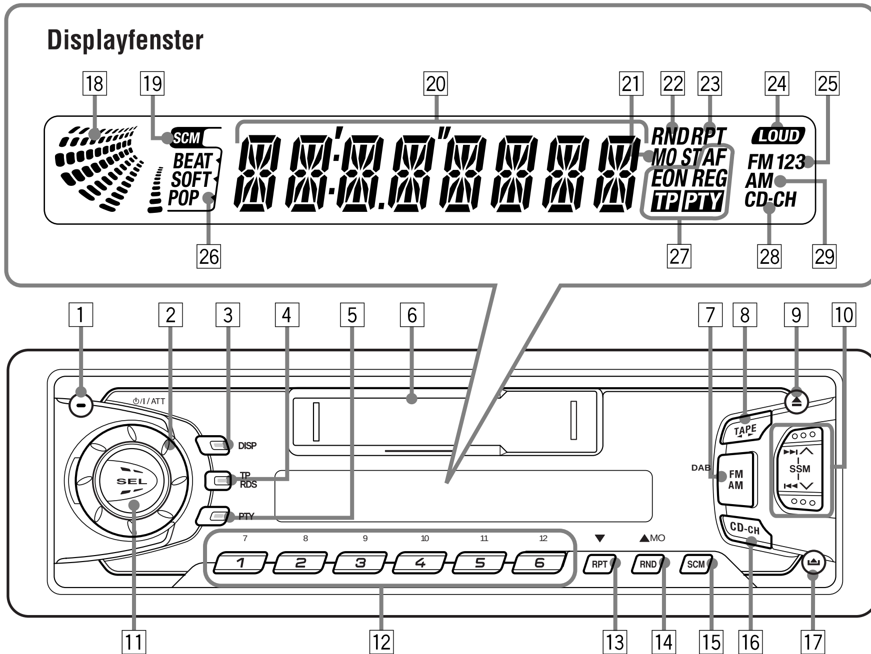
****Temperatur im Auto....***

Wenn Sie das Auto für lange Zeit in heißem oder kaltem Wetter parken, bitte warten, bis sich die Temperatur im Auto sich normalisiert hat, bevor Sie das Gerät einschalten.



DEUTSCH

Schalttafel



1 Taste ⏻/I/ATT (Bereitschaft/Netz/Dämpfer)
2 Steuerregler
3 Taste DISP (Display)
4 Taste TP (Verkehrsinformationen)
RDS (Das Radiodatensystem)
5 Taste PTY (Sendungstypen)
6 Cassettenfach
7 Taste FM AM
- *Dient auch als Taste DAB.*

8 Taste TAPE ◄►
9 Taste ⏏ (Auswerfen)
10 Tasten ►►I ⋀ / I◄◄ ⋁
- *Dienen auch als Tasten SSM, wenn sie zusammen gedrückt werden.*

11 Taste SEL (Auswahl)
12 Zifferntasten
13 Taste RPT (Wiederholung)
- *Dient auch als Taste ▼ (Auswahl des DAB Diensts).*

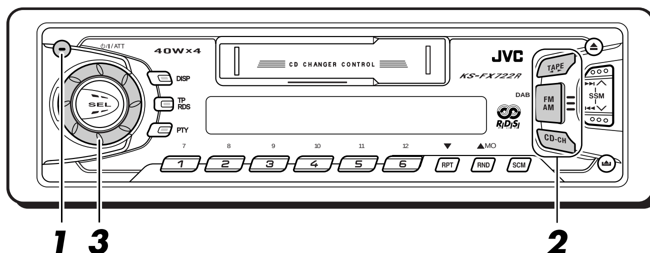
14 Taste RND (Zufall)
- *Dient auch als Taste ▲ (Auswahl des DAB Diensts) oder Taste MO (Monophon).*

15 Taste SCM (Sound Control Memory)
16 Taste CD-CH (CD-Wechsler)
17 Taste ⏏ (Freigabe der Bedienungsblende)

Displayfenster

18 Anzeige des Lautstärkepegels (oder Audiopegels)
19 Anzeige SCM
20 Hauptdisplay
21 Anzeige MO (Monophon)
22 Anzeige RND (Zufall)
23 Anzeige RPT (Wiederholung)
24 Anzeige LOUD
25 Zahlenanzeige des UKW-Frequenzbands FM1, FM2, FM3
26 Anzeigen des Klangmodus BEAT, SOFT, POP
27 Anzeigen des RDS-Modus AF, EON, REG, TP, PTY
28 Anzeige CD-CH (CD-Wechsler)
29 Anzeige des MW-/LW-Frequenzbands

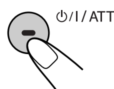
GRUNDBEDIENUNGEN



DEUTSCH

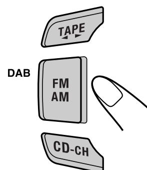
Einschalten der Stromversorgung

1 Das Gerät einschalten.



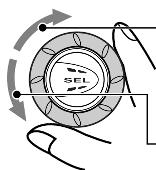
Hinweis zum Ein-Tastendruck-Betrieb:
Wenn Sie die Programmquelle Tuner in Schritt 2 unten wählen, wird das Gerät automatisch eingeschaltet. Sie brauchen dafür nicht ⏻/I/ATT *zu drücken.*

2 Die Programmquelle abspielen.



Für die Bedienung des Tuners (UKW oder AM (MW/LW)), siehe Seiten 5 – 13.
Für die Bedienung des Kassettendeck spielers, siehe Seiten 14 – 16.
Für die Bedienung des CD-Wechsler, siehe Seiten 23 – 24.
Für die Bedienung des externe Komponente, siehe Seite 25.
Für die Bedienung des DAB-Tuner, siehe Seiten 26 – 28.

3 Die Lautstärke einstellen.



So erhöhen Sie die Lautstärke.

So verringern Sie die Lautstärke.



Anzeige des Lautstärkepegels

Der Lautstärkepegel wird angezeigt.

4 Den Klang wie gewünscht einstellen. (Siehe Seite 17.)

Für ein sofortiges Absenken der Lautstärke

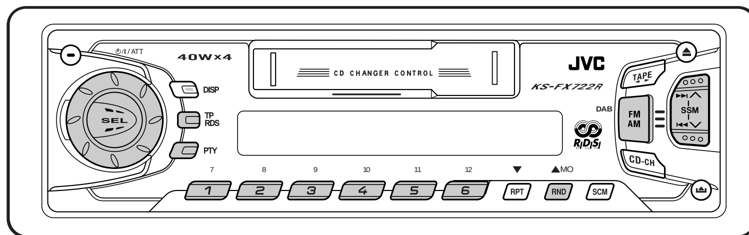
Kurz ⏻/I/ATT beim Hören einer beliebigen Programmquelle drücken. „ATT“ blinkt auf der Anzeige und die Lautstärke fällt sofort ab.
Zur Wiederherstellung der vorherigen Lautstärkepegel die Taste nochmals kurz drücken.

- Wenn Sie den Steuerregler im Uhrzeigersinn drehen, können Sie die Lautstärke auch wiederherstellen.

Zum Ausschalten des Geräts

Drücken Sie die Taste ⏻/I/ATT und halten, bis „SEE YOU“ im Display angezeigt wird.

Hinweis:
Wenn Sie das Gerät erstmals verwenden, stellen Sie bitte die eingebaute Uhr korrekt ein, siehe Seite 19.

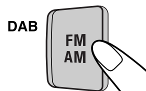


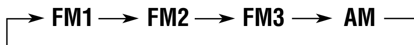
Radiohören

Um einen Sender einzustellen, können Sie entweder den automatischen Suchlauf verwenden, oder Sie können den Sender manuell einstellen.

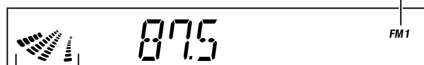
Automatisches Suchen eines Senders: Automatischer Suchlauf

1 Wählen Sie das Band (FM1 – 3, AM).





Das gewählte Frequenzband wird angezeigt.

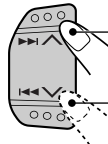


Anzeige des audiopegels (siehe Seite 21) oder Lautstärkepegels

Hinweis:

Dieser Receiver verfügt über drei UKW-Frequenzbänder (FM1, FM2, FM3). Sie können ein beliebiges Frequenzband wählen, um sich eine UKW-Sendung anzuhören.

2 Beginnen Sie mit der Suche nach einem Sender.



Drücken Sie ►►I ∧, um Suchen von Sendern mit höherer Frequenz.

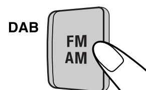
Drücken Sie I◄◄ ∨, um Suchen von Sendern mit niedrigerer Frequenz.

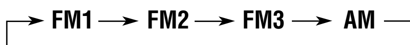
Wenn ein Sender empfangen wird, Stoppt die Suche.

Zum Anhalten der Suche bevor ein Sender empfangen wird, die gleiche Taste, die Sie für die Suche gedrückt haben, nochmals drücken.

Manuelles Suchen eines Senders: Manueller Suchlauf

1 Wählen Sie das Band (FM1 – 3, AM).

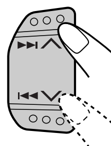




Hinweis:

Dieser Receiver verfügt über drei UKW-Frequenzbänder (FM1, FM2, FM3). Sie können ein beliebiges Frequenzband wählen, um sich eine UKW-Sendung anzuhören.

2 Drücken Sie die Taste ►►I ∧ oder I◄◄ ∨, und halten Sie sie gedrückt, bis „M“ (manuell) im Display zu blinken beginnt.

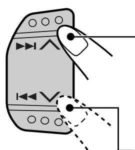


Das gewählte Frequenzband wird angezeigt.



FORTSETZUNG AUF DER NÄCHSTEN SEITE

3 Stellen Sie den gewünschten Sender ein, während „M“ blinkt.



Drücken Sie ►►I ∧, um Sender einzustellen, die auf höheren Frequenzen senden.

Drücken Sie I◄◄ ∨, um Sender einzustellen, die auf niedrigeren Frequenzen senden.

- Wenn Sie die Taste loslassen, wird der manuelle Betrieb automatisch nach 5 Sekunden deaktiviert.
- Wenn Sie die Taste gedrückt halten, ändert sich die Frequenz (in 50 kHz Intervallen bei UKW und 9 kHz Intervallen bei AM – MW/LW), bis Sie die Taste freigeben.

Schlechter Empfang einer UKW-Stereosendung:

Drücken Sie die Taste MO RND (Monophon/ Zufall), während ein UKW-Stereosendung wiedergegeben wird.

- Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die Anzeige MO abwechselnd ein- und ausgeschaltet.

Leuchtet auf, wenn eine UKW-Sendung in Stereo empfangen wird.



▲MO







Wenn die Anzeige MO im Display leuchtet, erfolgt die Wiedergabe monophon. Allerdings verbessert sich dadurch der Empfang (die Anzeige ST schaltet sich aus).

Speichern der Sender

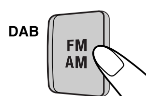
Sie können Rundfunksender auf zwei Arten abspeichern.

- Automatisches Vorabstimmen der UKW-Sender: SSM (Strong-station Sequential Memory = Sequentialspeicher für starke Sender)
- Manuelles Vorabstimmen für UKW- und MW/LW-Sender

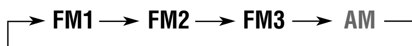
Automatische UKW-Vorabstimmung: SSM

Sie können 6 lokale UKW-Sender pro UKW-Empfangsbereich (FM1, FM2 und FM3) vorabstimmen.

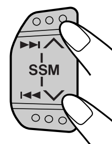
1 Die gewünschte Empfangsbereichzahl (FM1 – 3), in der UKW-Sender gespeichert werden sollen, wählen.

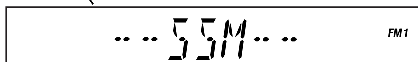


Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich das UKW-Band wie folgt:



2 Drücken Sie beiden Tasten, und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrüct.





„SSM“ erscheint und erlischt bei Abschluß der automatischen Vorabstimmung wieder.

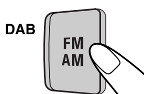
Die lokalen UKW-Sender mit den stärksten Signalen werden gesucht und automatisch in der Empfangsbereichszahl (FM1, FM2 oder FM3), die Sie gewählt haben, gespeichert. Diese vorabgestimmten Sender werden auf den Nummerntasten abgespeichert — Nr. 1 (niedrigste Frequenz) bis Nr. 6 (höchste Frequenz).
Wenn die automatische Vorabstimmung abgeschlossen ist, wird der Sender der Taste 1 automatisch angewählt.

Manuelles Vorabstimmen

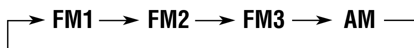
Sie können bis zu 6 Sender pro Empfangsbereich (FM1, FM2, FM3 und AM) von Hand vorabstimmen.

Beispiel: Speichern des UKW-Senders 88,3 MHz auf der numerischen Taste 1 des FM1-Empfangsbereichs.

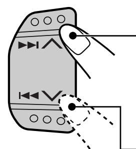
1 Die gewünschte Empfangs-bereichzahl (FM1 – 3, AM), in der Sender gespeichert werden sollen, wählen (in diesem Beispiel FM1).



Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich das UKW-Band wie folgt:



2 Auf den Sender 88,3 MHz abstimmen.

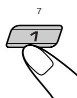


Drücken Sie ▶▶I ∧, um Sender einzustellen, die auf höheren Frequenzen senden.

Drücken Sie I◀◀ ∨, um Sender einzustellen, die auf niedrigeren Frequenzen senden.



3 Drücken Sie die Ziffertaste (in diesem Beispiel 1), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt.





„P1“ blinkt einige Sekunden lang.

4 Das obige Verfahren zum Speichern der anderen Sender auf andere numerische Tasten wiederholen.

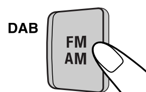
Hinweise:

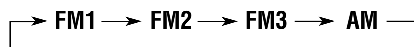
- *Ein vorheriger vorabgestimmter Sender wird gelöscht, wenn ein neuer Sender auf der gleichen numerischen Taste abgespeichert wird.*
- *Vorabgestimmte Sender werden gelöscht, wenn die Stromversorgung des Speicherstromkreises unterbrochen wird (z.B. beim Wechseln der Batterie). In diesem Fall die Sender nochmals vorabstimmen.*

Anwahl eines vorabgestimmten Senders

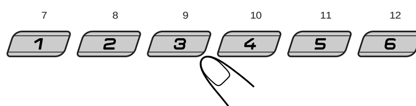
Sie können einfach einen vorabgestimmten Sender aufrufen.
Bedenken Sie, daß Sie zuerst Sender speichern müssen. Wenn Sie das noch nicht getan haben, siehe „Speichern der Sender“ auf Seite 6.

1 Wählen Sie das Band (FM1 – 3, AM).





2 Die gewünschte Nummer (1 – 6) für den vorabgestimmten Sender wählen.



DEUTSCH

Betriebsmöglichkeiten mit der Funktion RDS EON

Das Radiodatensystem (RDS) ermöglicht es UKW-Sendern, zusammen mit den regulären Sendesignalen ein zusätzliches Signal zu übertragen. Beispielsweise können Sender ihren Sendernamen sowie Informationen über die aktuelle Sendung übermitteln, wie z. B. Sport oder Musik etc.
Eine weitere Eigenschaft des RDS-Systems heißt „EON (Enhanced Other Networks)“. Die Anzeige EON schaltet sich ein, wenn ein UKW-Sender mit EON-Daten empfangen wird. Wenn Sie die EON-Daten verwenden, die von einem Sender übertragen werden, können Sie einen anderen Sender eines anderen Netzes einstellen, der Ihr Lieblingsprogramm oder Verkehrsnachrichten überträgt, während Sie eine andere Sendung hören oder eine andere Signalquelle wiedergeben, wie beispielsweise eine Kassette.

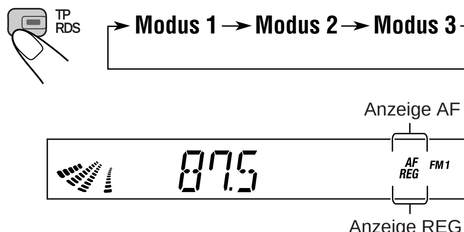
Wenn das Gerät RDS-Daten empfängt, sind folgende Funktionen möglich:

- Automatisches Verfolgen derselben Sendung (Empfang mit Sendernetzerfassung).
- Es kann auf Bereitschaftsempfang von Verkehrsnachrichten (TA) oder Ihrer Lieblingssendung geschaltet werden.
- Ein Sendungstyp (PTY) kann gesucht werden.
- Sendungssuchlauf.
- Einige weitere Funktionen sind möglich.

Automatisches Verfolgen derselben Sendung (Empfang mit Sendernetzerfassung)

Wenn Sie in einem Bereich fahren, in dem der UKW-Empfang schlecht ist, stellt der Tuner, der in dieses Gerät integriert ist, automatisch einen anderen RDS-Sender ein, der dieselbe Sendung mit stärkeren Signalen ausstrahlt. So können Sie dieselbe Sendung auf der gesamten Fahrtstrecke mit bestem Empfang hören (Sehen Sie sich die Abbildung auf der nächsten Seite an).
Es werden zwei Arten von RDS-Daten verwendet, damit der Empfang mit Sendernetzerfassung richtig funktioniert: PI (Sendungskenndaten) und AF (Alternativfrequenzdaten).
Wenn diese Daten vom eingestellten RDS-Sender nicht richtig empfangen werden, ist ein Empfang mit Sendernetzerfassung nicht möglich.

Wenn Sie den Empfang mit Sendernetzerfassung verwenden wollen, drücken Sie die Taste TP RDS (Verkehrsinformationen/Das Radiodatensystem) länger als 1 Sekunde. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander gedrückt halten, ändert sich der Empfang mit Sendernetzerfassung zyklisch wie folgt:



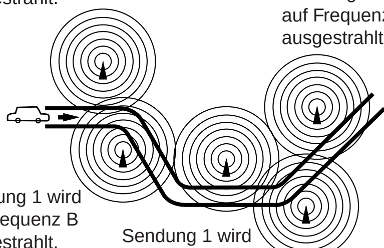
Modus 1
Die Anzeige AF schaltet sich ein, nicht jedoch die Anzeige REG.
Die Sendernetzerfassung ist bei aktivierter Regionalisierung ausgeschaltet.
Es wird auf einen anderen Sender innerhalb desselben Sendernetzes umgeschaltet, wenn die Eingangssignale des aktuellen Senders schwach werden.

- *In dieser Betriebsart kann die Sendung von der aktuell empfangenen Sendung abweichen.*

Modus 2
Sowohl die Anzeige AF als auch die Anzeige REG schalten sich ein.
Die Sendernetzerfassung ist bei aktivierter Regionalisierung eingeschaltet.
Es wird auf einen anderen Sender innerhalb desselben Sendernetzes umgeschaltet, der dieselbe Sendung ausstrahlt, wenn die Eingangssignale des aktuell eingestellten Senders schwach werden.

Modus 3
Weder die Anzeige AF noch die Anzeige REG schaltet sich ein.
Die Sendernetzerfassung ist deaktiviert.

Dieselbe Sendung kann auf verschiedenen Frequenzen empfangen werden.

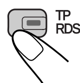


Verwenden des Bereitschaftsempfangs

Mit Hilfe des Bereitschaftsempfangs können Sie das Gerät vorübergehend von der aktuellen Signalquelle (anderer UKW-Sender, Kassette oder sonstige angeschlossene Komponente) auf eine Lieblingssendung (PTY: Sendungstyp) und Verkehrsnachrichten (TA) umschalten.

- *Der Bereitschaftsempfang funktioniert nicht, wenn Sie einen MW/LW-Sender empfangen.*

Empfangsbereitschaft für Verkehrsnachrichten (TA)



Wenn Sie die Taste TP RDS drücken, während Sie einen UKW-Sender wiedergeben, leuchtet die Anzeige TP während des Empfangs eines TP-Senders, und der TA-Bereitschaftsbetrieb wird aktiviert.

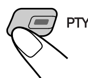
- *Wenn der empfangene Sender kein Verkehrsfunksender ist, blinkt die Anzeige TP. Drücken Sie die Taste ▶▶| ∧ oder |◀◀ ∨, um den TA-Bereitschaftsbetrieb zu aktivieren. „SEARCH“ wird im Display angezeigt, und die Suche nach einem Verkehrsfunksender beginnt. Sobald ein Verkehrsfunksender eingestellt wurde, leuchtet die Anzeige TP.*

■ Wenn Sie gerade eine Kassette hören oder sonstige angeschlossene Komponente und einen Sender mit Verkehrsinformationen (TP) hören möchten, drücken Sie die Taste TP RDS, um das Gerät in den TA-Bereitschaftsmodus zu schalten. (Die Anzeige TP schaltet sich ein.)

Wenn eine Verkehrsdurchsage übertragen wird, während der TA-Bereitschaftsbetrieb aktiviert ist, wird „TRAFFIC“ angezeigt, und das UKW-Frequenzband wird als Signalquelle eingestellt. Die Lautstärke wird auf den Lautstärkepegel angehoben, der für Verkehrsdurchsagen voreingestellt wurde (siehe Seite 12), und die Verkehrsdurchsage wird wiedergegeben.

Um die TA-Bereitschaft zu deaktivieren, nochmals die Taste TP RDS drücken.

Bereitschaftsempfang für Sendungstypen (PTY)



Wenn Sie die Taste PTY drücken, während Sie einen UKW-Sender wiedergeben, leuchtet die Anzeige PTY während des Empfangs eines PTY-Senders, und der PTY-Bereitschaftsbetrieb wird aktiviert. Der gewählte PTY-Code (siehe Liste auf Seite 10) blinkt 5 Sekunden lang.

- *Wenn es sich beim empfangenen Sender nicht um einen PTY-Sender handelt, blinkt die Anzeige PTY. Drücken Sie die Taste ▶▶| ∧ oder |◀◀ ∨, um den PTY-Bereitschaftsbetrieb zu aktivieren. „SEARCH“ wird im Display angezeigt, und die Suche nach einem PTY-Sender beginnt. Sobald ein PTY-Sender eingestellt wurde, leuchtet die Anzeige PTY.*

■ Wenn Sie gerade eine Kassette hören oder sonstige angeschlossene Komponente und einen gewählten Sendungstyp hören möchten, drücken Sie die Taste PTY, um das Gerät in den PTY-Bereitschaftsmodus zu schalten. (Die Anzeige PTY schaltet sich ein.)

Wenn die gewählte PTY-Sendung übertragen wird, während der PTY-Bereitschaftsbetrieb aktiviert ist, wird der gewählte PTY-Code angezeigt, und das UKW-Frequenzband wird als Signalquelle eingestellt. Der gewählte PTY-Sendung wird dann wiedergegeben.

Um die PTY-Bereitschaft zu deaktivieren, nochmals die Taste PTY drücken.



DEUTSCH

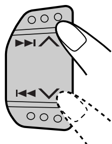
Auswählen Ihrer Lieblingssendung für den Bereitschaftsempfang von Sendungstypen (PTY)

Sie können Ihre Lieblingssendung für den Bereitschaftsempfang von Sendungstypen (PTY) im Speicher sichern.
Bei Auslieferung ab Werk ist „NEWS“ als Sendungstyp für den Bereitschaftsempfang von Sendungstypen gespeichert.

1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (Informationen über PSM siehe Seite 20.)



2 Wählen Sie „PTY STBY“ (PTY-Bereitschaftsbetrieb), sofern „PTY STBY“ nicht bereits im Display angezeigt wird.



3 Wählen Sie einen der neunundzwanzig PTY-Codes. (Siehe Seite 13.)



Der gewählte Codename wird im Display angezeigt und im Speicher gesichert.

4 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.



Suchen Ihrer Lieblingssendung

Sie können eine von 6 Lieblingssendungen suchen, die im Speicher gesichert sind.
Bei Auslieferung ab Werk sind die folgenden 6 Sendungstypen unter den Ziffertasten (1 bis 6) gespeichert.
Weiter unten finden Sie Informationen, **wie Sie Ihre Lieblingssendungstypen speichern können.**
Hinweise zu Suche Ihres Lieblingssendung finden Sie siehe Seite 11.

1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M

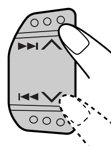
4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

So speichern Sie Ihre Lieblingssendungstypen

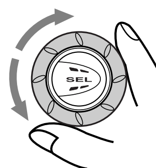
1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (Informationen über PSM siehe Seite 20.)



2 Wählen Sie „PTY SRCH“ (PTY-Suchbetrieb), sofern „PTY SRCH“ nicht bereits im Display angezeigt wird.



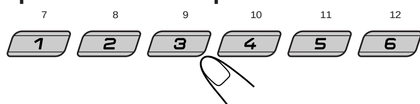
3 Wählen Sie einen der neunundzwanzig PTY-Codes. (Siehe Seite 13.)



Der gewählte Codename wird im Display angezeigt.

- Wenn ein Code gewählt wird, der bereits im Speicher gesichert wurde, blinkt er im Display.

4 **Drücken Sie die Ziffertasten und halten länger als 2 Sekunden gedrückt, um den gewählten PTY-Code unter der gewünschten Speichertaste zu speichern.**



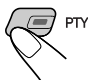
Der ausgewählte Codename blinkt im Display.

5 **Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.**



So suchen Sie Ihren Lieblingssendungstyp

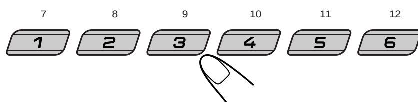
1 **Drücken Sie die Taste PTY (Sendungstyp), und halten Sie sie länger als 1 Sekunde gedrückt, während Sie einen UKW-Sender hören.**





Der zuletzt gewählte PTY-Code wird angezeigt.

2 **Wählen Sie einen der PTY-Codes, die unter den Speichertasten (1 bis 6) gesichert wurden.**





Beispiel: „ROCK M“ wird unter Speichertaste 2 gespeichert

Die PTY-Suche Ihrer Lieblingssendung beginnt nach 5 Sekunden.

- Wenn ein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird dieser Sender eingestellt.
- Wenn kein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird der aktuell eingestellte Sender weiterhin wiedergegeben.

Hinweis:
In einigen Gebieten funktioniert die PTY-Suche möglicherweise nicht richtig.

DEUTSCH

Weitere praktische RDS-Funktionen und -Einstellungsmöglichkeiten

Automatische Auswahl des Senders bei Verwenden der Ziffertasten

Wenn Sie die Ziffertaste drücken, wird im allgemeinen der unter dieser Taste gespeicherte Sender eingestellt.
Wenn es sich bei diesem gespeicherten Sender um einen RDS-Sender handelt, geschieht jedoch etwas anderes. Sollten die Signale des gespeicherten Senders für einen guten Empfang nicht ausreichen, sucht das Gerät mit Hilfe der AF-Daten einen anderen Sender, der dieselbe Sendung wie der ursprünglich ausgewählte Sender ausstrahlt. (Sendungssuchlauf)

Führen Sie das nachstehend beschriebene Verfahren durch, um den Sendungssuchlauf zu aktivieren.
- Der Sendungssuchlauf benötigt etwas Zeit.
- Weitere Informationen finden Sie unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)“ siehe Seite 19.

1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird.
2 Drücken Sie die Taste ►►I ∧ oder I◄◄ ∨, um die Funktion „P(Sedung)-SEARCH“ auszuwählen.
3 Drehen Sie den Steuerregler im Uhrzeigersinn, um „ON“ auszuwählen.
Der Sendungssuchlauf ist jetzt aktiviert.

Um den Sendungssuchlauf zu deaktivieren, wiederholen Sie dasselbe Verfahren, und wählen Sie in Schritt 3 die Einstellung „OFF“ aus, indem Sie den Drehregler entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.



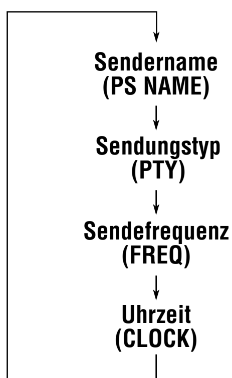
Ändern der Anzeige bei der Wiedergabe eines UKW-Senders

Während Sie einen UKW-RDS-Sender hören, können Sie die Erstanzeige im Display so ändern, daß der Sendername (PS NAME), die Sendefrequenz (FREQ) oder die Uhrzeit (CLOCK) anzeigt wird.

- Weitere Informationen finden Sie unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)" siehe Seite 19.

1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird.
2 Drücken Sie die Taste ►►I ∧ oder I◄◄ ∨, um die Funktion „DISPMODE" (Anzeigemodus) auszuwählen.
3 Drehen Sie den Steuerregler, um die gewünschte Anzeige („PS NAME", „FREQ" oder „CLOCK") einzustellen.

Hinweis:
Wenn Sie die Taste DISP drücken, können Sie das Display auch ändern, während Sie einen UKW-RDS-Sender hören.
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, werden folgende Informationen im Display angezeigt:



- *Nach ein paar Sekunden schaltet das Display auf die vorherige Anzeige zurück.*

Einstellen des Lautstärkepegels für Verkehrsnachrichten

Sie können den Lautstärkepegel für den Bereitschaftsempfang von Verkehrsnachrichten speichern. Wenn Verkehrsnachrichten gesendet werden, werden sie automatisch in der gespeicherten Lautstärke wiedergegeben.

- Weitere Informationen finden Sie unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)" siehe Seite 19.

1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird.
2 Drücken Sie die Taste ►►I ∧ oder I◄◄ ∨, um die Funktion „TA VOL" auszuwählen.
3 Drehen Sie den Steuerregler, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.
Sie können die Lautstärke zwischen „VOL 00" bis „VOL 50" einstellen.

Automatische Uhreinstellung

Bei Auslieferung ab Werk ist die Uhr, die in dieses Gerät integriert ist, so eingestellt, daß sie die Uhrzeit automatisch unter Verwendung der im RDS-Signal enthaltenen Uhrzeitdaten korrigiert. Wenn Sie die automatische Uhreinstellung nicht wünschen, befolgen Sie das nachstehende Verfahren.

- Weitere Informationen finden Sie unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)" siehe Seite 19.

1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird.
2 Drücken Sie die Taste ►►I ∧ oder I◄◄ ∨, um die Funktion „AUTO ADJ" auszuwählen.
3 Drehen Sie den Steuerregler entgegen dem Uhrzeigersinn, um „OFF" auszuwählen.
Die automatische Uhreinstellung ist jetzt deaktiviert.

Um die Einstellfunktion für die Uhr zu reaktivieren, wiederholen Sie dasselbe Verfahren, und wählen Sie in Schritt 3 die Einstellung „ON" aus, indem Sie den Drehregler im Uhrzeigersinn drehen.

Hinweis:
Es dauert etwa 2 Minuten, um die Uhr mit Hilfe der CT-Daten zu stellen. Aus diesem Grund sollten Sie den Sender mindestens 2 Minuten lang nicht wechseln. Anderenfalls wird die Uhr nicht gestellt.

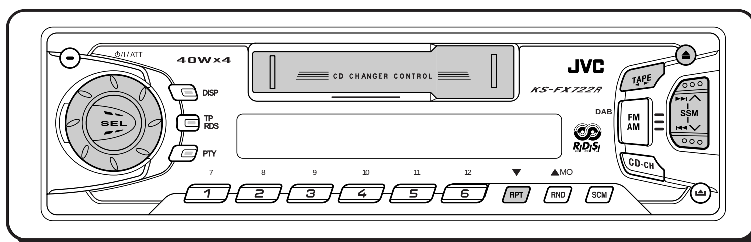


PTY-Codes

NEWS:	Nachrichten
AFFAIRS:	Nachrichtenmagazin/Aktuelle Themen
INFO:	Ratgeber aller Art
SPORT:	Sport
EDUCATE:	Bildungsprogramme
DRAMA:	Hörspiel
CULTURE:	Kulturereignisse (regional/ überregional)
SCIENCE:	Wissenschaft und Technik
VARIED:	Gemischte Programme (Komödien, Feiern etc.)
POP M:	Popmusik
ROCK M:	Rockmusik
EASY M:	Leichte Unterhaltungsmusik
LIGHT M:	Leichte Musik
CLASSICS:	Klassische Musik
OTHER M:	Sonstige Musik
WEATHER:	Wettermeldungen
FINANCE:	Finanz-Themen, Wirtschaftsmeldungen etc.
CHILDREN:	Kindersendungen
SOCIAL:	Soziale Themen
RELIGION:	Sendungen mit religiösen, philosophischen Themen, Gottesdienste etc.
PHONE IN:	Hörermeinungen (Telefonumfragen, Befragungen etc.)
TRAVEL:	Reiseimagazine, Reiseberichte, Reiseangebote etc.
LEISURE:	Sendungen für Freizeitgestaltung und Hobbies (Garten, Kochen, Angeln etc.)
JAZZ:	Jazzmusik
COUNTRY:	Countrymusik
NATION M:	Unterhaltungsprogramme in einer Fremdsprache
OLDIES:	Schlageroldies
FOLK M:	Volksmusik
DOCUMENT:	Dokumentationen und Themenmagazine

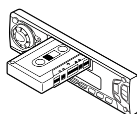


KASSETTENBETRIEB



Hören einer Kassette

1 Legen Sie eine Kassette in das Kassettenfach ein.



Das Gerät schaltet ein und die Kassette wird automatisch abgespielt.
Wird das Ende einer Kassettenseite während des Abspielens erreicht, beginnt automatisch das Abspielen der anderen Kassettenseite. (Autoreverse)

Hinweis zum Ein-Tastendruck-Betrieb:
Wenn eine Kassette bereits im Kassettenfach eingelegt ist, wird durch Drücken der Taste TAPE ◀▶ das Gerät eingeschaltet und automatisch abgespielt.

2 Die Kassettenabspielrichtung wählen.



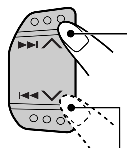
Wenn Sie diese Taste TAPE ◀▶ drücken, wird die jeweilige Abspielrichtung gewechselt vorwärts (› › ›) und rückwärts (‹ ‹ ‹).

Zum Beenden des Abspielens und Auswerfen der Kassette

⏏ drücken.
Die Wiedergabe der Kassette wird gestoppt, und die Kassette wird automatisch aus dem Kassettenfach ausgeworfen. Als Signalquelle wird die zuvor eingestellte Signalquelle ausgewählt.
Bei Umschaltung auf die Signalquelle wird gleichfalls die Kassettenwiedergabe gestoppt (ohne Kassettenauswurf).

- Sie können die Kassette auch bei ausgeschaltetem Gerät auswerfen, indem Sie die Taste ⏏ drücken.

Zum schnellen Vorwärts- und Rückwärtsspulen einer Kassette



Drücken Sie ▶▶| ⌃ länger als 1 Sekunde zum schnellen Vorwärtsspulen der Kassette drücken.
Ist das Ende der Kassette erreicht, wird die Abspielrichtung gewechselt und das Abspielen beginnt auf der anderen Seite.

Drücken Sie |◀◀ ⌄ länger als 1 Sekunde zum Rückspulen der Kassette drücken.
Ist das Ende der Kassette erreicht, wird die gleichee Seite wieder abgespielt.

Zum Beenden des schnellen Vorwärts- und Rückspulens an beliebiger Stelle auf der Kassette TAPE ◀▶ drücken.
Die Kassette wird ab dieser Stelle wieder abgespielt.

Hinweis:
Wird beim Vorwärtsspulen das Bandede erreict, wird die Bandlaufrichtung automatisch gewechselt.



Unterdrücken des Kassettenauswurfs

Sie können den Kassettenauswurf unterdrücken und eine Kassette im Kassettenfach „sperren". Die Tasten TAPE ◄► und ⏏ länger als 2 Sekunden drücken und halten. „NO EJECT" blinkt auf der Anzeige für ungefähr 5 Sekunden auf und die Kassette ist „gesperrt".



Zum Widerrufen der Auswurfunterdrückung und zum „Entriegeln" der Kassette, die Tasten TAPE ◄► und ⏏ nochmals länger als 2 Sekunden drücken und halten. „EJECT OK" blinkt nochmals 5 Sekunden lang auf und diesmal ist die Kassette „entriegelt".



Hinweis:

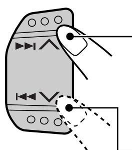
Wenn Sie die Taste ⏏ drücken, solange der Kassettenauswurf gesperrt ist, wird die Kassette nicht ausgeworfen.

Suchen eines Titelanfangs

Multi-Musik-Suchdurchlauf ermöglicht Ihnen die automatische Wiedergabe ab dem Anfang eines bestimmten Titels.
Sie können bis zu 9 Titel bestimmen, und zwar vor oder nach dem derzeitigen Titel.

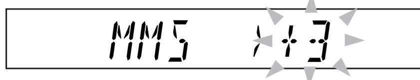
Während des Abspielens

Festlegen, wieviele Titel vor oder nach dem derzeitigen Titel der gewünschte Titel ist.



Drücken Sie ►►| ∧, um Finden eines Titels nach dem derzeitigen Titel auf der Kassette.

Drücken Sie |◄◄ ∨, um Finden eines Titels vor dem derzeitigen Titel auf der Kassette.



Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich die Zahl bis zu ±9.
Wurde der Anfang eines bestimmten Titels gefunden, beginnt das Abspielen automatisch.

Hinweise:

- *Beim Suchen eines bestimmten Titels:*
  - *Wurde die Kassette an den Anfang zurückgespult, beginnt das Abspielen am Anfang dieser Seite.*
  - *Wurde die Kassette schnell vorwärts bis ans Ende gespult, wird die Abspielrichtung gewechselt und das Abspielen beginnt am Anfang der anderen Seite.*
- *In den folgenden Fällen kann es zu einer fehlerhaften Funktion des Multi-Musik-Suchdurchlaufs kommen:*
  - *Titel auf den Kassetten haben lange Pianissimo-Passagen (sehr leise Teile) oder nicht bespielte Abschnitte zwischen den Titeln.*
  - *Kassetten mit kurzen nicht bespielten Abschnitten.*
  - *Bänder mit Musik, die mit niedriger Aussteuerung aufgenommen wurde.*



Weitere Kassetten-Komfortfunktionen

DEUTSCH

Überspringen von unbespielten Bandabschnitten

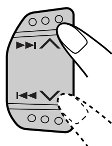
Das Band wird bei Erfassen eines längeren unbespielten Abschnittes automatisch weitergespult (Blank Skip-Modus).
Bei aktiviertem Blank Skip-Modus wird das Band automatisch vorgespult, sobald ein unbespielter Abschnitt von mehr als 15 Sekunden Dauer erfaßt wird. Die Wiedergabe wird beim nächsten Titel automatisch fortgesetzt.

- Weitere informationen finden Sie unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)“ siehe Seite 19.

1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (Informationen über PSM siehe Seite 20.)



2 Drücken Sie die Taste ►►| ∧ oder |◄◄ ∨, um die Funktion „B. SKIP“ auszuwählen.



3 Drehen Sie den Steuerregler im Uhrzeigersinn, um „ON“ auszuwählen.



Jetzt wird die „Blank Skip-Funktion“ aktiviert.

4 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.



Um den „Blank Skip-Funktion“ zu deaktivieren, wiederholen Sie dasselbe Verfahren, und wählen Sie in Schritt 3 die Einstellung „OFF“ aus, indem Sie den Drehregler entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.

Einzeltitelwiederholung

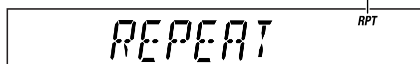
Der vorliegende Titel kann wiederholt abgespielt werden (Wiederholungs-Modus).

Drücken Sie die Taste RPT, während ein Titel wiedergegeben wird, den Sie erneut hören möchten.



Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, um den Wiederholungs-Modus ein- oder auszuschalten.

Diese Anzeige leuchtet bei aktiviertem Wiederholungs-Modus.



Wenn der Titel wiedergegeben wurde, wird die Cassette automatisch zum Anfang dieses Titels zurückgespult, und derselbe Titel wird erneut wiedergegeben.

Wenn Sie die wiederholte Wiedergabe deaktivieren möchten, drücken Sie die Taste RPT erneut, so daß die Anzeige RPT erlischt.

Hinweis:

In den folgenden Fällen kann es zu einer Beeinträchtigung von Blank Skip- und Wiederholungs-Modus kommen:

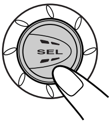
- *Titel auf den Kassetten haben lange Pianissimo-Passagen (sehr leise Teile) oder nicht bespielte Abschnitte zwischen den Titeln.*
- *Kassetten mit kurzen nicht bespielten Abschnitten.*
- *Kassetten mit hohen Störpegeln oder Brummen zwischen den Titeln.*
- *Bänder mit Musikstücken, die mit niedrigem Aufnahmepegel aufgezeichnet wurden.*



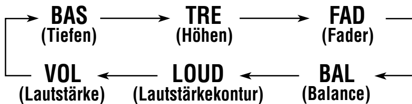
Klang-Einstellschritte

Sie können das Klangbild wie gewünscht einstellen.

1 Die einzustellende Position wählen.



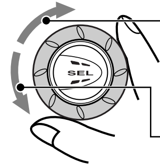
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändern sich die einstellbaren Funktionen wie folgt:



Anzeige	Zutun:	Bereich
BAS	Einstellen der Tiefen.	–06 (min.) | +06 (max.)
TRE	Einstellen der Höhen.	–06 (min.) | +06 (max.)
FAD*	Einstellen des vorderen und hinteren Lautsprecheraus-gleichs.	R06 (Nur hinten) | F06 (Nur vorne)
BAL	Einstellen des linken und rechten Lautsprecheraus-gleichs.	L06 (Nur links) | R06 (Nur rechts)
LOUD	Tiefe und hohe Frequenzen werden betont, um bei niedriger Laustärke ein ausgeglicheneres Klangbild zu erzielen.	LOUD ON (ein) | LOUD OFF (aus)
VOL	Einstellen der Lautstärke.	00 (min.) | 50 (max.)

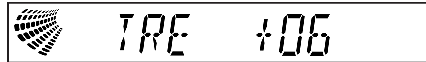
* *Wenn Sie eine Anlage mit zwei Lautsprechern verwenden, setzen Sie den Ausblender auf „00“.*

2 Lautstärkekontur einstellen.



So erhöhen Sie den Pegel.

So verringern Sie den Pegel.



Hinweis:

Normalerweise dient der Drehknopf zur Lautstärleregelung. Sie müssen daher nicht „VOL“ wählen, um die Lautstärke einzustellen.

Verwenden des Klangregelungsspeichers (SCM)

Sie können für alle Wiedergabesignalquellen eine vorgegebene Klangeinstellung auswählen und speichern **(Erweiterte SCM-Funktion).**

Auswählen und Speichern der Klangmodi

Sobald Sie einen Klangmodus ausgewählt haben, wird er im Speicher gesichert und immer wieder abgerufen und im Display angezeigt, wenn Sie dieselbe Signalquelle auswählen.
Ein Klangmodus kann für alle folgenden Signalquellen gespeichert werden: FM1, FM2, FM3, AM, Kassette und externe Komponenten.

- Wenn Sie nicht möchten, daß ein separater Klangmodus für jede einzelne Wiedergabesignalquelle gespeichert wird, sondern statt dessen derselbe Klangmodus für alle Signalquellen verwenden wird, finden Sie hierzu weitere Informationen siehe Seite 21 unter „Deaktivieren der erweiterten SCM-Funktion – SCM LINK“.

Wählen Sie den gewünschten Klangmodus.



Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Klangmodus wie folgt:

BEAT → SOFT → POP → SCM OFF

DEUTSCH



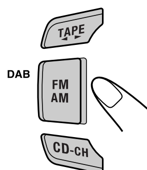
- Wenn „SCM LINK" auf „LINK ON" gesetzt ist, kann der ausgewählte Klangmodus für die aktuelle Signalquelle gespeichert werden. Die Klangeinstellung wird dann nur auf die aktuelle Signalquelle angewendet. Wenn Sie die Wiedergabequelle ändern, blinkt die Anzeige SCM im Display.
- Wenn „SCM LINK" auf „LINK OFF" gesetzt ist, wird der ausgewählte Klangmodus auf jede Signalquelle angewendet.

DEUTSCH

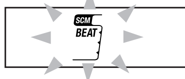
Anzeige	Für:	Voreingestellte Werte		
		BAS	TRE	LOUD
BEAT	Rock- oder Disko-Musik	+02	00	ON
SOFT	Ruhige Hintergrunds-musik	+01	–03	OFF
POP	Leichte Musik	+04	+01	OFF
SCM OFF	(lineares Signal)	00	00	ON

Abrufen der Klangmodi

Wenn „SCM LINK" auf „LINK ON" gesetzt ist, wählen Sie die Signalquelle aus.



Der Klangmodus, der für die ausgewählte Signalquelle im Speicher gesichert wurde, wird abgerufen.



Hinweise:

- *Sie können die vorgegebenen Klangbetriebsarten nach Ihren Wünschen ändern und im Speicher sichern.*
  Wenn Sie eigene Klangeinstellungen ändern und speichern wollen, finden Sie hierzu weitere Informationen unter „Speichern Ihrer eigenen Klangeinstellungen" in der rechten Spalte.
- *Siehe Seite 17 wird beschrieben, wie Sie die Baß- und Höhenverstärkung anpassen oder die Loudness-Funktion ein- oder ausschalten können. (Die Einstellungen werden deaktiviert, wenn eine andere Signalquelle ausgewählt wird.)*

Speichern Ihrer eigenen Klangeinstellungen

Sie können die Klangbetriebsarten (BEAT, SOFT, POP) nach eigenem Geschmack anpassen und diese Einstellungen im Speicher sichern.

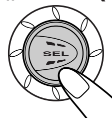
- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Wenn die Einstellung abgebrochen wird, bevor Sie sie fertiggestellt haben, beginnen Sie erneut mit Schritt 1.

1 Rufen Sie die Klangbetriebsart, die Sie einstellen möchten, auf.



- Weitere Einzelheiten finden Sie in der linken Spalte.

2 „BAS" (Tiefen), „TRE" (Höhen) oder „LOUD" (Lautstärkekontur) anwählen.



3 Stellen Sie die Höhen- und Tiefenregulierung ein oder stellen Sie die Lautstärke-Funktion ON/OFF.



- Siehe Seite 17 für Einzelheiten.

4 Wiederholen Sie Schritt 2 und 3, um weitere Optionen zu ändern.

5 Drücken Sie die Taste SCM und halten Sie diese Taste gedrückt, bis der von Ihnen ausgewählte Klangmodus auf dem Display erscheint.



Die Anpassungen, die Sie für die gewählte Klangbetriebsart vorgenommen haben, werden im Speicher gesichert.

6 Wiederholen Sie dasselbe Verfahren, um andere Klangmodi zu speichern.

So stellen Sie die Werkseinstellungen wieder her

Wiederholen Sie dasselbe Verfahren, und weisen Sie die gespeicherten Werte wieder zu, die in der Tabelle in der linken Spalte aufgelistet sind.

Stellen der Uhr

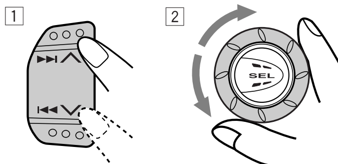
Die Uhr kann so eingestellt werden, daß entweder das 24-Stunden- oder das 12-Stunden-System angezeigt wird.

1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (Siehe Seite 20.)



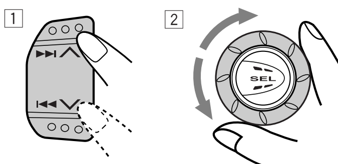
2 Stellen Sie die Stunden ein.

1 Wählen Sie „CLOCK H“, sofern diese Option im Display noch nicht angezeigt wird.
2 Stellen Sie die Stunden ein.



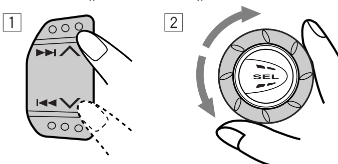
3 Stellen Sie die Minuten ein.

1 Wählen Sie „CLOCK M“.
2 Stellen Sie die Minuten ein.



4 Stellen Sie das Zeitanzeigesystem ein.

1 Wählen Sie „24H/12H“.
2 Wählen Sie „24H“ oder „12H“ ein.



5 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.



Wenn Sie die aktuelle Uhrzeit prüfen wollen, wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie die Taste DISP (Display).
Die Stromversorgung wird eingeschaltet, und die Uhrzeit wird 5 Sekunden lang angezeigt. Anschließend wird die Stromversorgung wieder ausgeschaltet.

So zeigen Sie die aktuelle Uhrzeit an oder ändern den Displaymodu
DISP (Display) wiederholt drücken. Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wechselt die Anzeigenbetriebsart wie folgt.

• Während des Betriebs einer tuner:

Uhrzeit ←→ Frequenz

Hinweise:

* *Informationen darüber, wie die Anzeige während des RDS-Betriebs geändert wird, finden Sie siehe Seite 12.*
* *Informationen darüber, wie die Anzeige während des DAB-Betriebs geändert wird, finden Sie siehe Seite 27.*

• **Während des Kassettenbetriebs:**

Abspielbetriebsart (Kassettenabspielrichtung) ←→ Uhrzeit

• **Während des Betriebs einer externen Komponente:**

LINE IN ←→ Uhrzeit

• **Während des CD-Wechslerbetriebs:**

Uhrzeit → verstrichene Spielzeit → CD-Nummer



Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)

Sie können die auf der folgenden Seite aufgelisteten Elemente ändern, indem Sie den Präferenzeinstellungsmodus (PSM) verwenden.

Grundverfahren

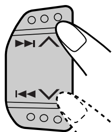
1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (Siehe Seite 20.)



DEUTSCH

FORTSETZUNG AUF DER NÄCHSTEN SEITE

2 **Wählen Sie das PSM-Element, das Sie einstellen möchten. (Siehe unten.)**



3 **Stellen Sie die oben gewählte PSM-Funktion ein.**



4 **Wiederholen Sie Schritt 2 und 3, um gegebenenfalls weitere PSM-Einstellungen zu ändern.**

5 **Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.**



Präferenzeinstellungsmodus (PSM) punkt

1 Halten.	2 Wählen.	3 Einstellen. Entgegen dem Uhrzeigersinn	Im Uhrzeigersinn	Einstellung ab Werk	Siehe Seite
CLOCK H	Stundeneinstellung	Zurück	Vor	0:00	19
CLOCK M	Minuteneinstellung	Zurück	Vor		
SCM LINK	Verknüpfung mit dem Klangmodusspeicher	LINK OFF	LINK ON	LINK ON	17, 21
24H/ 12H	24/12-Std. Einstellung	12H	24H	24H	19
AUTO ADJ	Automatische Uhrzeiteinstellung	OFF	ON	ON	12
DISPMODE	Anzeigemodus	PS NAME ↔ FREQ ↳ CLOCK ↲		PS NAME	12
CH DISP	CD-Wechsleranzeige	TIME	DISC	DISC	21
PTY STBY	PTY-Bereitschaft	29 Programmsparten (siehe Seite 10 und 13.)		NEWS	10
PTY SRCH	PTY-Suchlauf			(Siehe Seite 10.)	10
TA VOL	Verkehrsfunkmeldungs-Lautstärke	VOL 00 – VOL 50		VOL 20	12
P-SEARCH	Sedung suchlauf	OFF	ON	OFF	11
LEVEL	Pegelanzeige	AUDIO 1 ↔ AUDIO 2 ↳ OFF ↲		AUDIO 2	21
TEL	Tonstummschaltung	OFF ↔ MUTING 1 ↳ MUTING 2 ↲		OFF	21
B. SKIP	Blank Skip-Modus	OFF	ON	OFF	16
EXT IN*	Externen Komponente	CHANGER	LINE IN	CHANGER	21, 25

- Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

* Wird nur dann angezeigt, wenn eine der folgenden Signalquellen ausgewählt ist — FM, AM und Kassette.

Deaktivieren der erweiterten SCM-Funktion – SCM LINK

Sie können die erweiterte SCM-Funktion (Sound Control Memory-Funktion) deaktivieren und die Verknüpfung zwischen den Klangmodi und Wiedergabesignalquellen aufheben.
Nach der Auslieferung ab Werk kann für alle Signalquellen ein separater Klangmodus gespeichert werden. Sie können die Klangmodi ändern, indem Sie einfach die Signalquellen ändern.

- LINK ON: Erweiterte SCM-Funktion (unterschiedliche Klangmodi für verschiedene Klangquellen).
- LINK OFF: Konventionelle SCM-Funktion (ein Klangmodus für alle Signalquellen).

So wählen Sie die CD-Wechsleranzeige aus – CH DISP

Wenn Sie den CD-Wechsler verwenden, können Sie die Einstellung so ändern, daß im Display entweder die CD-Nummer oder die verstrichene Spielzeit zuerst angezeigt wird.
Werkseitig wird die Einstellung „DISC“ ausgewählt.

- DISC: Zeigt die CD-Nummer und Titelnummer an.
- TIME: Zeigt die verstrichene Wiedergabezeit an.

So wählen Sie den Pegelmesser – LEVEL

Sie können wählen, welche Pegelanzeige Sie haben möchten.
Werkseitig wird die Einstellung „AUDIO 2“ ausgewählt.

- AUDIO 1: Anzeige des Pegelmessers von unten nach oben.
- AUDIO 2: Pegelmesser (Anzeige von unten nach oben) und Displaybeleuchtung werden abwechselnd aktiviert.
- OFF: Der Audiopegel werden gelöscht.

So wählen Sie die Telefonstummschaltung – TEL

Dieser Modus wird verwendet, wenn ein Funktelefon angeschlossen ist. Wählen Sie in Abhängigkeit vom verwendeten Telefonsystem entweder die Einstellung „MUTING 1“ oder „MUTING 2“. Wählen Sie die Einstellung, bei der die Lautstärke des Gerät stummgeschaltet wird.
Werkseitig ist dieser Modus deaktiviert.

- MUTING 1: Wählen Sie diese Einstellung, wenn damit die Lautstärke des Gerät stummgeschaltet werden kann.
- MUTING 2: Wählen Sie diese Einstellung, wenn damit die Lautstärke des Gerät stummgeschaltet werden kann.
- OFF: Die Telefonstummschaltung wird deaktiviert.

Auswählen der zu verwendenden externen Komponente – EXT IN

Sie können die externe Komponente an die Buchse für den CD-Wechsler auf der Geräterückseite mit Hilfe des Eingangsadapters KS-U57 (der nicht zum Lieferumfang gehört) anschließen.
Um die externe Komponente als Wiedergabesignalquelle für dieses Gerät verwenden zu können, müssen Sie auswählen, welche Komponente – CD-Wechsler oder externe Komponente – verwendet werden soll.
Bei der Auslieferung ab Werk ist der CD-Wechsler als externe Komponente ausgewählt.

- LINE IN: Es wird eine andere externe Komponente als der CD-Wechsler verwendet.
- CHANGER: Der CD-Wechsler wird verwendet

Hinweis:

Im Installations-/Anschlußhandbuch (separater Band) finden Sie Informationen, wie der Eingangsadapter KS-U57 und die externe Komponente angeschlossen werden.

Abnehmen der Schalttafel

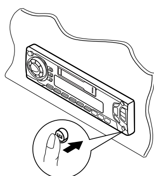
Sie können die Schalttafel abnehmen, wenn Sie das Fahrzeug verlassen.
Wenn Sie die Schalttafel abnehmen oder wieder einsetzen, achten Sie darauf, daß Sie die Anschlüsse auf der Rückseite der Schaltafel und am Schalttafelhalter nicht beschädigen.

DEUTSCH

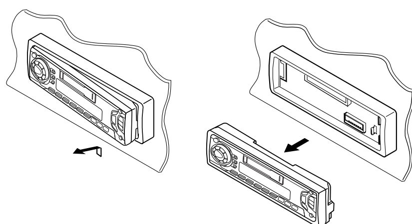
Abnehmen der Schalttafel

Bevor Sie die Schalttafel abnehmen, schalten Sie unbedingt die Stromversorgung aus.

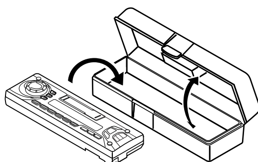
1 Entriegeln Sie die Schalttafel.



2 Ziehen Sie die Schalttafel vom Gerät ab.

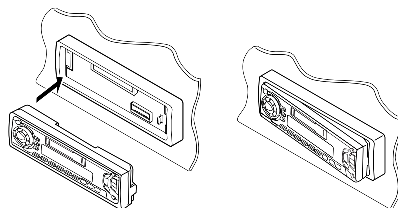


3 Legen Sie die abgenommene Schalttafel in das mitgelieferte Etui.

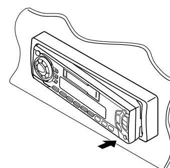


Anbringen der Schalttafel

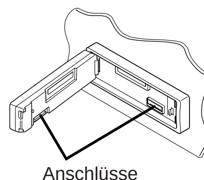
1 Führen Sie die linke Seite der Schalttafel in die Nut des Schalttafelhalters ein.

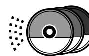


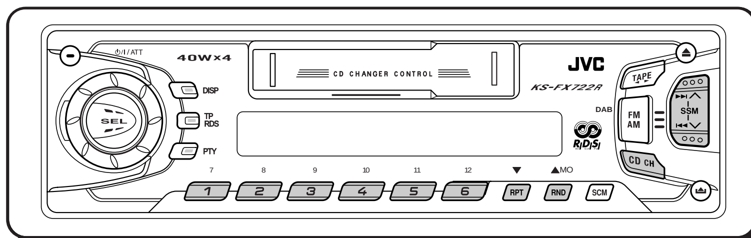
2 Drücken Sie auf die rechte Seite der Schalttafel, damit sie im Schalttafelhalter einrastet.



Hinweis zum Reinigen der Anschlüsse:
Wenn Sie die Schalttafel häufig abnehmen, kann sich der Zustand der Anschlüsse verschlechtern. Um diese Möglichkeit zu minimieren, wischen Sie die Anschlüsse in regelmäßigen Abständen mit einem Wattestäbchen oder einem Tuch ab, die zuvor mit Alkohol angefeuchtet wurden. Achten Sie darauf, daß Sie die Anschlüsse nicht beschädigen.







Wir empfehlen Ihnen, einen CD-Wechsler der Serie CH-X zusammen mit diesem Gerät zu verwenden.
Wenn Sie einen anderen automatischen CD-Wechsler besitzen, fragen Sie JVC-Fachhändler für Autostereoanlagen, wie die Anschlüsse durchgeführt werden müssen.

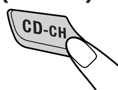
- *Handelt es sich bei Ihrem automatischen CD-Wechsler um einen einen CD-Wechsler der Modellreihe KD-MK, benötigen Sie ein Kabel (KS-U15K) zum Anschließen an dieses Gerät.*

Vor dem Betreiben Ihres automatischen CD-Wechsler:

- Siehe auch die Anleitung, die Ihrem CD-Wechsler beiliegt.
- Sind keine CDs im Magazin des CD-Wechsler oder sind die CDs mit der Oberseite nach unten eingelegt, erscheint „NO DISC" (keine DISC) wird im Display angezeigt. In diesem Fall das Magazin herausnehmen und die CDs richtig einlegen.
- Erscheint „RESET 1" - „RESET 8" (zurücksetzen 1 – 8) wird im Display angezeigt, stimmt etwas nicht mit der Verbindung zwischen dem Gerät und dem CD-Wechsler. In diesem Fall die Verbindung überprüfen und das (die) Kabel ggf. fest anschließen.
  Dann die Rücksetztaste des CD-Wechsler drücken.

Abspielen der CDs

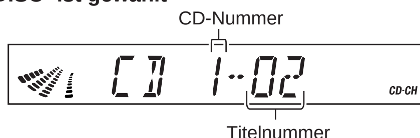
Den automatischen CD-Wechsler wählen (CD-CH).



Die Wiedergabe beginnt mit dem ersten Titel der ersten CD. Sämtliche Titel aller CDs werden wiedergegeben.

- Im allgemeinen Einstellungsbetrieb kann „DISC" oder „TIME" gewählt werden. (Siehe Seite 20.)

„DISC" ist gewählt

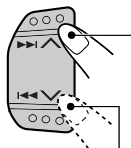


„TIME" ist gewählt



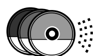
Hinweis zum Ein-Tastendruck-Betrieb:
Wenn Sie CD-CH (CD-Wechsler) drücken, wird das Gerät automatisch eingeschaltet. Sie brauchen dafür nicht ⏻/I/ATT *zu drücken.*

Zum schnellen Vor- oder Rücklauf des Titels



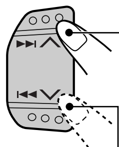
Drücken Sie ►►I ∧, für einen schnellen Vorlauf des Titels und halten, während eine CD abgespielt wird.

Drücken Sie I◄◄ ∨, für einen Rücklauf des Titels und halten, während eine CD abgespielt wird.



DEUTSCH

So springen Sie zu den nächsten oder vorherigen Titels

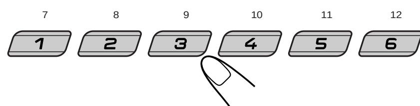


Drücken Sie kurz ►►I ⌃, während eine CD wiedergegeben wird, um an den Anfang des nächsten Titels zu springen.
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird der Anfang des jeweils nächsten Titels gesucht und wiedergegeben.

Drücken Sie kurz I◄◄ ⌄, während eine CD wiedergegeben wird, um an den Anfang des aktuellen Titels zu springen.
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird der Anfang des jeweils vorherigen Titels gesucht und wiedergegeben.

Zum direkten Anwählen einer bestimmten CD

Die Ziffertaste der jeweiligen CD-Nummer drücken, um diese abzuspielen (während der CD-Wechsler-Wiedergabe).



- Zum Wählen einer CD-Nummer von 1 – 6: Drücken Sie kurz 1 (7) – 6 (12).
- Zum Wählen einer CD-Nummer von 7 – 12: Drücken Sie 1 (7) – 6 (12), und halten Sie sie länger als 1 Sekunde gedrückt.



Beispiel: Wird die CD-Nummer 3 gewählt

Wählen der CD-Abspielbetriebsarten

So geben Sie Titel in zufälliger Reihenfolge wieder (Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge)



Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändern sich die Funktionen für die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge wie folgt:



Modus	RND-Anzeige	Zufallswiedergabe
RND1 (Zufall1)	Leuchtet	Alle Titels der aktuellen CD, dann die Titel der nächsten CD usw.
RND2 (Zufall2)	Blinkt	Alle Titels aller CDs im Magazin.

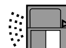
So geben Sie Titel wiederholt wieder (wiederholte Wiedergabe)

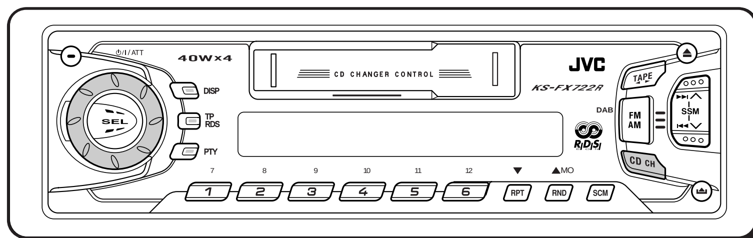


Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändern sich die Funktionen für die wiederholte Wiedergabe wie folgt:



Modus	RPT-Anzeige	Wiedergabe-Wiederholung
RPT1 (Wiederholung1)	Leuchtet	Vorliegender (oder aufgerufener) Titel.
RPT2 (Wiederholung2)	Blinkt	Alle Titels der vorliegenden (oder aufgerufener) CD.





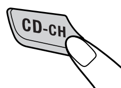
Wiedergeben einer externen Komponente

Sie können die externe Komponente an die Buchse für den CD-Wechsler auf der Geräterückseite mit Hilfe des Eingangsadapters KS-U57 (der nicht zum Lieferumfang gehört) anschließen.

Vorbereitungen:

- *Im Installations-/Anschlußhandbuch (separater Band) finden Sie Informationen, wie der Eingangsadapter KS-U57 und die externe Komponente angeschlossen werden.*
- *Bevor Sie die externe Komponente mit Hilfe des nachstehend beschriebenen Verfahrens betreiben, wählen Sie zuvor den richtigen externen Eingang aus. (Weitere Informationen finden Sie siehe Seite 21 unter „Auswählen der zu verwendenden externen Komponente – EXT IN“.)*

1 Wählen Sie die externe Komponente (CD-CH).





- Wenn „LINE IN“* im Display nicht angezeigt wird, lesen Sie siehe Seite 21 nach, und aktivieren Sie den externen Eingang („LINE IN“).

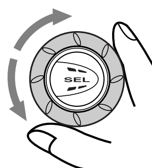
* *Wird nur dann angezeigt, wenn eine der folgenden Signalquellen ausgewählt ist — FM, AM und Kassette.*

Hinweis zum Ein-Tastendruck-Betrieb:

Wenn Sie CD-CH (CD-Wechsler) drücken, wird das Gerät automatisch eingeschaltet. Sie brauchen dafür nicht ⏻/I/ATT *zu drücken.*

2 Schalten Sie die angeschlossene Komponente ein, und starten Sie die Wiedergabe der Signalquelle.

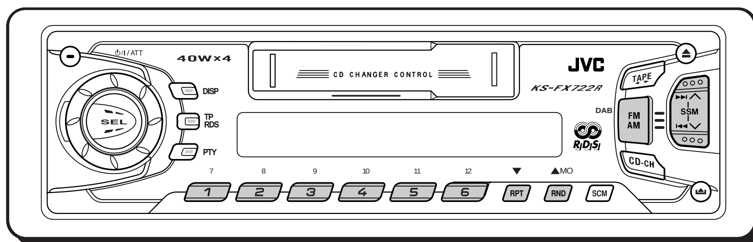
3 Die Lautstärke einstellen.



4 Aktivieren Sie die gewünschten Klangeigenschaften. (Siehe Seite 17.)

BETRIEB DES DAB-TUNERS

DEUTSCH



Wir empfehlen Ihnen, den DAB-Tuner KT-DB1500 (DAB: Digital Audio Broadcast = digitaler Rundfunk) zusammen mit diesem Gerät zu verwenden. Wenn Sie einen anderen DAB-Tuner besitzen, setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler für JVC-Fachhändler für Autostereoanlagen in Verbindung.

- Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung des DAB-Tuner.

Was ist das DAB-System?

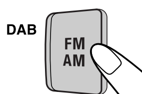
DAB ist eines der digitalen Rundfunksysteme, die heute angeboten werden. Sie können Übertragungen in CD-Qualität empfangen, ohne daß sie durch Störungen und Signalverzerrungen beeinträchtigt werden. Darüber hinaus können im digitalen Rundfunk auch Text, Bilder und Daten gesendet werden. Im Gegensatz zum UKW-Rundfunk, bei dem jede Sendung auf einer eigenen Frequenz übertragen wird, werden beim DAB-System mehrere Sendungen („Dienste“ genannt) kombiniert, um ein „Ensemble“ zu bilden. Wenn Sie einen DAB-Tuner an dieses Gerät angeschlossen haben, können Sie diese DAB-Dienste empfangen.

Einstellen eines Ensembles und eines Dienstes

Ein typisches Ensemble enthält 6 oder mehr Sendungen (Dienste), die gleichzeitig ausgestrahlt werden. Nachdem Sie ein Ensemble eingestellt haben, können Sie den Dienst wählen, den Sie hören möchten.

Bevor Sie beginnen....
Drücken Sie kurz die Taste DAB (FM AM), wenn der Cassettenrecorder, der CD-Wechsler oder eine externe Komponente als aktuelle Signalquelle ausgewählt ist.

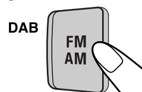
1 Wählen Sie den DAB-Tuner.



Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander gedrückt halten, werden abwechselnd DAB-Tuner und UKW/MW-Tuner (FM/AM) aktiviert.

DAB ←→ FM/AM

2 Wählen Sie das DAB-Frequenzband (DAB1, DAB2 oder DAB3).

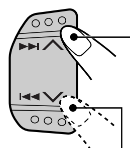


Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich das DAB-Frequenzband wie folgt:



Hinweis:
Dieser Receiver verfügt über drei DAB-Bänder (DAB1, DAB2, DAB3). Sie können alle drei Bänder verwenden, um ein Ensemble einzustellen.

3 Suchen Sie ein Ensemble.



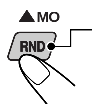
Drücken Sie ▶▶I ∧, um Suchen von Ensembles mit höherer Frequenz.

Drücken Sie I◀◀ ∨, um Suchen von Ensembles mit niedrigerer Frequenz.

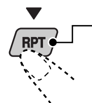
Wenn ein Ensemble empfangen wird, brechen Sie die Suche ab.

Wenn Sie die Suche abbrechen wollen, bevor ein Ensemble empfangen wird, drücken Sie erneut die Taste, die Sie zum Start der Suche gedrückt haben.

4 Wählen Sie einen Dienst, den Sie hören möchten.



Drücken Sie die Taste RND (▲), um den nächsten Dienst auszuwählen.



Drücken Sie die Taste RPT (▼), um den vorherigen Dienst auszuwählen.

So ändern Sie die Displayinformationen, während Sie ein Ensemble einstellen

Normalerweise wird der Name des Dienstes im Display angezeigt.
Wenn Sie die Displayinformationen ändern möchten, drücken Sie die Taste DISP.
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, werden folgende Informationen einen Augenblick lang im Display angezeigt.



So stellen Sie ein bestimmtes Ensemble ein, ohne es zu suchen:

1 Drücken Sie die Taste DAB (FM AM), und halten um den DAB-Tuner als Signalquelle zu wählen.
2 Drücken Sie wiederholt DAB (FM AM), um das DAB-Frequenzband (DAB1, DAB2 oder DAB3) zu wählen.
3 Drücken Sie die Taste ▶▶I ∧ oder I◀◀ ∨, und halten Sie sie länger als 1 Sekunde gedrückt.
4 Drücken Sie gegebenenfalls Taste ▶▶I ∧ oder I◀◀ ∨, bis das gewünschte Ensemble eingestellt worden ist.
   • Wenn Sie die Taste gedrückt halten, ändert sich die Frequenz, bis Sie die Taste loslassen.

So schalten Sie den UKW/MW-Tuner wieder ein

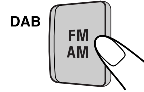
Halten Sie die Taste DAB (FM AM) erneut gedrückt.

Sichern von DAB-Diensten im Speicher

Sie können maximal 6 DAB-Dienste in jedem DAB-Frequenzband (DAB1, DAB2 und DAB3) manuell speichern.

DEUTSCH

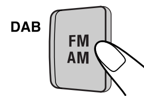
1 Wählen Sie den DAB-Tuner.



Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander gedrückt halten, werden abwechselnd DAB-Tuner und UKW/MW-Tuner (FM/AM) aktiviert.

DAB ←→ FM/AM

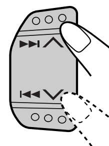
2 Wählen Sie das DAB-Frequenzband (DAB1, DAB2 oder DAB3).



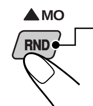
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich das DAB-Frequenzband wie folgt:



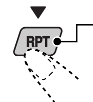
3 Stellen Sie das gewünschte Ensemble ein.



4 Wählen Sie den gewünschten Dienst des Ensembles.



Drücken Sie die Taste RND (▲), um den nächsten Dienst auszuwählen.



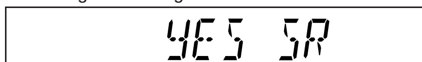
Drücken Sie die Taste RPT (▼), um den vorherigen Dienst auszuwählen.

FORTSETZUNG AUF DER NÄCHSTEN SEITE

5 **Drücken Sie die Zifferntaste (in diesem Beispiel 1), unter der Sie den gewählten Dienst speichern wollen, und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt.**



Das Frequenzband/die Speicherplatznummer und der Dienstname blinken abwechselnd einen Augenblick lang.



6 **Wiederholen Sie das oben beschriebene Verfahren, um weitere DAB-Dienste in anderen Kanälen zu speichern.**

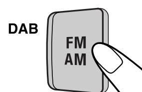
Hinweise:

- *Ein zuvor gespeicherter DAB-Dienst wird gelöscht, wenn ein neuer DAB-Dienst unter derselben Kanalnummer gespeichert wird.*
- *DAB-Dienste werden gelöscht, wenn die Stromversorgung der Speichereinheit unterbrochen wird (beispielsweise beim Auswechseln von Batterien). Wenn dieser Fall eintritt, speichern Sie die DAB-Dienste erneut.*

Einstellen eines gespeicherten DAB-Dienstes

Sie können einen gespeicherten DAB-Dienst ganz einfach einstellen.
Denken Sie daran, daß Sie die Dienste zunächst speichern müssen. Wenn Sie sie noch nicht gespeichert haben, lesen Sie die Informationen siehe Seite 27.

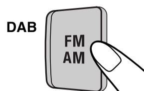
1 **Wählen Sie den DAB-Tuner.**



Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander gedrückt halten, werden abwechselnd DAB-Tuner und UKW/MW-Tuner (FM/AM) aktiviert.

DAB ←→ FM/AM

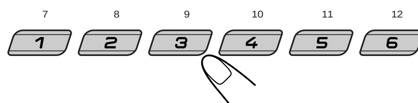
2 **Wählen Sie das DAB-Frequenzband (DAB1, DAB2 oder DAB3).**



Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich das DAB-Frequenzband wie folgt:



3 **Wählen Sie die Nummer (1 – 6), unter der Sie den gewünschten DAB-Dienst gespeichert haben.**



Was wie ein Problem aussieht, muß nicht immer eines sein. Die folgenden Punkte vor einem Anruf bei einer Kundendienststelle überprüfen.

Symptome	Ursachen	Abhilfen
• Kassette kann nicht eingelegt werden.	Sie haben die Kassette falsch herum eingelegt.	Die Kassette mit dem freiliegenden Tonband nach rechts einlegen.
• Eine Kassette kann nicht ausgeworfen werden.	Der Kassettenauswurf ist gesperrt.	Drücken Sie die Tasten TAPE ◄► und ⏏, und halten Sie sich länger als zwei Sekunden gedrückt.
• Kassetten werden heiß.	Das ist keine Fehlfunktion.	———
• Die Tonwiedergabe der Kassette ist sehr niedrig und die Tonqualität hat sich verschlechtert.	Der Tonkopf ist verschmutzt.	Das Gerät mit einer Tonkopf-Reinigungskassette reinigen.
• Die Tonwiedergabe ist manchmal unterbrochen.	Anschlüsse sind nicht gut.	Die Kabel und Anschlüsse überprüfen.
• Die Lautsprecher geben keinen Ton wieder.	Die Lautstärkenregelung ist ganz zurückgestellt.	Auf optimales Niveau einstellen.
	Anschlüsse sind falsch.	Die Kabel und Anschlüsse überprüfen.
• Automatisches Zurückstellen des SSM (Sequentialspeicher für starke Sender) funktioniert nicht.	Signale sind zu schwach.	Die Sender von Hand speichern.
• Störgeräusche beim Radiohören.	Die Antenne ist nicht fest angeschlossen.	Die Antenne fest anschließen.
• „NO DISC“ (keine DISC) wird im Display angezeigt.	Es ist keine CD im Magazine.	CDs ins Magazine legen.
	CDs sind falsch eingelegt.	Sie richtig herum einlegen.
• „NO MAG“ wird im Display angezeigt.	Es befindet sich kein Magazin im CD-Wechsler.	Setzen Sie das Magazin ein.
• „RESET 8“ (zurücksetzen 8) wird im Display angezeigt.	Das Gerät ist nicht richtig am CD-Wechsler angeschlossen.	Sie richtig herum einlegen. Das Gerät und den CD-Wechsler richtig miteinander verbinden und die Rücksetztaste des CD-Wechsler drücken.
• „RESET 1“ - „RESET 7“ (zurückstellen 1 – 7) wird im Display angezeigt.	———	Die Rücksetztaste des CD-Wechsler drücken.
• Dieses Gerät arbeitet überhaupt nicht. • Der CD-Wechsler arbeitet überhaupt nicht.	Der eingebaute Mikro-Computer funktioniert aufgrund von Lärm usw. nicht richtig.	Die Tasten SEL (Auswahl) und ⏻/I/ATT mehrere Sekunden lang gleichzeitig gedrückt halten. (Die Einstellung der Uhr und die gespeicherten Sender werden gelöscht.) (Siehe Seite 2.)

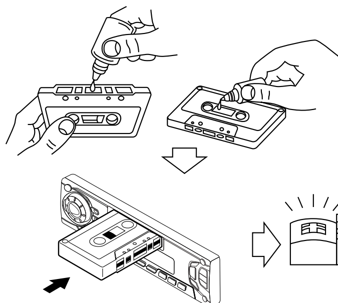
DEUTSCH



WARTUNG

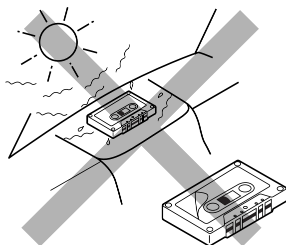
Dieses Gerät erfordert nur wenig Wartung und Pflege. Sie können jedoch die Lebensdauer des Geräts verlängern, wenn Sie die nachfolgenden Anweisungen befolgen.

Zum Reinigen der Tonköpfe



- Die Tonkopfe alle 10 Betriebsstunden mit einer Tonkopf-Reinigungskassette (im Fachhandel erhältlich) reinigen.
  Wenn die Tonkopfe verschmutzen, merken Sie das an folgenden Symptomen:
  – Dumpfer Klang.
  – Tonpegel sinkt.
  – Tonaussetzer.
- Keine schmutzigen oder verstaubten Kassetten abspielen.
- Die hochpolierten Tonkopfe nicht mit metallischen oder magnetischen Werkzeugen berühren.

Zum Sauberhalten der Kassetten



- Die Kassetten immer in ihren Hüllen aufbewahren.
- Die Kassetten nicht an folgenden Orten aufbewahren:
  – im direkten Sonnenlicht
  – bei hoher Luftfeuchtigkeit
  – bei extrem hohen Temperaturen

VORSICHT:

- *Kassetten mit abblätternden Etiketten nicht abspielen, da sie das Gerät beschädigen können.*
- *Das Kassettenband straffen, um Durchhang zu entfernen, da sich loses Band im Mechanismus verheddern kann.*
- *Kassetten nicht nach dem Gebrauch im Kassettenfach lassen, da andernfalls die Bandstraffung nachläßt.*

Die untere Funktion dient ebenfalls der Verlängerung der Lebensdauer des Geräts.

„Zündschlüssel abgezogen“-Freigabe/ „Zündschlüssel steckt“-Abspielen

- Wenn Sie die Zündung ausschalten, während sich eine Kassette im Kassettenfach befindet, wird das Band automatisch vom Kopf des Kassettendecks getrennt.
- Wenn Sie die Zündung einschalten, während sich eine Kassette im Kassettenfach befindet, wird die Wiedergabe automatisch gestartet, sofern Sie die Zündung während der Kassettenwiedergabe ausgeschaltet haben.

DEUTSCH

AUDIO-VERSTÄRKERTEIL

Max. Leistungsabgabe:
  Vorne: 40 W pro Kanal
  Hinten: 40 W pro Kanal
Kontinuierliche Leistungsabgabe (RMS):
  Vorne: 16 W pro Kanal an 4 Ω, 40 Hz bis 20 000 Hz bei nicht mehr als 0,8 % Gesamtklirrfaktor.
  Hinten: 16 W pro Kanal an 4 Ω, 40 Hz bis 20 000 Hz bei nicht mehr als 0,8 % Gesamtklirrfaktor.
Last-Impedanz: 4 Ω (4 Ω bis 8 Ω zulässig)
Tonregelbereich:
  Tiefen: ±10 dB bei 100 Hz
  Höhen: ±10 dB bei 10 kHz
Frequenzgang: 40 Hz bis 20 000 Hz
Signal/Störabstand: 70 dB
Line-Ausgangspegel/Impedanz:
  2,0 V/20 kΩ Last (250 nWb/m)

TUNER-TEIL

Frequenzbereich:
  UKW: 87,5 MHz bis 108,0 MHz
  AM: (MW) 522 kHz bis 1 620 kHz
  (LW) 144 kHz bis 279 kHz

[UKW-Tuner]
Nutzbare Empfindlichkeit: 11,3 dBf (1,0 µV/75 Ω)
50 dB Geräuschberuhigung:
  16,3 dBf (1,8 µV/75 Ω)
Ausweichkanalabstimmschärfe (400 kHz):
  65 dB
Frequenzgang: 40 Hz bis 15 000 Hz
Stereotrennabstand: 30 dB
Einfangsverhältnis: 1,5 dB

[MW-Tuner]
Empfindlichkeit: 20 µV
Trennschärfe: 35 dB

[LW-Tuner]
Empfindlichkeit: 50 µV

KASSETTENDECKTEIL

Gleichlaufschwankung: 0,11% (WRMS)
Schnellspulzeit: 100 s (C-60)
Frequenzgang: 30 Hz bis 16 000 Hz
  (Normalband)
Signal/Störabstand: 56 dB
Stereotrennabstand: 40 dB

ALLGEMEIN

Spannungsversorgung:
  Betriebsspannung: DC 14,4 V
  (11 V bis 16 V zulässig)
Erdungssystem: Negative Masse
Zugelassene Arbeitstemperatur: 0°C bis +40°C
Abmessungen (B × H × T):
  Einbaugröße: 182 mm × 52 mm × 150 mm
  Bedienteilgröße: 188 mm × 58 mm × 14 mm
  Gewicht: 1,4 kg (ausschließlich Zubehör)

Änderungen der Konstruktion und technischen Daten ohne Vorankündigung möglich.

DEUTSCH

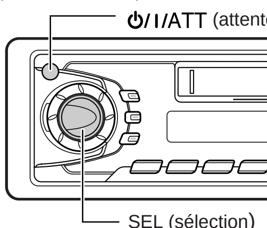
Merci pour avoir acheté un produit JVC. Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

TABLE DES MATIERES

FRANÇAIS

Comment réinitialiser votre appareil

Maintenez pressée les touches SEL (sélection) et ⏻/I/ATT (attente/en service/sourdine) en même temps pendant quelques secondes.
Cela réinitialisera le microprocesseur intégré.



Remarque:
Les ajustements que vous avez préréglés — tels que les canaux préréglés ou les ajustements sonores — seront aussi effacés.

Remarque:
Pour des raisons de sécurité, une carte d'identification numérotée est fournie avec cet appareil, et le même numéro d'identification est imprimé sur le châssis de l'appareil. Conserver cette carte dans un endroit sûr, elle pourra aider les autorités pour identifier votre appareil en cas de vol.

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

****Par sécurité....***

- *N'augmentez pas trop le volume car cela bloquerait les sons de l'extérieur rendant la conduite dangereuse.*
- *Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.*

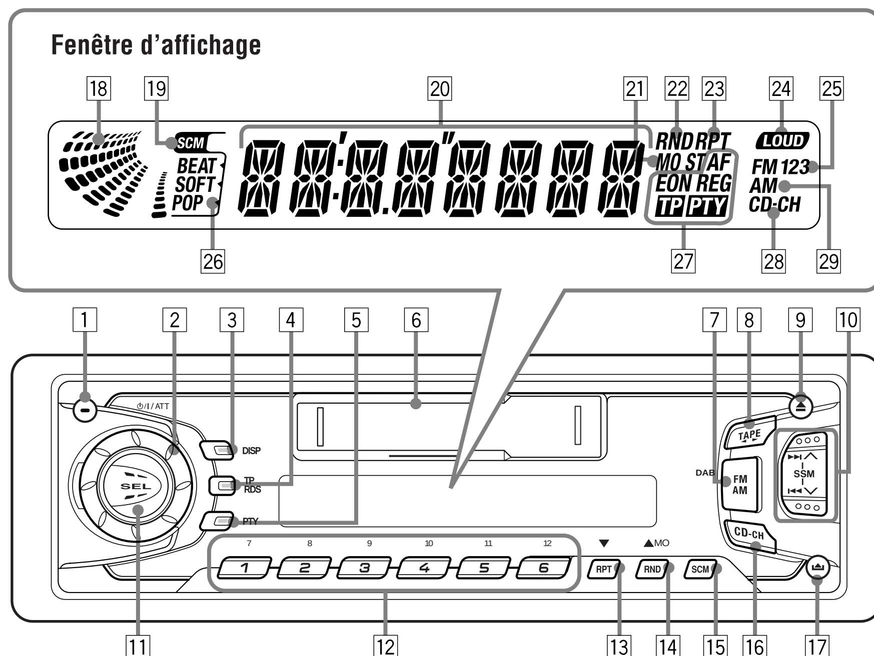
****Température à l'intérieur de la voiture....***

Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l'intérieur de la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.

EMPLACEMENT DES TOUCHES



Panneau de command



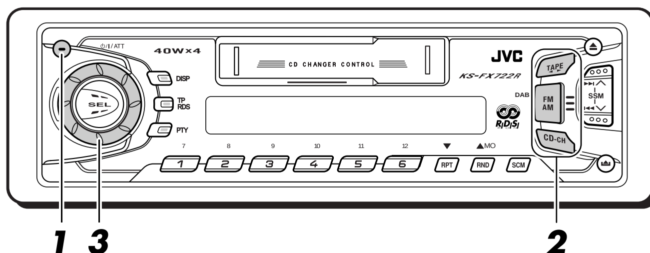
1 Touche ⏻/I/ATT (attente/en service/sourdine)
2 Molette de commande
3 Touche DISP (affichage)
4 Touche TP (émission d'informations routières) RDS (radio data system)
5 Touche PTY (type de programme)
6 Compartiment à cassette
7 Touche FM AM
   • *Fonctionne aussi comme touche DAB.*
8 Touche TAPE ◀▶
9 Touche ⏏ (éjection)
10 Touches ⏭ ∧ / ⏮ ∨
   • *Fonctionnent aussi comme touches SSM quand elles sont pressées en même temps.*
11 Touche SEL (sélection)
12 Touches numériques
13 Touche RPT (répétition)
   • *Fonctionne aussi comme touche ▼ (sélection du service DAB).*
14 Touche RND (aléatoire)
   • *Fonctionne aussi comme touche ▲ (sélection du service DAB) ou MO (monaural).*
15 Touche SCM (mémoire de commande sonore)
16 Touche CD-CH (changeur de CD)
17 Touche ⏏ (déblocage du panneau de commande)

Fenêtre d'affichage

18 Indicateur du niveau de volume (ou audio)
19 Indicateur SCM
20 Affichage principal
21 Indicateur MO (monaural)
22 Indicateur RND (aléatoire)
23 Indicateur RPT (répétition)
24 Indicateur LOUD
25 Indicateurs de numéro de bande FM FM1, FM2, FM3
26 Indicateurs de mode sonore BEAT, SOFT, POP
27 Indicateurs RDS AF, EON, REG, TP, PTY
28 Indicateur CD-CH (changeur de CD)
29 Indicateur de bande AM

FRANÇAIS

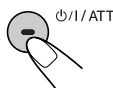
FONCTIONNEMENT DE BASE



FRANÇAIS

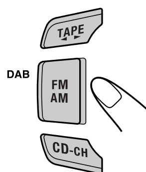
Mise sous tension

1 Mettez l'appareil sous tension.



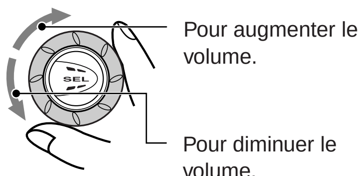
Remarque sur le fonctionnement monotouche:
Quand vous choisissez tuner comme source à l'étape 2 ci-dessous, l'appareil se met automatiquement sous tension. Vous n'avez donc pas besoin d'appuyer d'abord sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension.

2 Choisissez la source.



Pour utiliser le tuner (FM ou AM), voir les pages 5 – 13.
Pour utiliser le lecteur cassette, voir les pages 14 – 16.
Pour utiliser le changeur CD, voir les pages 23 – 24.
Pour utiliser l'appareil extérieur, voir la page 25.
Pour utiliser le tuner DAB, voir les pages 26 – 28.

3 Ajustez le volume.





Indicateur du niveau de volume

Le niveau de volume apparaît.

4 Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir la page 17.)

Pour baisser le son instantanément

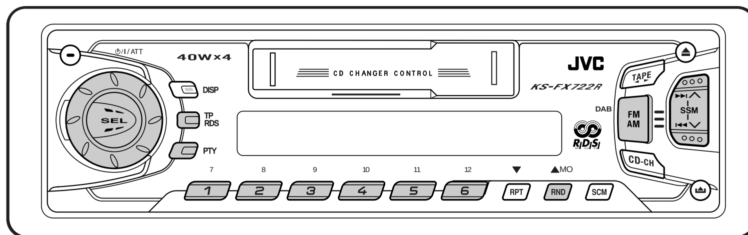
Appuyez brièvement sur ⏻/I/ATT pendant l'écoute de n'importe quelle source. "ATT" commence à clignoter sur l'affichage, et le niveau de volume est baissé instantanément.
Pour revenir au niveau de volume précédent, appuyez de nouveau brièvement sur la touche.

- Si vous tournez la molette de commande dans le sens des aiguilles d'une montre, vous pouvez aussi rétablir le son.

Pour mettre l'appareil hors tension

Maintenez pressée ⏻/I/ATT jusqu'à ce que "SEE YOU" apparaît sur l'affichage.

Remarque:
Si vous utilisez cet appareil pour la première fois, réglez l'horloge intégrée en vous reportant voir la page 19.

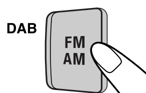


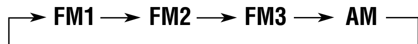
Ecoute de la radio

Vous pouvez utiliser la recherche automatique ou l’accord manuel pour accorder une station particulière.

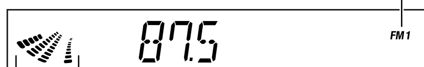
Recherche d’une station automatiquement: Recherche automatique

1 Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).





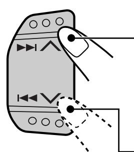
La bande choisie apparaît.



Indicateur de niveau audio(voir la page 21) ou volume

Remarque:
Cet appareil a trois bandes FM (FM1, FM2, FM3). Vous pouvez utiliser n’importe laquelle pour écouter une station FM.

2 Commencez la recherche d’une station.



Appuyez sur ►►I ^ pour rechercher des stations de fréquences supérieures.

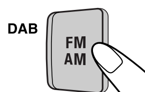
Appuyez sur I◄◄ ∨ pour rechercher des stations de fréquences inférieures.

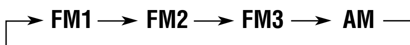
Quand une station est accordée, la recherche s’arrête.

Pour arrêter la recherche avant qu’une station ne soit accordée, appuyez sur la même touche que vous avez utilisée pour la recherche.

Recherche manuelle d’une station: Recherche manuelle

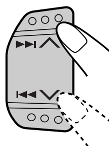
1 Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).





Remarque:
Cet appareil a trois bandes FM (FM1, FM2, FM3). Vous pouvez utiliser n’importe laquelle pour écouter une station FM.

2 Maintenez pressée ►►I ^ ou I◄◄ ∨ jusqu’à ce que “M” (manuel) clignote sur l’affichage.



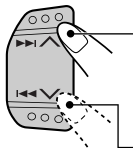
La bande choisie apparaît.



FRANÇAIS

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

3 Accordez une station souhaitée pendant que “M” clignote.



Appuyez sur ►►I ^ pour accorder des stations de fréquences supérieures.

Appuyez sur I◄◄ ∨ pour accorder des stations de fréquences inférieures.

- Si vous relâchez la touche, le mode manuel est mis automatiquement hors service après 5 secondes.
- Si vous maintenez la touche pressée, la fréquence continue de changer (par intervalle de 50 kHz pour la bande FM et par intervalle de 9 kHz pour la bande AM – PO/GO) jusqu’à ce que vous la relâchiez.

Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir:

Appuyez sur MO RND (monaural/aléatoire) lors de l’écoute d’une station FM stéréo.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l’indicateur MO s’allume et s’éteint alternativement.

S’allume lors de la réception d’une émission FM stéréo.



▲MO





Lorsque l’indicateur MO est allumé sur l’affichage, le son que vous entendez est monaural mais la réception est améliorée (l’indicateur ST s’éteint).

Mémorisation des stations

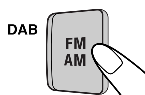
Vous pouvez utiliser l’une des deux méthodes suivantes pour mémoriser les stations reçues.

- Présélection automatique des stations FM: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Présélection manuelle des stations FM et AM

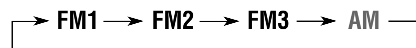
Présélection automatique des stations FM: SSM

Vous pouvez présélectionner 6 stations locales dans chaque bande FM (FM1, FM2 et FM3).

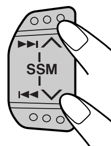
1 Choisissez le numéro de la bande FM (FM1 – 3) où vous souhaitez mémoriser la station.

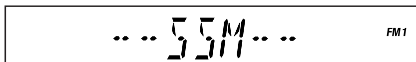


Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande FM change comme suit:



2 Maintenez pressées les deux touches pendant plus de 2 secondes.





“SSM” apparaît, puis disparaît quand la présélection automatique est terminée.

Les stations locales FM avec les signaux les plus forts sont recherchées et mémorisées automatiquement dans le numéro de bande que vous avez choisi (FM1, FM2 ou FM3).
Ces stations sont mémorisées sur les touches de présélection de station — No. 1 (fréquence la plus basse) à No. 6 (fréquence la plus haute).
Quand la présélection est terminée, la station mémorisée automatiquement sur la touche de présélection de station 1 est accordée automatiquement.

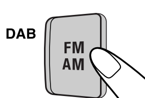
FRANÇAIS

Présélection manuelle

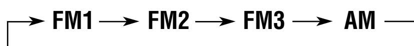
Vous pouvez présélectionner manuellement un maximum de 6 stations pour chaque bande (FM1, FM2, FM3 et AM).

Ex. Mémorisation de la station FM située à 88,3 MHz sur le numéro de présélection 1 de la bande FM1

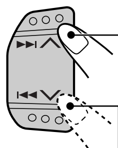
1 Choisissez le numéro de la bande (FM1 – 3, AM) où vous souhaitez mémoriser la station (dans cet exemple, FM1).



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande FM change comme suit:



2 Accordez une station à 88,3 MHz.

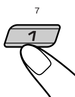


Appuyez sur ►►| ∧ pour accorder des stations de fréquences supérieures.

Appuyez sur |◄◄ ∨ pour accorder des stations de fréquences inférieures.



3 Maintenez pressée la touche numérique (dans cet exemple, 1) pendant plus de 2 secondes.





"P1" clignote pendant quelques secondes.

4 Répétez la procédure ci-dessus pour mémoriser d'autres stations sur d'autres numéros de présélection.

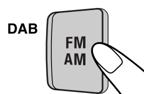
Remarques:

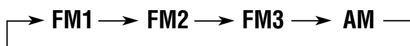
- *La station précédemment présélectionnée est effacée quand une nouvelle station est mémorisée sur le même numéro de présélection.*
- *Les stations présélectionnées sont effacées si l'alimentation du circuit mémoire est interrompue (par exemple, pendant le changement de la batterie). Si cela se produit, présélectionnez de nouveau les stations.*

Accord d'une station présélectionnée

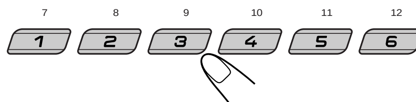
Vous pouvez accorder facilement une station présélectionnée.
Rappelez-vous que vous devez d'abord mémoriser les stations. Si vous ne les avez pas encore mémorisées, référez-vous à "Mémorisation des stations" à la page 6.

1 Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).





2 Choisissez le numéro (1 – 6) de la station présélectionnée souhaitée.



FRANÇAIS

Présentation du RDS EON

Le RDS (Radio Data System) permet aux stations FM d'envoyer un signal supplémentaire en même temps que les signaux de leurs programmes ordinaires. Par exemple, les stations envoient leur nom, de même que des informations sur le type de programme qu'elle diffusent, comme par exemple du sport, de la musique, etc.
Un autre avantage de la fonction RDS est appelé "EON (Enhanced Other Networks)". L'indicateur EON s'allume lors de la réception d'une station FM émettant des données EON. En utilisant les données EON envoyées d'une station, vous pouvez accorder une station différente d'un autre réseau diffusant votre programme favori ou des informations routières pendant que vous écoutez un autre programme ou une autre source, comme par exemple une cassette.

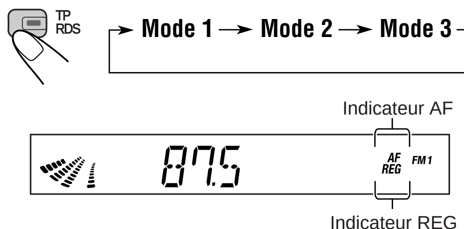
A l'aide des données RDS qu'il reçoit, c'est appareil peut faire les choses suivantes:

- Localisation du même programme automatiquement (Réception de suivi de réseau)
- Attente de réception TA (Informations routières) ou votre programme favori
- Recherche PTY (Type de programme)
- Recherche de programme
- Et quelques autres informations routières

Localisation du même programme automatiquement (Réception de suivi de réseau)

Lorsque vous travaillez dans une région où la réception FM n'est pas bonne, le tuner intégré dans cet appareil accorde automatiquement une autre station RDS diffusant le même programme mais avec un signal plus fort. De cette façon, vous pouvez continuer à écouter le même programme avec la meilleure réception possible, où que vous alliez. (Voir l'illustration à la page suivante.)
Deux types de données RDS sont utilisés pour que la réception de suivi de réseau fonctionne correctement — les données PI (Identification de programme) et AF (Fréquence alternative).
Si vous ne recevez pas ces données correctement de la station RDS que vous écoutez, la réception de suivi de réseau ne fonctionnera pas.

Pour utiliser la réception de suivi de réseau, maintenez pressée TP RDS (Émission d'informations routières/Radio Data System) pendant plus d'une seconde. Chaque fois que vous maintenez la touche pressée, le mode de réception de suivi de réseau change comme suit:



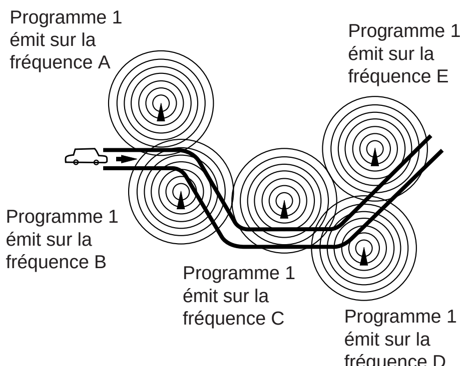
Mode 1
L'indicateur AF s'allume mais pas l'indicateur REG.
Le suivi de réseau est en service avec la régionalisation réglée sur "éteint".
Commute sur une autre station du même réseau quand le signal de réception de la station actuelle devient faible.

- *Dans ce mode, le programme peut être différent du programme actuellement reçu.*

Mode 2
Les indicateurs AF et REG s'allument tous les deux.
Le suivi de réseau est en service et la régionalisation est réglée sur "allume".
Commute sur une autre station du même réseau et émettant le même programme quand le signal de réception de la station actuelle devient faible.

Mode 3
Aucun des indicateurs AF et REG ne s'allume.
Le suivi de réseau est hors service.

Le même programme peut être reçu sur différente fréquences.

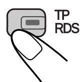


Utilisation de l’attente de réception

L’attente de réception permet à l’appareil de commuter temporairement sur votre programme favori (PTY: Type de programme) ou des informations routières (TA) à partir de la source actuelle (une autre station FM, une cassette ou un autre appareil connecté).

- *L’attente de réception ne fonctionnera pas si vous écoutez une station AM.*

Attente de réception TA



Quand vous appuyez sur TP RDS lors de l’écoute d’une station FM, l’indicateur TP s’allume pendant la réception d’une station TP (émission d’informations routières) et le mode d’attente TA est mis en service.

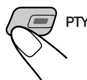
- *Si la station reçue n’est pas une station TP, l’indicateur TP clignote. Appuyez sur ►►I ^ ou I◄◄ v pour mettre en service le mode d’attente TA. “SEARCH” apparaît sur l’affichage et la recherche de station TP démarre. Quand une station TP est accordée, l’indicateur TP s’allume.*

■ Si vous écoutez une cassette ou un autre appareil connecté et souhaitez écouter une station TP, appuyez sur TP RDS pour entrer en mode d’attente TA. (L’indicateur TP s’allume.)

Si une émission d’informations routières commence a être diffusée pendant que le mode d’attente TA est en service, “TRAFFIC” apparaît et le source de lecture change sur la bande FM. Le volume augmente au niveau de volume TA préréglé (voir la page 12) et l’émission d’informations routières peut être entendu.

Pour désactiver le mode d’attente TA, appuyer de nouveau sur TP RDS.

Attente de réception PTY



Quand vous appuyez sur PTY lors de l’écoute d’une station FM, l’indicateur PTY s’allume pendant la réception d’une station PTY et le mode d’attente PTY est mis en service. Le nom du type PTY choisi mémorisé à la page 10 clignote pendant 5 secondes.

- *Si la station reçue n’est pas une station PTY, l’indicateur PTY clignote. Appuyez sur ►►I ^ ou I◄◄ v pour mettre en service le mode d’attente PTY. “SEARCH” apparaît sur l’affichage et la recherche de station PTY démarre. Quand une station PTY est accordée, l’indicateur PTY s’allume.*

■ Si vous écoutez une cassette ou un autre appareil connecté et souhaitez écouter une émission PTY du type choisie, appuyez sur PTY pour entrer en mode d’attente PTY. (L’indicateur PTY s’allume.)

Si une émission du type PTY choisi commence a être diffusée pendant que le mode d’attente PTY est en service, le nom du type PTY choisi apparaît et le source de lecture change sur la bande FM. L’émission du type PTY choisi peut être entendu.

Pour désactiver le mode d’attente PTY, appuyer de nouveau sur PTY.

FRANÇAIS



Sélection de votre programme préféré pour l'attente de réception PTY

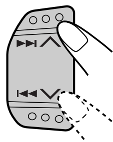
Vous pouvez choisir votre programme préféré pour l'attente de réception PTY et le mémoriser.
A l'expédition de l'usine, "NEWS" est mémorisé pour le type de programme de l'attente de réception PTY.

FRANÇAIS

1 **Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (PSM: voir la page 20.)**



2 **Choisissez "PTY STBY" (standby) s'il n'apparaît pas sur l'affichage.**



3 **Choisissez l'un des 29 codes PTY. (Voir la page 13.)**



Le nom du code choisi apparaît sur l'affichage et il est mémorisé.

4 **Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.**



Recherche de votre programme préférée

Vous pouvez rechercher l'un de vos 6 types de programme préféré enregistré en mémoire.
Lors de l'expédition de l'usine, les 6 types de programme suivants ont été mémorisés sur les touches numériques (1 à 6).
Pour mémoriser vos types de programme préférés, référez-vous à la procédure ci-dessous.
Pour rechercher votre type de programme préféré, voir la page 11.

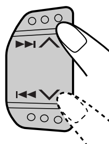
1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M
4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

Pour mémoriser vos types de programme préférée

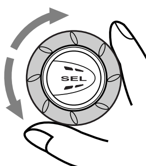
1 **Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (PSM: voir la page 20.)**



2 **Choisissez "PTY SRCH" (search) s'il n'apparaît pas sur l'affichage.**

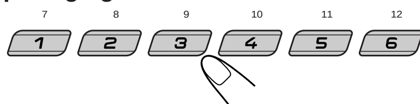


3 **Choisissez l'un des 29 codes PTY. (Voir la page13.)**



Le nom du code choisi apparaît sur l'affichage.
- Si un code déjà enregistré en mémoire est choisi, il clignote sur l'affichage.

4 **Maintenez pressée la touche numérique pendant plus de 2 secondes pour mémoriser le code PTY choisi sur le numéro de préréglage souhaité.**



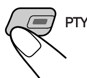
Le nom de code choisi clignote sur l'affichage.

5 **Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.**



Pour rechercher votre type de programme préférée

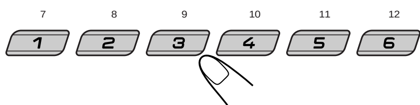
1 **Maintenez pressée PTY (type de programme) pendant plus d'une seconde pendant l'écoute d'une station FM.**





Le dernier code PTY choisi apparaît.

2 **Choisissez l'un des codes PTY mémorisés sur les touches numériques de préréglage (1 à 6).**





Ex. Quand "ROCK M" est mémorisé sur le numéro de préréglage 2

La recherche PTY pour votre programme préféré commence après 5 secondes.

- S'il y a une station diffusant un programme du type PTY que vous avez choisi, cette station est accordée.
- S'il n'y a aucune station diffusant un programme du type PTY que vous avez choisi, la station ne change pas.

Remarque:
Dans certaines régions, la recherche PTY ne fonctionnera pas correctement.

Autres fonctions RDS pratiques et ajustements

Sélection automatique de la station lors de l'utilisation des touches numériques

Habituellement quand vous appuyez sur une touche numérique, la station préréglée est accordée. Cependant si la station préréglée est une station RDS, quelque chose de différent se produit. Si le signal de la station préréglée n'est pas suffisamment fort pour assurer une bonne réception, cet appareil, en utilisant les données AF, accorde une autre station diffusant le même programme que la station préréglée originale. (Recherche de programme)

Pour mettre en service la recherche de programme, suivez la procédure ci-dessous.

- La recherche de programme peut prendre un certain temps.
- Référez-vous aussi à "Modification des réglages généraux (PSM)" à la page 19.

1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
2 Appuyez sur ►►I ∧ ou I◄◄ ∨ pour choisir "P(programme)-SEARCH".
3 Tournez la molette de commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour choisir "ON". La recherche de programme est maintenant en service.

Pour annuler la recherche de programme, répétez la même procédure et choisissez "OFF" à l'étape 3 en tournant la molette de commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

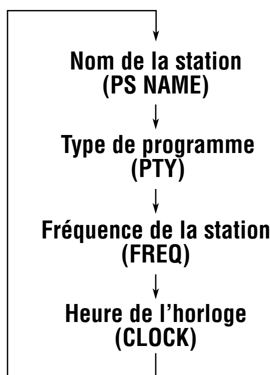


Modification du mode d’affichage lors de l’écoute d’une station FM

Vous pouvez changer l’indication originale de l’affichage du nom de la station (PS NAME) sur la fréquence de la station (FREQ) ou sur l’horloge (CLOCK) lors de l’écoute d’une station FM RDS.
- Référez-vous aussi à “Modification des réglages généraux (PSM)” à la page 19.

1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l’un des éléments PSM apparaisse sur l’affichage.
2 Appuyez sur ►►I ∧ ou I◄◄ ∨ pour choisir “DISPMODE” (mode d’affichage).
3 Tournez la molette de commande pour régler l’indication souhaitée (“PS NAME”, “FREQ” ou “CLOCK”).

Remarque:
En appuyant sur DISP, vous pouvez aussi changer l’affichage pendant l’écoute d’une station FM RDS. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l’information suivante apparaît sur l’affichage:



- *Puis, l’affichage retourne à l’indication d’origine après quelques secondes.*

Réglage du niveau de volume TA

Vous pouvez prérégler le niveau de volume pour l’attente de réception TA. Quand un programme d’informations routières est reçu, le niveau de volume change automatiquement sur le niveau préréglé.
- Référez-vous aussi à “Modification des réglages généraux (PSM)” à la page 19.

1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l’un des éléments PSM apparaisse sur l’affichage.
2 Appuyez sur ►►I ∧ ou I◄◄ ∨ pour choisir “TA VOL”.
3 Tournez la molette de commande pour régler le volume souhaité.
Vous pouvez le régler entre “VOL 00” et “VOL 50”.

Ajustement automatique de l’horloge

Lors de l’expédition de l’usine, l’horloge intégrée à cet appareil est réglée pour être réajustée automatiquement en utilisant les données CT (Clock Time) du signal RDS.
Si vous ne souhaitez pas utiliser l’ajustement automatique de l’horloge, suivez la procédure ci-dessous.
- Référez-vous aussi à “Modification des réglages généraux (PSM)” à la page 19.

1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l’un des éléments PSM apparaisse sur l’affichage.
2 Appuyez sur ►►I ∧ ou I◄◄ ∨ pour choisir “AUTO ADJ”.
3 Tournez la molette de commande dans le sens contraire des aiguilles d’une montre pour choisir “OFF”.
L’ajustement automatique de l’horloge est maintenant annulé.

Pour régler à nouveau l’horloge, répétez la même procédure en choisissant “ON” à l’étape 3 en tournant la molette de commande dans le sens des aiguilles d’une montre.

Remarque:
Il faut environ 2 minutes pour ajuster l’heure en utilisant les données CT. Alors, vous ne devez pas changer la station avant plus de 2 minutes, car l’heure ne serait alors pas ajustée.



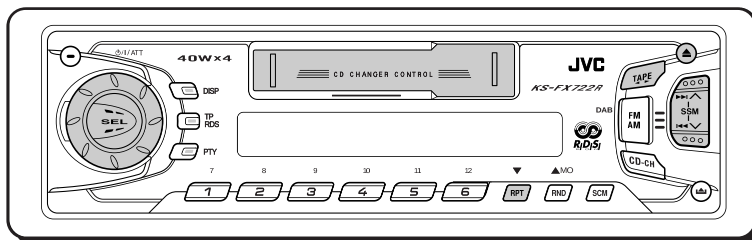
FRANÇAIS

Codes PTY

NEWS:	Information
AFFAIRS:	Programmes d'actualité sur les affaires ou l'information courante
INFO:	Programmes qui communiquent des conseils sur une grande variété de sujets
SPORT:	Evénements sportifs
EDUCATE:	Programmes éducatifs
DRAMA:	Pièces radio
CULTURE:	Programmes culturels au niveau régional ou national
SCIENCE:	Programmes sur les sciences naturelles et la technologie
VARIED:	Autres programmes comme des comédies ou des cérémonies
POP M:	Musique Pop
ROCK M:	Musique de rock
EASY M:	Musique d'écoute facile ou musique douce
LIGHT M:	Musique légère
CLASSICS:	Musique classique
OTHER M:	Autre musique
WEATHER:	Informations météo
FINANCE:	Rapports sur le commerce, les affaires, la bourse, etc.
CHILDREN:	Programmes de loisirs pour les enfants
SOCIAL:	Programmes sur des activités sociales
RELIGION:	Programmes traitant des aspects de la foi ou de la croyance, de la nature de la vie ou d'éthique
PHONE IN:	Programmes où les gens peuvent exprimer leurs opinions par téléphone ou dans un forum
TRAVEL:	Programmes sur des destinations de voyage, des voyages en groupe et des idées et opportunités de voyage
LEISURE:	Programmes concernés par des activités récréatives comme le jardinage, la cuisine, la pêche, etc.
JAZZ:	Musique de jazz
COUNTRY:	Musique régionale
NATION M:	Musique populaire actuelle d'un autre pays ou d'une autre région, dans la langue de ce pays
OLDIES:	Musique pop classique
FOLK M:	Musique folklorique
DOCUMENT:	Programmes traitant de faits réels, présentés dans un style d'enquête



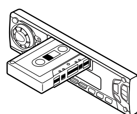
FONCTIONNEMENT DU LECTEUR DE CASSETTE



FRANÇAIS

Ecoute d’une cassette

1 Insérez une cassette dans le compartiment à cassette.



L’appareil se met sous tension et la lecture de la cassette commence automatiquement. Quand une face de la cassette atteint sa fin pendant la lecture, l’autre face de la cassette commence à être reproduite automatiquement. (Autoreverse)

Remarque sur le fonctionnement monotouche:
Quand une cassette est déjà dans le compartiment à cassette, appuyer sur TAPE ◄► met l’appareil sous tension et commence la lecture automatiquement.

2 Choisissez la direction de défilement de la bande.



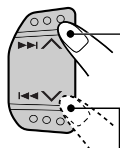
Chaque fois que vous appuyez sur TAPE ◄►, la direction de défilement de la bande change alternativement vers l’avant (╱ ╱ ╱) et inversée (╲ ╲ ╲).

Pour arrêter la lecture et éjecter la cassette

Appuyez sur ⏏.
La lecture de la cassette s’arrête et celle-ci est éjectée automatiquement du compartiment à cassette. La source retourne sur la source précédemment choisie.
Si vous changez la source, la lecture de la cassette s’arrête aussi (cette fois, sans éjecter la cassette).

- Vous pouvez aussi éjecter la cassette en appuyant sur ⏏ quand l’appareil est hors tension.

Avance rapide et rebobinage de la bande



Appuyez sur ►►I ∧ pendant plus d’une seconde pour avancer rapidement la bande.
Quand la bande atteint sa fin, la direction de lecture est inversée et la lecture commence à partir du début de l’autre face.

Appuyez sur I◄◄ ∨ pendant plus d’une seconde pour rebobiner la bande.
Quand la bande atteint sa fin, la lecture de la même face commence.

Pour arrêter l’avance rapide et le rebobinage à n’importe quelle position de la bande, appuyez sur TAPE ◄►.
La lecture de la bande commence à partir de cette position sur la bande.

Remarque:
Lorsque la bande arrive à sa fin en avance rapide, le sens de défilement de la bande sera changée automatiquement.



Pour interdire l'éjection de la cassette

Vous pouvez empêcher l'éjection de la cassette et "verrouiller" une cassette dans le compartiment à cassette.
Maintenez pressées TAPE ◄► et ⏏ pendant plus de 2 secondes. "NO EJECT" clignote sur l'affichage pendant environ 5 secondes et la cassette est "verrouillée".



Pour annuler l'interdiction et "déverrouiller" la cassette, maintenez de nouveau pressées TAPE ◄► et ⏏ pendant plus de 2 secondes. "EJECT OK" clignote pendant environ 5 secondes et cette fois, la cassette est "déverrouillée".



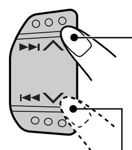
Remarque:
Si vous appuyez sur ⏏ alors que l'interdiction de l'éjection de la cassette est en service, la cassette ne sera pas éjectée.

Recherche du début d'un morceau

Le multi-balayage musicale (Multi Music Scan) vous permet de commencer automatiquement la lecture à partir du début d'une plage donnée. Vous pouvez spécifiez un maximum de 9 morceaux après ou avant le morceau actuel.

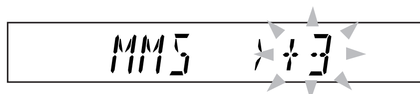
Pendant la lecture

Spécifiez combien de morceaux après ou avant le morceau actuel, le morceau souhaité se situe.



Appuyez sur ►►I ∧ pour localiser un morceau après le morceau actuel sur de la cassette.

Appuyez sur I◄◄ ∨ pour localiser un morceau avant le morceau actuel sur de la cassette.



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le numéro change jusqu'à ±9.
Quand le début du morceau spécifié est localisé, la lecture commence automatiquement.

Remarques:
- *Lors de la localisation d'un morceau donné:*
  - *Si la bande est rebobinée jusqu'à son début, la lecture commence à partir du début de cette face.*
  - *Si la bande est avancée rapidement jusqu'a sa fin, la direction de défilement est inversée et la cassette est reproduite à partir du début de l'autre face.*
- *Dans les cas suivants, la fonction de multi-balayage musicale risque de ne pas fonctionner correctement:*
  - *Les bandes avec des morceaux en pianissimo (passages très calmes) ou intégrant des parties non-enregistrées.*
  - *Les bandes avec de courtes portions non-enregistrées.*
  - *Les bandes avec un bruit de haut niveau ou du souffle entre les morceaux.*



Autres fonctions pratiques avec la cassette

Saut des parties vierges sur la bande

Vous pouvez sauter des parties vierges entre les morceaux (Saut de blanc).
Lorsque cette fonction est en marche, l'appareil saute des sections vierges de 15 secondes et plus, en avance rapide jusqu'au morceau suivant, puis lance sa lecture.

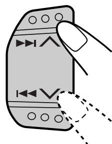
- Référez-vous aussi à "Modification des réglages généraux (PSM)" à la page 19.

FRANÇAIS

1 **Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.**
(PSM: voir la page 20.)



2 **Appuyez sur ►►| ∧ ou |◄◄ ∨ pour choisir "B. SKIP" (Saut de blanc).**



3 **Tournez la molette de commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour choisir "ON".**



Le mode de saut de blanc est maintenant en service.

4 **Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.**



Pour annuler la saut de blanc, répétez la même procédure et choisissez "OFF" à l'étape 3 en tournant la molette de commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Lecture du morceau courant de façon répétée

Vous pouvez lire le morceau courant de façon répétée (Lecture répétée).

Appuyez sur RPT lors de la reproduction du morceau que vous souhaitez écouter répétitivement.



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la lecture répétée est mise en marche et à l'arrêt alternativement.

Cet indicateur est allumé quand la lecture répétéé est en service.



Quand le morceau a été reproduit, la bande est rébobinée automatiquement jusqu'au début de ce morceau et il est reproduit de nouveau.

Pour annuler la lecture répétée, appuyez de nouveau sur RPT de façon que l'indicateur RPT s'éteigne.

Remarque:

Dans les cas suivants, le saut de blanc et la lecture répétée peuvent ne pas fonctionner correctement:

- *Les bandes avec des morceaux en pianissimo (passages très calmes) ou intégrant des parties non-enregistrées.*
- *Les bandes avec de courtes portions non-enregistrées.*
- *Les bandes avec un bruit de haut niveau ou du souffle entre les morceaux.*
- *Des bandes avec du bruit ou ronflement de niveau élevé entre les morceaux.*



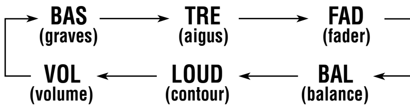
Ajustement du son

Vous pouvez ajuster les caractéristiques du son à votre préférence.

1 Choisissez l'élément que vous souhaitez ajuster.



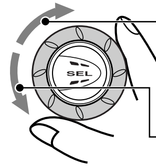
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'élément ajustable change comme suit:



Indication	Pour:	Plage
BAS	Ajuster les graves.	–06 (min.) | +06 (max.)
TRE	Ajuster les aigus.	–06 (min.) | +06 (max.)
FAD*	Ajuster l'équilibre entre les enceintes avant et arrière.	R06 (Arrière seulement) | F06 (Avant seulement)
BAL	Ajuster l'équilibre entre les enceintes gauche et droite.	L06 (Gauche seulement) | R06 (Droite seulement)
LOUD	Relève les fréquences basses et élevées pour produire un son bien équilibré à faible niveau de volume.	LOUD ON | LOUD OFF
VOL	Ajuster le volume.	00 (min.) | 50 (max.)

* *Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau de fader sur "00".*

2 Ajustez le niveau.





Remarque:
Normalement la molette de commande fonctionne pour ajuster le volume. Alors, vous n'avez pas besoin de choisir "VOL" pour ajuster le niveau de volume.

FRANÇAIS

Utilisation de la mémoire de commande du son

Vous pouvez choisir et mémoriser un ajustement du son spécifique pour chaque source de lecture **(SCM avancé).**

Sélection et mémorisation des modes sonores

Une fois que vous avez choisi un mode sonore, il est mémorisé. Il est rappelé et apparaît sur l'affichage chaque fois que vous choisissez la même source.
Un mode sonore peut être mémorisé pour chacune des sources suivantes — FM1, FM2, FM3, AM, cassette et les appareils extérieurs.

- Si vous ne souhaitez pas mémoriser le mode sonore séparément pour chaque source de lecture, mais souhaitez utiliser le même mode sonore pour toutes les sources, référez-vous à "Annulation de SCM avancé – SCM LINK" à la page 21.

Choisissez le mode sonore souhaité.



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode sonore change comme suit:

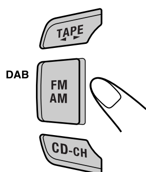
→ BEAT → SOFT → POP → SCM OFF ┐

- Quand “SCM LINK” est réglé sur “LINK ON”, le mode sonore choisi peut être mémorisé pour la source actuelle et l’effet ne s’applique qu’à la source actuelle. Chaque fois que vous changez la source de lecture, l’indicateur SCM clignote sur l’affichage.
- Quand “SCM LINK” est réglé sur “LINK OFF”, l’effet du mode sonore choisi s’applique à toutes les sources.

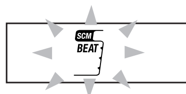
Indication	Pour:	Valeurs préréglées		
		BAS	TRE	LOUD
BEAT	Musique rock ou disco	+02	00	ON
SOFT	Musique de fond	+01	–03	OFF
POP	Musique légère	+04	+01	OFF
SCM OFF	(Son plat)	00	00	ON

Rappel des modes sonores

Quand “SCM LINK” est réglé sur “LINK ON”, choisissez la source.



Le mode sonore mémorisé pour la source choisie est rappelé.



Remarques:

- *Vous pouvez ajuster le mode sonore préréglé comme vous le souhaitez et le mémoriser.*
  Si vous souhaitez ajuster et mémoriser votre propre mode sonore, référez-vous à “Mémorisation de votre propre ajustement sonore” sur la colonne de droite.
- *Pour ajuster les niveaux d’accentuation des graves et des aigus ou pour mettre en/hors service temporairement la fonction loudness, référez-vous à la page 17. (Vos ajustements sont annulés si une autre source est choisie.)*

Mémorisation de votre propre ajustement sonore

Vous pouvez ajuster les modes sonore (BEAT, SOFT, POP) comme vous le souhaitez et mémoriser votre propre ajustement.

- Il y a un temps limite pour effectuer les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant que vous ne terminiez, recommencez à partir de l’étape 1.

1 Appelez le mode sonore que vous souhaitez ajuster.



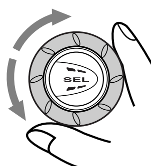
- Référez-vous à la colonne de gauche pour les détails.

2 Choisissez “BAS” (graves), “TRE” (aigus) ou “LOUD” (contour).



3 Ajustez le niveau des graves ou des aigus ou mettez la fonction contour en/hors service (ON/OFF).

- Référez-vous à la page 17 pour les détails.



4 Répétez les étapes 2 et 3 pour ajuster d’autres éléments.

5 Maintenez pressé SCM jusqu’à ce que le mode sonore que vous avez choisi clignote sur l’affichage.



L’ajustement réalisé pour le mode sonore choisi est mémorisé.

6 Répétez la même procédure pour mémoriser d’autres modes sonores.

Pour réinitialiser l’appareil aux réglages de l’usine

Répétez la même procédure et réattribuez les valeurs préréglées du tableau de la colonne à la gauche.

FRANÇAIS

Réglage de l'horloge

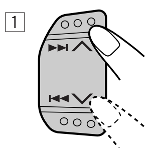
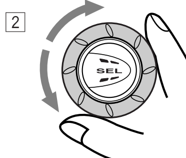
Vous pouvez aussi régler le système de l'horloge sur un affichage par cycle de 24 heures ou de 12 heures.

1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (Voir la page 20.)



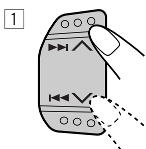
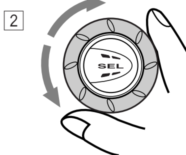
2 Réglez les heures.

1 Choisissez "CLOCK H" s'il n'apparaît pas sur l'affichage.
2 Ajustez les heures.

1

2


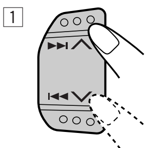
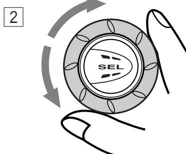
3 Réglez les minutes.

1 Choisissez "CLOCK M".
2 Ajustez les minutes.

1

2


4 Réglez le système de l'horloge.

1 Choisissez "24H/12H".
2 Choisissez "24H" ou "12H".

1

2


5 Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.



Pour vérifier l'heure actuelle quand l'appareil est hors tension, appuyez sur DISP (affichage).
L'appareil se met sous tension, l'heure apparaît pendant 5 secondes, puis l'appareil se remet hors tension.

Pour vérifier l'heure actuelle ou changer le mode d'affichage
Appuyez sur DISP répétitivement. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode d'affichage change comme suit.

- **Pendant l'utilisation du tuner:**

Horloge ←→ Fréquence

Remarques:

* *Pour le changement de l'indication pendant l'utilisation du RDS, voir la page 12.*
* *Pour le changement de l'indication pendant l'utilisation du DAB, voir la page 27.*

- **Pendant l'utilisation du lecteur de cassette:**

Mode de lecture (direction de défilement de la bande) ←→ Horloge

- **Pendant l'utilisation de l'appareil extérieur:**

LINE IN ←→ Horloge

- **Pendant l'utilisation du changeur de CD**

Horloge → Durée de lecture écoulée → Numéro du disque → (retour à Horloge)

Modification des réglages généraux (PSM)

Vous pouvez modifier les éléments de la liste de la page suivante en utilisant la commande PSM (Preferred Setting Mode — Mode de réglage préféré).

Procédure de base

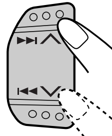
1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (Voir la page 20.)



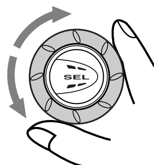
SUITE À LA PAGE SUIVANTE

FRANÇAIS

2 **Choisissez l'élément PSM que vous souhaitez ajuster. (Voir ci-dessous.)**



3 **Ajustez l'élément PSM choisi.**



4 **Répétez, si nécessaire, les étapes 2 et 3 pour ajuster les autres éléments PSM.**

5 **Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.**



Les éléments Preferred Setting Mode — Mode de réglage préféré (PSM)

1 Maintenez pressée.	2 Choisissez.	3 Réglez. Sens contraire des aiguilles d'une montre	Sens des aiguilles d'une montre	Préréglages d'usine	Voir la page
CLOCK H	Réglage des heures	Recule	Avance	0:00	19
CLOCK M	Réglage des minutes	Recule	Avance		
SCM LINK	Liaison mémoire de commande du son	LINK OFF	LINK ON	LINK ON	17, 21
24H/ 12H	Affichage de l'horloge sur 24/12 heures	12H	24H	24H	19
AUTO ADJ	Réglage automatique de l'horloge	OFF	ON	ON	12
DISPMODE	Mode d'affichage	PS NAME ↔ FREQ ↳ CLOCK ↲		PS NAME	12
CH DISP	Affichage de changeur	TIME	DISC	DISC	21
PTY STBY	Attente PTY	29 types de programmes (voir les pages 10 et 13.)		NEWS	10
PTY SRCH	Recherche PTY			(Voir la page 10.)	10
TA VOL	Volume des informations routières	VOL 00 – VOL 50		VOL 20	12
P-SEARCH	Recherche de programme	OFF	ON	OFF	11
LEVEL	Affichage du niveau	AUDIO 1 ↔ AUDIO 2 ↳ OFF ↲		AUDIO 2	21
TEL	Silencieux téléphonique	OFF ↔ MUTING 1 ↳ MUTING 2 ↲		OFF	21
B. SKIP	Saut de blanc	OFF	ON	OFF	16
EXT IN*	Appareil extérieur	CHANGER	LINE IN	CHANGER	21, 25

- Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.

***** S'affiche uniquement quand une des sources suivantes est choisie – FM, AM et Bande.

Annulation de SCM avancé – SCM LINK

Vous pouvez annuler les réglages SCM (mémoire de commande sonore) avancés et annuler les liaisons des modes sonores avec les sources de lecture.
À l'expédition de l'usine, un mode sonore différent peut être mémorisé pour chaque source de façon à ce que vous puissiez changer les modes sonores simplement ne changeant de source.

- LINK ON: Réglages SCM avancés (Modes sonores différents pour chaque source).
- LINK OFF: Réglages SCM ordinaires (Un seul mode sonore pour toutes les sources).

Pour choisir l'affichage du changeur – CH DISP

Vous pouvez changer l'indication initiale de l'affichage sur le numéro de disque ou sur la durée de lecture écoulée, lors de l'utilisation du changeur de CD.
À l'expédition de l'usine, "DISC" est choisi.

- DISC: Indique le numéro de disque et le numéro de plage.
- TIME: Indique la durée de lecture écoulée.

Pour choisir l'affichage du niveau – LEVEL

Vous pouvez choisir l'affichage du niveau en fonction de vos préférences.
À l'expédition de l'usine, "AUDIO 2" est choisi.

- AUDIO 1: L'affichage s'allume de bas en haut.
- AUDIO 2: Affichage du niveau alterné (se déplace de bas en haut) et affichage de l'éclairage.
- OFF: Efface l'indicateur du niveau sonore.

Sélection du silencieux téléphonique – TEL

Ce mode est utilisé quand un système de téléphone cellulaire est connecté. Selon le système de téléphone utilisé, choisissez "MUTING 1" ou "MUTING 2", celui qui atténue le son de cet appareil.
À l'expédition de l'usine, ce mode est hors service.

- MUTING 1: Choisissez ce réglage s'il peut atténuer le son.
- MUTING 2: Choisissez ce réglage s'il peut atténuer le son.
- OFF: Met hors service le silencieux téléphonique.

Sélection de l'appareil extérieur – EXT IN

Vous pouvez connecter un appareil extérieur à la prise du changeur CD à l'arrière de l'appareil en utilisant l'adaptateur KS-U57 (non fourni).
Pour utiliser l'appareil extérieur comme source de lecture à travers cet appareil, vous devez choisir l'appareil à utiliser – changeur CD ou appareil extérieur.
À l'expédition de l'usine, le changeur CD est choisi comme appareil extérieur.

- LINE IN: Pour utiliser un autre appareil extérieur qu'un changeur CD.
- CHANGER: Pour utiliser un changeur CD.

Remarque:
Pour la connexion de l'adaptateur d'entrée de ligne KS-U57 et de l'appareil extérieur, référez-vous au manuel de connexion séparé.

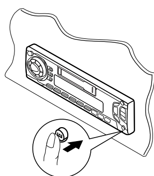
Détachement du panneau de commande

Vous pouvez détacher le panneau de commande quand vous quittez la voiture.
Lors du détachement ou de la remise en place du panneau de commande, faites attention de ne pas endommager les connecteurs situés à l'arrière du panneau et sur le porte-panneau.

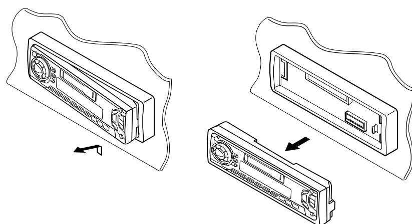
Comment détacher le panneau de commande

Avant de détacher le panneau de commande, assurez-vous de mettre l'appareil hors tension.

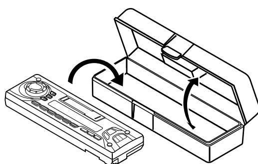
1 **Déverrouillez le panneau de commande.**



2 **Levez et tirez le panneau de commande de l'appareil.**

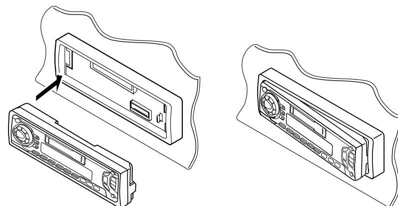


3 **Mettez le panneau de commande détaché dans la boîte fournie.**

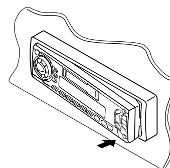


Comment attacher le panneau de commande

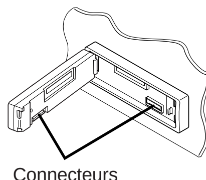
1 **Insérez le côté gauche du panneau de commande dans la rainure située du côté droit du porte-panneau.**

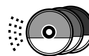


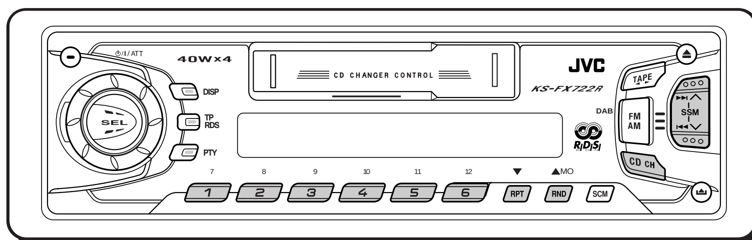
2 **Appuyez sur le côté droit du panneau de commande pour le fixer au porte-panneau.**



Remarque sur le nettoyage des connecteurs:
Si vous détachez fréquemment le panneau de commande, les connecteurs se détérioreront.
Pour réduire cette détérioration, essuyez périodiquement les connecteurs avec un coton-tige ou un tissu imprégné d'alcool, en faisant attention de ne pas endommager les connecteurs.







Nous vous recommandons d'utiliser un appareil de la série CH-X avec votre appareil.
Si vous possédez un autre changeur automatique de CD, consultez votre revendeur autoradio JVC pour les connexions.

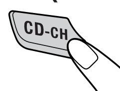
- *Par exemple, si votre changeur automatique de CD appartient à la série KD-MK, vous avez besoin d'un câble (KS-U15K) pour le connecter à l'appareil.*

Avant d'utiliser votre changeur automatique de CD:

- Référez-vous aussi aux instructions fournies avec votre changeur CD.
- Si aucun disque ne se trouve dans le magasin du changeur CD ou si les disques ont été insérés à l'envers, "NO DISC" apparaît sur l'affichage. Si cela se produit, retirez le magasin et placez les disques correctement.
- Si "RESET 1" - "RESET 8" apparaît sur l'affichage, c'est qu'il y a un problème avec la connexion entre cet appareil et le changeur CD. Si cela se produit, vérifiez la connexion, connectez le(s) cordon(s) de connexion fermement. Puis appuyez sur la touche de réinitialisation du changeur CD.

Lecture de CD

Choisissez le changeur automatique de CD (CD-CH).

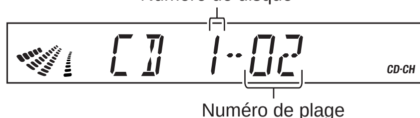


La lecture commence à partir de la première plage du premier disque. Toutes les plages de tous les disques sont reproduites.

- "DISC" ou "TIME" peut être choisi dans le mode des réglages généraux. (Voir la page 20.)

Quand "DISC" est choisi

Numéro de disque



Numéro de plage

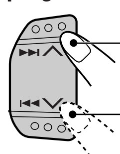
Quand "TIME" est choisi



Durée de lecture écoulée

Remarque sur le fonctionnement monotouche:
Si vous appuyez sur CD-CH, l'appareil se met automatiquement sous tension. Vous n'avez pas besoin d'appuyez sur ⏻/I/ATT *pour le mettre sous tension.*

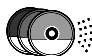
Pour avancer rapidement ou inverser une plage



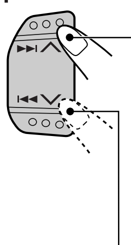
Maintenez pressée ▶▶I ︿, pendant la reproduction d'un CD, pour avancer rapidement la plage.

Maintenez pressée I◀◀ ﹀, pendant la reproduction d'un CD, pour inverser la plage.

FRANÇAIS



Pour aller aux plages suivantes ou précédentes



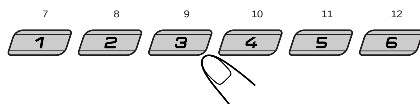
Appuyez brièvement sur ►►| ∧ pendant la lecture d'un CD pour avancer au début de la plage suivante. Chaque fois que vous appuyez répétitivement sur la touche, le début de la plage suivante est localisé et reproduit.

Appuyez brièvement sur |◄◄ ∨ pendant la lecture d'un CD pour revenir au début de la plage actuelle. Chaque fois que vous appuyez répétitivement sur la touche, le début de la plage précédente est localisé et reproduit.

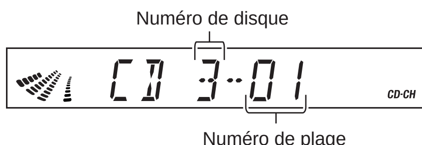
FRANÇAIS

Pour aller directement à un disque particulier

Appuyez sur la touche numérique correspondante au numéro de disque souhaité pour commencer sa reproduction (alors que le changeur CD est en lecture).



- Pour choisir un numéro de disque de 1 – 6: Appuyez brièvement sur 1 (7) – 6 (12).
- Pour choisir un numéro de disque 7 – 12: Maintenez pressée 1 (7) – 6 (12) pendant plus d'une seconde.



Ex. Quand le disque numéro 3 est choisi

Sélection des modes de lecture de CD

Pour reproduire les plages dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire)



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture aléatoire de CD change comme suit:



Mode	Mode Indicateur RND	Reproduit aléatoirement
RND1 (aléatoire1)	Allumé	Toutes les plages du disque actuel, puis celles du disque suivant, etc.
RND2 (aléatoire2)	Clignote	Toutes les plages de tous les disques insérés dans le magasin.

Pour reproduire les plages répétitivement (Lecture répétée)



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture répétée de CD change comme suit:



Mode	Mode Indicateur RPT	Lit de façon répétée
RPT1 (répétition1)	Allumé	La plage courante (ou la plage spécifiée).
RPT2 (répétition2)	Clignote	Toutes les plages du disque courant (ou du disque spécifié).

Reproduction d'un appareil extérieur

Vous pouvez connecter un appareil extérieur à la prise extérieure du changeur de CD à l'arrière de l'appareil en utilisant un adaptateur d'entrée de ligne KS-U57 (non fourni).

Préparations:

- *Pour connecter l'adaptateur d'entrée de ligne KS-U57 et l'appareil extérieur, référez-vous au manuel d'installation/connexion (document séparé).*
- *Avant d'utiliser l'appareil extérieur en utilisant la procédure suivante, choisissez l'entrée extérieure correctement. (Référez-vous à "Sélection de l'appareil extérieur – EXT IN" à la page 21.)*

1 Choisissez l'appareil extérieur (CD-CH).

CD-CH

LINE IN

- Si "LINE IN"* n'apparaît pas sur l'affichage, référez-vous à la page 21 et choisissez l'etrée extérieure ("LINE IN").

* *S'affiche uniquement quand une des sources suivantes est choisie — FM, AM et Bande.*

Remarque sur le fonctionnement monotouche:

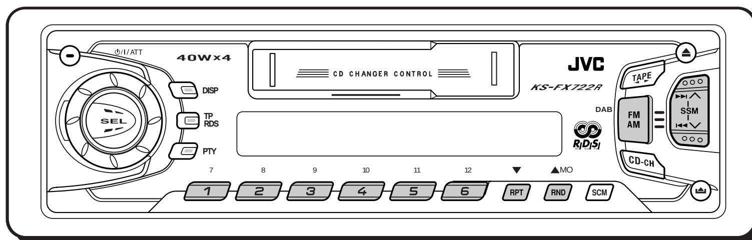
Quand vous appuyez sur CD-CH, l'appareil se met automatiquement sous tension. Vous n'avez pas besoin d'appuyer sur ⏻/I/ATT pour mettre l'appareil sous tension.

2 Mettez l'appareil connecté sous tension est démarrez la lecture de la source.

3 Ajustez le volume.

4 Ajustez les caractéristiques du son comme vous le souhaitez. (Voir la page 17.)

FRANÇAIS



Nous recommandons que vous utilisiez un tuner DAB (Digital Audio Broadcasting) KT-DB1500 avec votre appareil.
Si vous possédez un autre tuner DAB, consultez votre revendeur autoradio JVC.

- Référez-vous aussi au manuel d'instructions fourni avec votre tuner DAB.

Qu'est-ce que le système DAB?

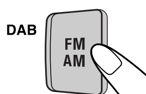
DAB est le seul système de diffusion radio numérique disponible aujourd'hui. Il peut délivrer un son de qualité CD sans aucune interférence gênante et distorsion de signal. De plus, il peut transporter des textes, des images et des données.
Par opposition à la diffusion FM, où chaque programme est transmis sur sa propre fréquence, le système DAB réuni plusieurs programmes (appelés "services") qui forment un "ensemble".
Avec le tuner DAB connecté à cet appareil, vous pouvez utiliser ces services DAB.

Accord d'un ensemble et d'un service

Typiquement, un ensemble diffuse au moins 6 programmes (services) en même temps. Après avoir accordé un ensemble, vous pouvez choisir le service que vous souhaitez écouter.

Avant de commencer....
Appuyez brièvement sur DAB (FM AM) si la cassette, le changeur de CD ou l'appareil extérieur est la source actuelle.

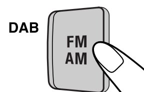
1 Choisissez le tuner DAB.



Chaque fois que vous maintenez la touche pressée, le tuner DAB et le tuner FM/AM sont choisis alternativement.

DAB ←→ FM/AM

2 Choisissez la bande DAB (DAB1, DAB2 ou DAB3).

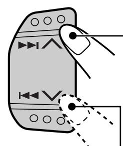


Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande DAB change comme suit:



Remarque:
Cet appareil possède trois bandes DAB (DAB1, DAB2, DAB3). Vous pouvez utiliser n'importe laquelle pour accorder un ensemble.

3 Commencez la recherche d'un ensemble.



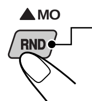
Appuyez sur ►►I ∧ pour rechercher un ensemble de fréquence plus élevée.

Appuyez sur I◄◄ ∨ pour rechercher un ensemble de fréquence moins élevée.

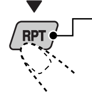
Quand un ensemble est accordé, la recherche s'arrête.

Pour arrêter la recherche avant qu'un ensemble soit reçu, appuyez sur la même touche que vous avez pressé pour commencer la recherche.

4 Choisissez le service que vous souhaitez écouter.



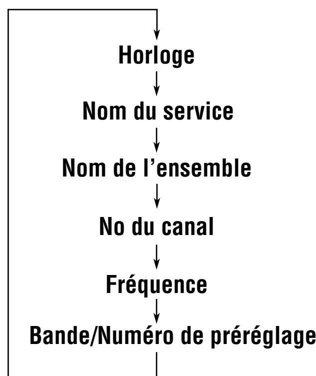
Appuyez sur RND (▲) pour choisir le service suivant.



Appuyez sur RPT (▼) pour choisir le service précédent.

Pour changer l'information affichée lors de l'accord d'un ensemble

Normalement, le nom du service apparaît sur l'affichage.
Si vous souhaitez changer l'information de l'affichage, appuyez sur DISP.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'information suivante apparaît pendant un certain temps sur l'affichage.



Pour accorder un ensemble particulier sans recherche:

1 Maintenez pressée DAB (FM AM) pour choisir le tuner DAB comme source.
2 Appuyez répétitivement sur DAB (FM AM) pour choisir la bande DAB (DAB1, DAB2 ou DAB3).
3 Maintenez pressée ▶▶I ∧ ou I◀◀ ∨ pendant plus d'une seconde.
4 Appuyez répétitivement sur ▶▶I ∧ ou I◀◀ ∨ jusqu'à que l'ensemble souhaité soit atteint.
   • Si vous maintenez la touche pressée, la fréquence change d'une façon continue jusqu'à ce que la touche soit relâchée.

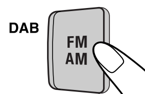
Pour retourner au tuner FM/AM

Maintenez pressée de nouveau DAB (FM AM).

Mémorisation de services DAB

Vous pouvez présélectionner manuellement un maximum de 6 services DAB dans chaque bande DAB (DAB1, DAB2 et DAB3).

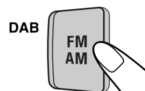
1 Choisissez le tuner DAB.



Chaque fois que vous maintenez la touche pressée, le tuner DAB et le tuner FM/AM sont choisis alternativement.

DAB ←——→ FM/AM

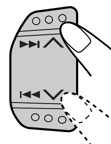
2 Choisissez la bande DAB (DAB1, DAB2 ou DAB3).



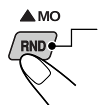
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande DAB change comme suit:



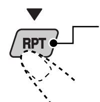
3 Accordez l'ensemble que vous souhaitez.



4 Choisissez le service souhaité de l'ensemble.



Appuyez sur RND (▲) pour choisir le service suivant.



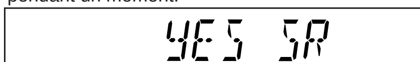
Appuyez sur RPT (▼) pour choisir le service précédent.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

5 **Maintenez pressée pendant plus de 2 secondes la touche numérique (dans cet exemple, 1) sur laquelle vous souhaitez mémoriser le service choisi.**



La bande/numéro de préréglage et le nom du service clignotent alternativement pendant un moment.



6 **Répétez la procédure ci-dessus pour mémoriser d'autres services DAB sur d'autres numéros de présélection.**

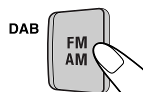
Remarques:

- *Un service DAB précédemment mémorisé est effacé si un nouveau service DAB est mémorisé sur le même numéro de présélection.*
- *Les services DAB sont effacés si l'alimentation du circuit mémoire est interrompue (par exemple, pendant le remplacement de la batterie). Si cela se produit, préréglez à nouveau les services DAB.*

Accord d'un service DAB présélectionné

Vous pouvez accorder facilement un service DAB présélectionné.
Rappelez-vous que vous devez d'abord mémoriser d'abord les services. Si vous ne les avez pas encore mémorisés, voir la page 27.

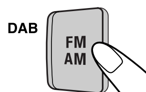
1 **Choisissez le tuner DAB.**



Chaque fois que vous maintenez la touche pressée, le tuner DAB et le tuner FM/AM sont choisis alternativement.

DAB ←→ FM/AM

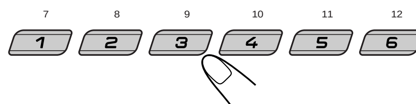
2 **Choisissez la bande DAB (DAB1, DAB2 ou DAB3).**



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande DAB change comme suit:



3 **Choisissez le numéro (1 – 6) pour le service DAB présélectionné que vous souhaitez accorder.**



FRANÇAIS

Ce qui apparaît comme un problème n'est pas toujours très sérieux. Vérifier les points suivants avant d'appeler un centre de réparation.

Symptômes	Causes	Remèdes
• La cassette ne peut pas être insérée.	Vous avez essayé d'insérer la cassette dans le mauvais sens.	Insérez la cassette avec la bande dirigée vers la droite.
• La cassette ne peut pas être éjectée.	L'éjection de la cassette est interdite.	Maintenez pressées TAPE ◄► et ⏏ pendant plus de 2 secondes.
• La cassette devient chaude.	Ce n'est pas une défaillance.	————————
• Le son de la cassette est de très faible niveau et la qualité sonore est dégradée.	La tête de lecture est sale.	Nettoyez-la avec une cassette de nettoyage de tête.
• Le son est interrompu par moment.	Les connexions ne sont pas bonnes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
• Le son ne peut pas être entendu des enceintes.	La commande du volume est tournée sur le niveau minimum.	Ajustez-le sur le niveau optimum.
	Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
• La présélection automatique SSM (Strong-station Sequential Memory) ne fonctionne pas.	Les signaux sont trop faibles.	Mémorisez les stations manuellement.
• Il y a du bruit statique lors de l'écoute de la radio.	L'antenne n'est pas connectée fermement.	Connectez l'antenne fermement.
• "NO DISC" apparaît sur l'affichage.	Il n'y a pas de CD dans le magasin.	Insérez des CD dans le magasin.
	Les CD ne sont pas insérés correctement.	Insérez-les correctement.
• "NO MAG" apparaît sur l'affichage.	Aucun magasin n'est en place dans le changeur CD.	Mettez un magasin en place.
• "RESET 8" apparaît sur l'affichage.	Cet appareil n'est pas connecté correctement à un changeur CD.	Connectez cet appareil et le changeur CD correctement et appuyez sur la touche de réinitialisation du changeur CD.
• "RESET 1" - "RESET 7" apparaît sur l'affichage.	————————	Appuyez sur la touche de réinitialisation du changeur CD.
• Cet appareil ne fonctionne pas du tout. • Le changeur de CD ne fonctionne pas du tout.	Le micro-ordinateur intégré peut fonctionner incorrectement à cause de bruit, etc.	Maintenez pressées SEL (sélection) et ⏻/I/ATT en même temps pendant quelques secondes. (Le réglage de l'horloge et les stations présélectionnées enregistrées en mémoire sont effacées.) (Voir la page 2.)

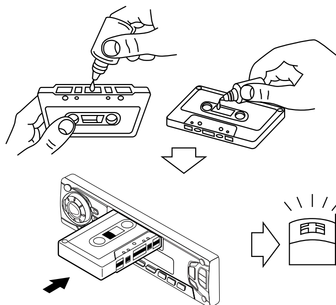
FRANÇAIS



ENTRETIEN

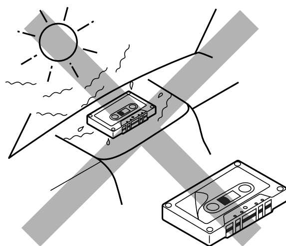
Cet appareil ne demande que très peu d'attention, mais vous pourrez prolonger sa durée de vie si vous suivez les instructions ci-dessous.

Pour nettoyer les têtes



- Nettoyer les têtes toutes les 10 heures d'utilisation en utilisant une cassette de nettoyage de tête de type humide (disponible dans un magasin audio). Quand la tête devient sale, les symptômes suivants apparaissent:
  - La qualité du son est réduite.
  - Le niveau sonore diminue.
  - Le son saute.
- Ne lisez pas des cassettes sales ou poussiéreuses.
- Ne touchez pas la tête polie avec un outil en métal ou magnétique.

Pour garder les cassettes propres



- Conservez toujours les cassettes dans leur boîtier après utilisation.
- Ne conservez pas les cassettes dans les endroits suivants:
  - Dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil
  - Dans un endroit très humide
  - Dans un endroit extrêmement chaud

ATTENTION:

- *Ne lisez pas des cassettes avec une étiquette qui se détache; cela pourrait endommager l'appareil.*
- *Tendez les bandes pour éliminer leur mou car les bandes avec du mou peuvent se prendre dans le mécanisme.*
- *Ne laissez pas une cassette à l'intérieur du compartiment à cassette après son utilisation car la bande peut se détendre.*

La fonction ci-dessous vous permet aussi de prolonger la vie de cet appareil.

Retrait/lecture à la mise hors/sous contact

- Couper le contact alors qu'une cassette se trouve dans le compartiment, sépare automatiquement la bande de la tête de lecture de l'appareil.
- Mettre le contact alors qu'une cassette se trouve dans le compartiment, démarre la lecture automatiquement si vous avez coupé le contact pendant la lecture de la cassette.

SECTION AMPLIFICATEUR AUDIO

Puissance de sortie maximum:
Avant: 40 W par canal
Arrière: 40 W par canal
Puissance de sortie en mode continu (efficace):
Avant: 16 W par canal pour 4 Ω, 40 Hz à 20 000 Hz à moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.
Arrière: 16 W par canal pour 4 Ω, 40 Hz à 20 000 Hz à moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.
Impédance de charge: 4 Ω (4 Ω à 8 Ω tolérés)
Plage de commande de la tonalité:
Graves: ±10 dB à 100 Hz
Aigus: ±10 dB à 10 kHz
Réponse en fréquence: 40 Hz à 20 000 Hz
Rapport signal sur bruit: 70 dB
Niveau de sortie de ligne/Impédance:
2,0 V/20 kΩ en charge (250 nWb/m)

SECTION TUNER

Plage de fréquence:
FM: 87,5 MHz à 108,0 MHz
AM: (PO) 522 kHz à 1 620 kHz
(GO) 144 kHz à 279 kHz

[Tuner FM]
Sensibilité utilisable: 11,3 dBf (1,0 µV/75 Ω)
Sensibilité utile à 50 dB:
16,3 dBf (1,8 µV/75 Ω)
Sélectivité de canal alterné (400 kHz):
65 dB
Réponse en fréquence: 40 Hz à 15 000 Hz
Séparation stéréo: 30 dB
Rapport de synchronisation: 1,5 dB

[Tuner PO]
Sensibilité: 20 µV
Sélectivité: 35 dB

[Tuner GO]
Sensibilité: 50 µV

SECTION LECTEUR DE CASSETTE

Pleurage et scintillement: 0,11% (WRMS)
Durée de rebobinage: 100 sec. (C-60)
Réponse en fréquence (Réduction de bruit à l'arrêt):
30 Hz à 16 000 Hz (Bandenormale)
Rapport signal sur bruit: 56 dB
Séparation stéréo: 40 dB

GENERAL

Alimentation:
Tension de fonctionnement: DC 14,4 V
(11 V à 16 V tolérés)
Système de mise à la masse: Masse négative
Température de fonctionnement admissible:
0°C à +40°C
Dimensions (L × H × P):
Taille d'installation:
182 mm × 52 mm × 150 mm
Taille du panneau:
188 mm × 58 mm × 14 mm
Masse: 1,4 kg (sans les accessoires)

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

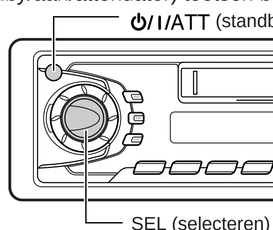
Hartelijk dank voor de aanschaf van dit JVC-product! Wij verzoeken u de gebruiksaanwijzing goed door te lezen voordat u het apparaat gaat gebruiken. Zo krijgt u een volledig inzicht in de functies van het apparaat en kunt u de mogelijkheden optimaal benutten.

INHOUDSOPGAVE

NEDERLANDS

Het apparaat terugstellen

Houd de SEL (selecteren) en de ⏻/I/ATT (standby/aan/attenuator) toetsen beide gelijktijdig een paar seconden ingedrukt.
De ingebouwde microcomputer wordt hierdoor teruggesteld.



Opmerking:
De geheugeninstellingen — zoals de voorkeurzenders en de geluidsinstellingen — zullen eveneens gewist worden.

Opmerking:
Voor de veiligheid is een genummerde identificatiekaart bij het toestel geleverd. Het identificatienummer is tevens op de behuizing van het toestel gedrukt. Bewaar de kaart op een veilige plaats. Deze kaart is belangrijk voor identificatie indien het toestel is gestolen.

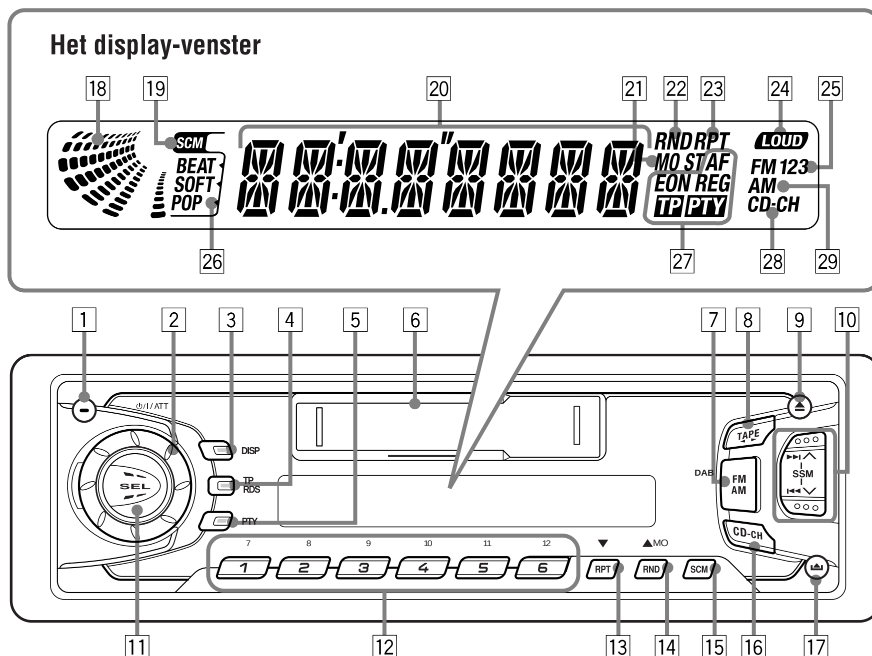
ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN

****Denk aan de veiligheid....***
- *Zet het volume onder het rijden niet te hard. Dit is gevaarlijk, omdat u de geluiden buiten de auto niet meer hoort.*
- *Zet de auto stil voordat u ingewikkelde handelingen met het apparaat gaat verrichten.*

****Temperatuur binnen de auto....***
Als de auto gedurende lange tijd in de kou of in de warmte heeft gestaan, mag u het apparaat pas gebruiken nadat de temperatuur in de auto weer normaal waarden heet bereikt.



Bedieningspaneel



1 De toets ⏻/I/ATT (standby/aan/attenuator)
2 De bedieningsschijf
3 De toets DISP (display)
4 De toets TP (traffic programme) RDS (radio data system)
5 De toets PTY (programme type)
6 Cassette-compartiment
7 De toets FM AM
- *Deze toets functioneert tevens als de DAB-toets.*

8 De toets TAPE ◄►
9 De toets ⏏ (uitwerpen)
10 De toetsen ►►I ⋀ / I◄◄ ⋁
- *Deze toetsen doen dienst als SSM-toets wanneer beide toetsen tegelijk worden ingedrukt.*

11 De toets SEL (selecteren)
12 De cijfertoetsen
13 De toets RPT (repeat)
- *Deze toets functioneert tevens als de ▼-toets (DAB-service selecteren).*

14 De toets RND (random)
- *Deze toets functioneert tevens als de ▲-toets (DAB-service selecteren) of de MO-toets (mono).*

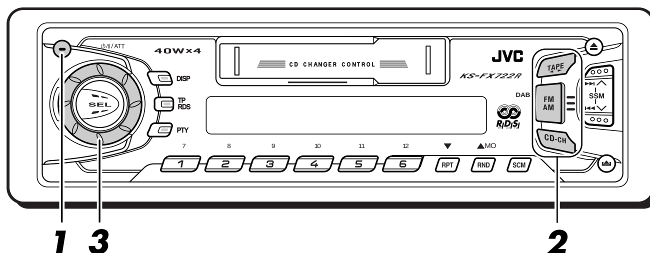
15 De toets SCM (sound control memory)
16 De toets CD-CH (CD-wisselaar)
17 De toets ⏏ (het bedieningspaneel vrijgeven)

Het display-venster

18 De indicator voor het niveau van het volume (audio)
19 De indicator SCM
20 Hoofdvenster
21 De indicator MO (mono)
22 De indicator RND (random)
23 De indicator RPT (repeat)
24 De indicator LOUD
25 De indicators voor de nummers van de FM-banden FM1, FM2, FM3
26 De indicators voor de geluidsmodus: BEAT, SOFT, POP
27 De RDS-indicators: AF, EON, REG, TP, PTY
28 De indicator CD-CH (CD-wisselaar)
29 De indicator voor de AM-band



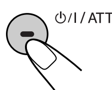
BASISBEDIENING



NEDERLANDS

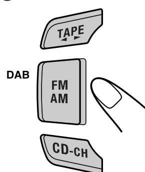
De stroomtoevoer inschakelen

1 **Schakel de spanning in.**



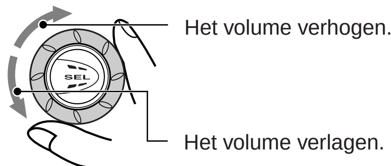
Opmerking over de "One Toch"-bediening:
Bij het selecteren van tuner in stap 2 hieronder wordt het apparaat automatisch ingeschakeld. U hoeft niet op deze toets te drukken om het apparaat in te schakelen.

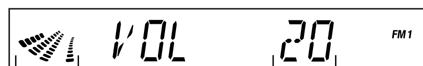
2 **Start de weergave van de geluidsbron.**



Voor gebruik van de tuner (FM of AM), zie bladzijde 5 – 13.
Voor gebruik van de cassettespeler, zie bladzijde 14 – 16.
Voor gebruik van de CD-wisselaar, zie bladzijde 23 – 24.
Voor gebruik van het externe apparaat, zie bladzijde 25.
Voor gebruik van de DAB-tuner, zie bladzijde 26 – 28.

3 **Regel het volume.**





Indicator voor het volumeniveau

Het door u ingestelde volumeniveau verschijnt.

4 **Stel het geluid in zoals u zelf wilt. (Zie bladzijde 17.)**

Volume in een oogwenk zachter zetten

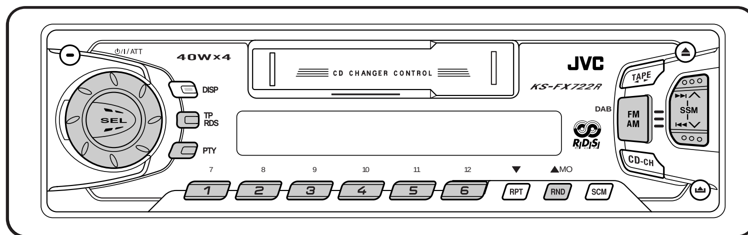
Druk tijdens het luisteren naar een willekeurige geluidsbron kort op ⏻/I/ATT. Op het afleesvenster begint de tekst "ATT" te knipperen en het volume zal in een oogwenk dalen.
Om het eerdere volume te herstellen, drukt u nogmaals kort op dezelfde toets.

- U kunt het volume ook op het oude niveau terugbrengen door de bedieningsschijf linksom te draaien (tegen de wijzers van de klok in).

Spanning uitschakelen

Druk op ⏻/I/ATT en houd deze tot de vermelding "SEE YOU" op de display verschijnt.

Opmerking:
Wanneer u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, moet u de ingebouwde klok op de juiste wijze instellen (zie bladzijde 19.)

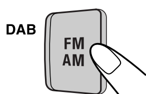


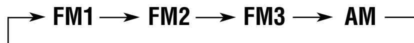
Naar de radio luisteren

Om op een bepaalde zender af te stemmen kunt u kiezen tussen automatisch zoeken en handmatig zoeken.

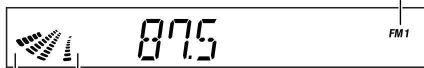
Automatisch naar een station zoeken: Auto search

1 Selecteer de omroepband (FM1 – 3, AM).





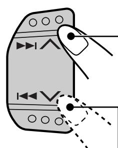
De geselecteerde omroepband wordt weergegeven.



Indicator voor audioniveau (zie bladzijde 21) of volumeniveau

Opmerking:
Deze ontvanger heeft drie FM-banden (FM1, FM2 en FM3). U kunt elk van deze banden kiezen om naar FM-stations te luisteren.

2 Zoek een station.



Druk op ▶▶| ∧ afstemmen op een station met een hogere frequentie.

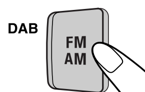
Druk op |◀◀ ∨ afstemmen op een station met een lagere frequentie.

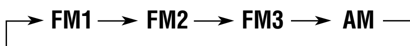
Wanneer een station wordt ontvangen, stopt het zoeken.

Druk nogmaals op dezelfde toets wanneer u het zoeken **wilt stoppen voordat op een zender is afgestemd.**

Handmatig naar een station zoeken: Manual search

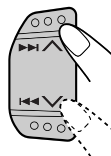
1 Selecteer de omroepband (FM1 – 3, AM).





Opmerking:
Deze ontvanger heeft drie FM-banden (FM1, FM2 en FM3). U kunt elk van deze banden kiezen om naar FM-stations te luisteren.

2 Druk op ▶▶| ∧ of op |◀◀ ∨ en houd deze ingedrukt tot de vermelding “M” (voor “manual”: handmatig zoeken) op de display begint te knipperen.



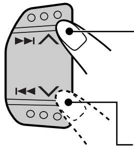
De geselecteerde omroepband wordt weergegeven.



VERVOLG, ZIE OMMEZIJDE

NEDERLANDS

3 **Stem af op het station van uw keuze. U kunt dit doen zolang de vermelding "M" op de display knippert.**



Druk op ►►| ∧ als u wilt afstemmen op een station dat op een hogere frequentie uitzendt.

Druk op |◄◄ ∨ als u wilt afstemmen op een station dat op een lagere frequentie uitzendt.

- Als u de toets loslaat, wordt de handmatige modus na 5 seconden automatisch uitgeschakeld.
- Als u de toets ingedrukt houdt, blijft de frequentie veranderen (bij FM steeds met 50 kHz en bij AM steeds met 9 kHz – MG/LG) totdat u de toets loslaat.

Als een FM-stereo-uitzending slecht te ontvangen is:

Als u op MO RND (mono/random) drukt terwijl u naar een FM-stereo-uitzending luistert.

- Elke keer wanneer u op de toets drukt, gaat de indicator MO aan of uit.

Er brandt een lampje wanneer een FM-uitzending in stereo wordt ontvangen.



▲MO





Als de indicator MO op de display aan is, wordt het geluid in mono weergegeven en verbetert de ontvangstkwaliteit (de indicator ST gaat uit).

Radiozenders in het geheugen vastleggen

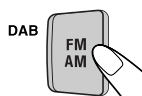
U kunt één van de volgende twee methoden gebruiken om de radiozenders in het geheugen vastteleggen.

- Automatisch vasteleggen van FM-zenders: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Handmatig vasteleggen van FM en AM-zenders

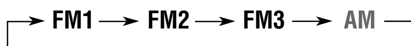
Automatisch vasteleggen van FM-zenders: SSM

U kunt 6 lokale FM-stations instellen voor elke FM-golfband (FM1, FM2 en FM3).

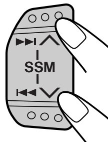
1 **Selecteer het nummer van de FM-golfband (FM1 – 3) waarop u FM-zenders wilt vasteleggen.**

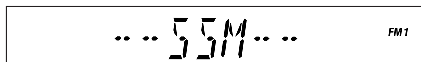


Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt er een andere FM-band geselecteerd, en wel in deze volgorde:



2 **Druk op beide toetsen en houd ze langer dan 2 seconden ingedrukt.**





De tekst "SSM" verschijnt op het afleesvenster en verdwijnt wanneer het automatisch instellen van radiozenders is beëindigd.

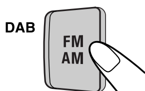
Lokale FM-zenders met de sterkste signalen worden opgezocht en automatisch voor de gekozen golfband (FM1, FM2 of FM3) onder de cijfertoetsen vastgelegd — nummer 1 (laagste frequentie) t/m nummer 6 (hoogste frequentie). De voorkeuzezender die onder cijfertoets 1 is vastgelegd wordt na het automatisch vastleggen van de zenders opgeroepen.

Handmatig vastleggen van zenders

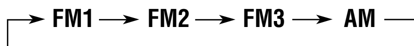
U kunt handmatig maximaal 6 zenders voor iedere golfband (FM1, FM2, FM3 en AM vastleggen).

Bijv.: Een FM-zender op 88,3 MHz vastleggen onder nummer 1 van FM1

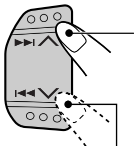
1 Selecteer de omroepband (FM1 – 3, AM) waarop u zenders wilt vasteleggen (in dit voorbeeld cijfertoets FM1).



Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt er een andere FM-band geselecteerd, en wel in deze volgorde:



2 Stem af op een zender op 88,3 MHz.

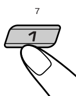


Druk op ►►I ∧ als u wilt afstemmen op een station dat op een hogere frequentie uitzendt.

Druk op I◄◄ ∨ als u wilt afstemmen op een station dat op een lagere frequentie uitzendt.



3 Druk op de cijfertoets (in dit voorbeeld cijfertoets 1) en houd deze langer dan 2 seconden ingedrukt.





De vermelding "P1" knippert gedurende enkele seconden op de display.

4 Herhaal bovenstaande procedure om andere zenders onder andere nummers op te slaan.

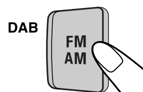
Opmerkingen:

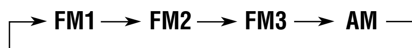
- *Een eerder vastgelegde zender wordt gewist wanneer een hieuwe zender wordt opgeslagen onder hetzelfde nummer.*
- *Ingestelde zenders worden gewist wanneer de spannings toevoer naar het geheugen wordt onderbroken (bijvoorbeeld bij het vervangen van de accu). Als dit gebeurt, moeten de zenders opnieuw worden ingesteld.*

Afstemmen op een voorkeuzezender

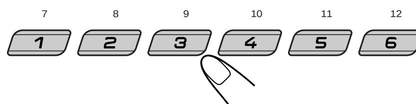
U kunt in een handomdraai afstemmen op een vastgelegde voorkeuzezender.
Denk eraan dat u de zenders eerst moet vastleggen! Zie ook de paragraaf "Radiozenders in het geheugen vastleggen" op bladzijde 6, als u dat nog niet hebt gedaan.

1 Selecteer de omroepband (FM1 – 3, AM).





2 Selecteer het nummer (1 t/m 6) van de gewenste zender.



Wat u kunt doen met RDS EON

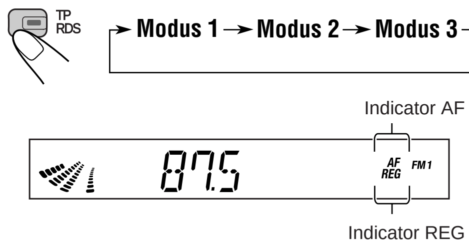
RDS (Radio Data System) is een voorziening waarmee FM-zenders een extra signaal aan hun regulier programmasignaal toevoegen. Zo kan een FM-zender bijvoorbeeld de naam van het station met het programma en informatie over de aard of het genre van het programma meezenden, bijvoorbeeld of het uitgezonden programma over sport gaat of een muziekprogramma is.
Een andere functie van de voorziening RDS is "EON (Enhanced Other Networks)". De indicator EON licht op zodra er een FM-zender wordt ontvangen die EON-gegevens uitzendt. Met behulp van de EON-gegevens die door het station worden verstuurd, kunt u op een andere zender van een ander netwerk afstemmen dat uw favoriete programma of verkeersinformatie uitzendt, terwijl u ondertussen naar een ander programma of een andere afspeelbron, zoals het cassette, luistert.

Met de ontvangst van RDS-gegevens kan deze eenheid:
- Eén en hetzelfde programma blijven volgen (De Netwerkfunctie)
- Standby staan voor de ontvangst van verkeersinformatie (TA – "Traffic Announcement") of uw favoriete programma
- Zoeken naar een bepaald programmagenre (PTY – "Programme Type")
- Programma zoeken
- En er zijn nog enkele andere functies waarover u bij de ontvangst van RDS-signalen kunt beschikken.

Eén en hetzelfde programma blijven volgen (De netwerkfunctie)

Als u in een gebied rijdt waarin de ontvangst van FM-signalen te wensen overlaat, zal de tuner die in deze eenheid is ingebouwd automatisch overschakelen naar een andere RDS-zender van hetzelfde station dat hetzelfde programma uitzendt, maar dan met een sterker uitzendsignaal. Op die manier kunt u dus naar uw favoriete programma blijven luisteren en bent u verzekerd van de best mogelijke ontvangst, ongeacht waar in het ontvangstgebied u rijdt (zie de afbeelding op de volgende bladzijde).
Er zijn twee soorten RDS-gegevens die ervoor zorgen dat u uw favoriete programma tijdens uw rit kunt blijven volgen: de PI (Programme Identification) gegevens, en de AF (Alternative Frequency) gegevens.
Alleen als de ontvangst van allebei deze signalen van een RDS-station goed zijn, kunt u uw favoriete programma blijven volgen. Als een of beide signalen niet goed worden ontvangen, werkt deze voorziening niet.

Om de netwerkfunctie in te schakelen, drukt u minimaal 1 seconde op TP RDS (Traffic Programme/Radio Data System). Elke keer wanneer u op deze toets drukt en houd, verandert de modus van deze functie en wel als volgt:



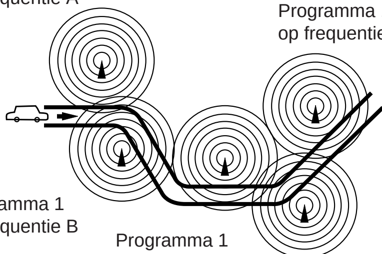
Modus 1
De indicator AF licht op, maar de indicator REG licht niet op.
De netwerkfunctie is ingeschakeld en Regionalisatie is uitgeschakeld ("off").
In deze modus schakelt de ontvanger over naar een andere zender van hetzelfde station als het signaal van de geselecteerde zender te zwak wordt.

- *In deze modus kan het voorkomen dat het nieuw te ontvangen programma anders is dan het programma dat u daarvoor ontving.*

Modus 2
Zowel de indicator AF als de indicator REG lichten op.
De netwerkfunctie is ingeschakeld en ook Regionalisatie is ingeschakeld ("on").
In deze modus schakelt de ontvanger over naar een andere zender van hetzelfde station dat hetzelfde programma uitzendt als het signaal van de geselecteerde zender te zwak wordt.

Modus 3
De indicator AF en de indicator REG lichten allebei niet op.
De netwerkfunctie is uitgeschakeld.

In deze afbeelding ziet u hoe hetzelfde programma via verschillende frequenties kan worden ontvangen.

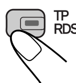


Het gebruik van standby-ontvangst

Met standby-ontvangst kunt u tijdelijk overschakelen naar uw favoriete programmagenre (PTY) of verkeersinformatie (TA) uitzendt, terwijl u naar de door u geselecteerde afspeelbron luistert (zoals een FM-station, cassette of een andere aangesloten afspeelbron).

- *Standby-ontvangst is niet mogelijk wanneer u naar een AM-zender luistert.*

Standby-ontvangst van verkeersinformatie (TA-standbyfunctie)



Als u op TP RDS drukt terwijl u naar een FM-station luistert, licht de indicator TP op wanneer u een zender ontvangt die het TP-signaal uitzendt (Verkeersinformatie) en wanneer de ontvanger in TA-standby-modus staat.

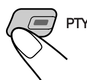
- *Als het station dat u ontvangt geen TP-signaal uitzendt, gaat de indicator TP op de display knipperen. Druk op ►►I ^ of op I◄◄ ∨ om de ontvanger in de TA-standby-modus te zetten. De vermelding “SEARCH” verschijnt nu op de display en de ontvanger gaat op zoek naar een station dat wel een TP-signaal uitzendt. Zodra er zo’n station wordt gevonden, gaat de indicator TP op de display continu branden.*

■ Als u naar een cassette een andere aangestoten aan het luisteren bent, en naar een station wilt luisteren dat een TP-signaal uitzendt, moet u op TP RDS drukken om de ontvanger in de TA-standby-modus te zetten. (De indicator TP op de display licht op.)

Als er verkeersinformatie wordt uitgezonden terwijl de TA-standby-modus is ingeschakeld, verschijnt de vermelding “TRAFFIC” op de display en schakelt de afspeelbron over naar de FM-band. Het volume neemt toe tot het vooraf ingestelde TA-volumeniveau (zie bladzijde 12) en u hoort de uitgezonden verkeersinformatie.

Druk nogmaals op TP RDS **om de TA-standbyfunctie uit te schakelen.**

Standby-ontvangst van een programmagenre (PTY-standbyfunctie)



Als u op PTY drukt terwijl u naar een FM-station luistert, licht de indicator PTY op wanneer u een zender ontvangt die het PTY-signaal uitzendt en wanneer de ontvanger in PTY-standby-modus staat. De geselecteerde PTY-naam, die op bladzijde 10 wordt opgeslagen, knippert gedurende 5 seconden.

- *Als het station dat u ontvangt geen PTY-signaal uitzendt, gaat de indicator PTY op de display knipperen. Druk op ►►I ^ of op I◄◄ ∨ om de ontvanger in de PTY-standby-modus te zetten. De vermelding “SEARCH” verschijnt nu op de display en de ontvanger gaat op zoek naar een station dat wel een PTY-signaal uitzendt. Zodra er zo’n station wordt gevonden, gaat de indicator PTY op de display continu branden.*

■ Als u naar een cassette een andere aangestoten aan het luisteren bent, en naar een station wilt luisteren dat een PTY-signaal uitzendt, moet u op PTY drukken om de ontvanger in de PTY-standby-modus te zetten. (De indicator PTY op de display licht op.)

Als het geselecteerde PTY-programma wordt uitgezonden terwijl de PTY-standby-modus is ingeschakeld, verschijnt de geselecteerde PTY-naam op de display en schakelt de afspeelbron over naar de FM-band. Het geselecteerde PTY-programma wordt nu ten gehore gebracht.

Druk nogmaals op PTY **om de PTY-standbyfunctie uit te schakelen.**



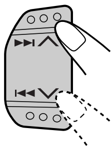
Een PTY-code invoeren voor de standby-ontvangst van een programmagenre

Het is mogelijk om het programmagenre waar u het liefst naar luistert in de vorm van een PTY-code in het geheugen van de eenheid in te voeren zodat u hier naar kunt luisteren zodra er zich zo'n programma aandient.
Standaard staat de eenheid voor de standby-ontvangst van een programmagenre op de PTY-code "NEWS" ingesteld.

1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven. (PSM: zie bladzijde 20.)



2 Selecteer de vermelding "PTY STBY" (standby) als deze niet al meteen op de display wordt weergegeven.



3 Selecteer een van de 29 PTY-codes die beschikbaar zijn. (Zie bladzijde 13.)



De naam van de PTY-code die u selecteert, wordt op de display weergegeven en in het geheugen opgeslagen.

4 Druk op SEL (selecteren) om het instellen te voltooien.



Uw favoriete programmagenre opzoeken

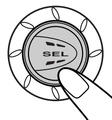
Het is mogelijk om naar één van maximaal zes in het geheugen opgeslagen programmagenres te zoeken.
Standaard liggen de volgende zes programmagenres achter de cijfertoetsen (1 t/m 6) opgeslagen.
Zie de informatie hieronder **voor een uitleg over het opslaan van uw favoriete programmagenres.**
Zie bladzijde 11 **voor een uitleg over het zoeken van uw favoriete programma.**

1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M

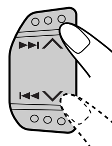
4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

Uw favoriete programmagenres in het geheugen opslaan

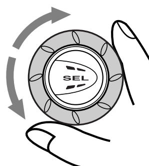
1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven. (PSM: zie bladzijde 20.)



2 Selecteer de vermelding "PTY SRCH" (zoeken) als deze niet al meteen op de display wordt weergegeven.



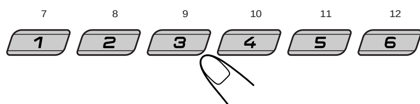
3 Selecteer een van de 29 PTY-codes die beschikbaar zijn. (Zie bladzijde 13.)



De naam van de PTY-code die u selecteert, wordt op de display weergegeven.
- Als u de code selecteert die al in het geheugen ligt opgeslagen, wordt die knipperend op de display weergegeven.

NEDERLANDS

4 **Druk de gewenste cijfertoets in en houd deze minimaal 2 seconden vast om de geselecteerde PTY-code op te slaan onder de cijfertoets van uw keuze.**



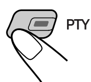
De geselecteerde codenaam wordt knipperend op het display weergegeven.

5 **Druk op SEL (selecteren) om het instellen te voltooien.**



Een programmagenre opzoeken

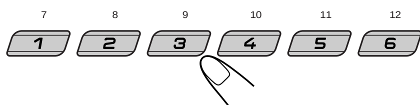
1 **Druk op PTY (programme type) en houd deze ten minste 1 seconde ingedrukt terwijl u naar een FM-station luistert.**





De PTY-code die als laatste werd geselecteerd, verschijnt op de display.

2 **Selecteer een van de PTY-codes die onder de zes cijfertoetsen (1 t/m 6) liggen opgeslagen.**





Bijv.: Indien “ROCK M” wordt opgeslagen onder voorkeurtoets 2

De PTY-zoekopdracht naar uw favoriete programma begint na 5 seconden.

- Als er een station is dat een programma uitzendt en daarbij een PTY-signaal meezendt dat overeenkomt met de PTY-code die u hebt geselecteerd, stemt de eenheid automatisch op dat station af.
- Als er geen station is dat een programma uitzendt en daarbij een PTY-signaal meezendt dat overeenkomt met de PTY-code die u hebt geselecteerd, blijft de eenheid afgestemd op het station dat al was geselecteerd.

Opmerking:

In sommige gebieden werkt het zoeken met PTY-codes niet goed.

Andere nuttige RDS-functies en het maken van aanpassingen

Automatische selectie van een station bij gebruik van de cijfertoetsen

Normaliter zal de eenheid wanneer u op een van de cijfertoetsen drukt automatisch afstemmen op de vooraf ingestelde voorkeurzender.
Als deze zender een RDS-station is, gebeurt er echter iets anders. Als het ontvangen signaal niet sterk genoeg is, gaat de eenheid op basis van de AF-gegevens namelijk automatisch op zoek naar een andere, sterkere zender die hetzelfde programma uitzendt als de voorkeurzender die u hebt gekozen. (dit wordt Programma zoeken genoemd)

Hoe u deze voorziening activeert, wordt hieronder uitgelegd.

- Het zoeken van een programma kost enige tijd.
- Zie ook de paragraaf “De algemene instellingen wijzigen (PSM)”, op bladzijde 19.

1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven.

2 Druk op ►►I ⌃ of op I◄◄ ⌄ om de vermelding “P(Programma)-SEARCH” te selecteren.

3 Draai de bedieningsschijf met de wijzers van de klok mee en selecteer “ON”.
De voorziening Programma zoeken is nu ingeschakeld.

Als u het zoeken naar een programma wilt beëindigen, herhaalt u de bovenstaande procedure, maar selecteert u in stap 3 de vermelding “OFF” door de draaiknop tegen de wijzers van de klok in te draaien.

NEDERLANDS



De weergave op de display wijzigen terwijl u naar een FM-station luistert

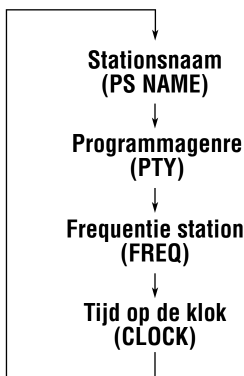
Wat er als eerste op de display wordt weergegeven wanneer u naar een FM-station luistert dat gebruik maakt van het RDS-systeem, kunt u zelf bepalen. U kunt de oorspronkelijke weergave desgewenst wijzigen in de stationsnaam (PS NAME), de frequentie van het ontvangen station (FREQ) of de tijd van de ingebouwde klok (CLOCK).

- Zie ook de paragraaf “De algemene instellingen wijzigen (PSM)” op bladzijde 19.

1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven.
2 Druk op ►►I ∧ of op I◄◄ ∨ om de vermelding “DISPMODE” (displayfunctie) te selecteren.
3 Draai aan de bedieningsschijf om de gewenste instelling te kiezen (“PS NAME”, “FREQ” of “CLOCK”).

NEDERLANDS

Opmerking:
Door op DISP te drukken kunt u de weergave op de display ook wijzigen wanneer u naar een FM-station luistert dat RDS-signalen uitzendt.
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, verschijnt de volgende informatie op de display:



- *Na enkele seconden keert de display terug naar de oorspronkelijke weergave.*

Het volumeniveau voor verkeersinformatie instellen

Het is mogelijk om voor de standby-ontvangst van verkeersinformatie op te geven met welk geluidsvolume u deze informatie wilt horen. In dat geval zal het geluid zodra er verkeersinformatie wordt ontvangen, worden aangepast aan het volume dat u hebt ingesteld.

- Zie ook de paragraaf “De algemene instellingen wijzigen (PSM)” op bladzijde 19.

1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven.
2 Druk op ►►I ∧ of op I◄◄ ∨ om de vermelding “TA VOL” te selecteren.
3 Draai aan de bedieningsschijf om het gewenste volume te kiezen.
U kunt het volume instellen op een waarde van “VOL 00” tot “VOL 50”.

Automatisch aanpassen van de klok

De tijd die de klok weergeeft die in deze eenheid is ingebouwd wordt automatisch aangepast aan de tijdgegevens (CT – Clock Time) die met het RDS-signaal van een zender worden meegezonden.
Als u wilt dat de klok niet automatisch wordt aangepast, moet u de onderstaande procedure volgen.

- Zie ook de paragraaf “De algemene instellingen wijzigen (PSM)” op bladzijde 19.

1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven.
2 Druk op ►►I ∧ of op I◄◄ ∨ om de vermelding “AUTO ADJ” te selecteren.
3 Draai de bedieningsschijf tegen de wijzers van de klok in om “OFF” te kiezen.
U hebt het automatisch aanpassen van de klok nu uitgeschakeld.

Als u het aanpassen van de klok opnieuw wilt activeren, moet u de procedure herhalen en in stap 3 “ON” selecteren door de bedieningsschijf met de wijzers van de klok mee te draaien.

Opmerking:
Op basis van de gegevens over kloktijd kost het circa 2 minuten om de tijd aan te passen. Kies gedurende deze periode geen andere zender. Als u dat wel doet, wordt de kloktijd niet gewijzigd.

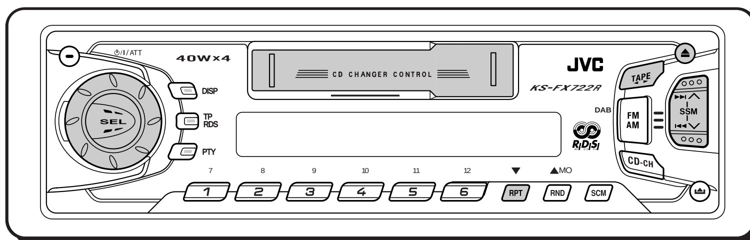
PTY-codes

NEWS:	Nieuws
AFFAIRS:	Actualiteiten en achtergrond informatie aangaande het nieuws
INFO:	Informatieve programma’s over diverse verscillende onderwerpen
SPORT:	Sportverslagen
EDUCATE:	Educatieve programma’s
DRAMA:	Radio-hoorspelen
CULTURE:	Programma’s aangaande nationale of regionale cultuur
SCIENCE:	Wetenschappelijke en technische programma’s
VARIED:	Overige programma’s, bijvoorbeeld ceremonies en comedies
POP M:	Popmuziek
ROCK M:	Rockmuziek
EASY M:	Easy-listening muziek
LIGHT M:	Lichte muziek
CLASSICS:	Klassieke muziek
OTHER M:	Overige muziek
WEATHER:	Weerberichten
FINANCE:	Programma’s aangaande handel en de beurs en beursberichten, etc.
CHILDREN:	Amusement voor kinderen
SOCIAL:	Programma’s over sociale activiteiten
RELIGION:	Programma’s over aspecten van geloof en religie, aangaande het bestaan en ethiek
PHONE IN:	Programma’s waarin mensen via de telefoon of een publiek forum hun meningen kunnen uiten
TRAVEL:	Programma’s over reizen en bestemmingen, georganiseerde reizen en ideeën en mogelijkheden voor vacanties
LEISURE:	Programma’s over recreatieve bezigheden, bijvoorbeeld tuinieren, koken, vissen, etc.
JAZZ:	Jazz-muziek
COUNTRY:	Country-muziek
NATION M:	Huidige populaire muziek van een bepaald land of gebied in de taal van het land of gebied
OLDIES:	Gouwe-Ouwe
FOLK M:	Folk-muziek
DOCUMENT:	Programma’s over feitelijke gebeurtenissen, vaak gepresenteerd in een onderzoekende stijl

NEDERLANDS



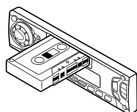
GEBRUIK VAN DE CASSETTESPELER



NEDERLANDS

Beluisteren van een cassette

1 Plaats een cassette in cassette-compartiment.



Het apparaat gaat aan en het afspelen van de band begint automatisch.
Wanneer de ene kant van de band is afgespeeld, wordt automatisch begonnen met het afspelen van de andere kant. (Auto Reverse)

Opmerking over de "One Toch"-bediening:
Wanneer er al een cassette in de cassettehouder zit, kunt u op TAPE ◄► drukken om het apparaat aan te zetten en het afspelen automatisch te laten beginnen.

2 Selecteer de richting van de band.



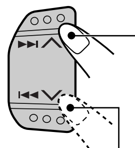
Elke keer dat u op TAPE ◄► drukt, verandert de richting van de band vooruit (⁄ ⁄ ⁄) en achteruit (⁄ ⁄ ⁄).

Stoppen met afspelen en de cassette terug laten springen

Druk op ⏏.
Het afspelen van de cassette wordt beëindigd en de cassette wordt uit het compartiment uitgeworpen.
De vorige afspeelbron wordt geselecteerd.
De cassetteweergave wordt tevens gestopt wanneer u naar schakelt. (De cassette wordt echter in dat geval niet uitgeworpen.)

- U kunt de cassette ook uitwerpen terwijl de eenheid is uitgeschakeld. Druk hiertoe op ⏏.

Versneld doorspoelen en terugspoelen van een band



Druk langer dan 1 seconde op ►►I ∧ om de band versneld door te spoelen.
Aan het einde wordt de band omgedraaid en wordt de andere kant vanaf het begin afgespeeld.

Druk langer dan 1 seconde op I◄◄ ∨ om de band terug te spoelen tot aan het begin.
Dezelfde kant wordt nogmaals afgespeeld.

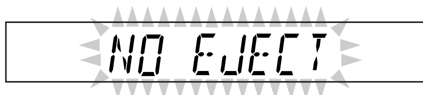
Wanneer u op TAPE ◄► drukt, **kunt u het versneld doorspoelen en terugspoelen op een willekeurige plaats laten stoppen.**
Het afspelen begint daarna vanaf die plaats op de band.

Opmerking:
De bandtransportrichting wordt automatisch veranderd wanneer bij het snel doorspoelen het eind van de cassettekant wordt bereikt.



Voorkomen dat de cassette uit de cassettehouder springt

U kunt voorkomen dat de cassette uit de cassette-compartiment springt door een cassette in de cassette-compartiment te “vergrendelen”. Druk op TAPE ◄► en ⏏ en houd deze toets langer dan 2 seconden ingedrukt. Op het afleesvenster knippert gedurende ongeveer 5 seconden de tekst “NO EJECT”. De cassette is dan “vergrendeld”.



Om de vergrendeling ongedaan te maken en de cassette te “ontgrendelen”, drukt u opnieuw langer dan 2 seconden op TAPE ◄► en ⏏. Op het afleesvenster knippert opnieuw gedurende ongeveer 5 seconden de tekst “EJECT OK”. De cassette is dan “ontgrendeld”.



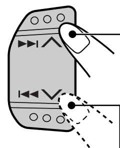
Opmerking:
Als u op ⏏ drukt terwijl het uitwerpen van cassettes is geblokkeerd, zal de cassette niet worden uitgeworpen.

Het begin van een muziekstuk vinden

Met Multi Music Scan kunt u het afspelen automatisch laten beginnen bij het begin van een bepaald muziekstuk. U kunt muziekstukken opgeven die zich maximaal 9 muziekstukken na of voor het huidige muziekstuk bevinden.

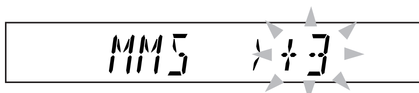
Gedurende het afspelen

Geef de plaats van het gewenste muziekstuk aan (d.w.z. hoeveel muziekstukken na of voor het huidige muziekstuk).



Druk op ►►I ∧ een muziekstuk na het huidige muziekstuk zoeken op de cassette.

Druk op I◄◄ ∨ een muziekstuk voor het huidige muziekstuk zoeken op de cassette.



Elke keer dat u een muziekstuk opgeeft, verandert het nummer tot maximaal ±9. Wanneer het begin van het opgegeven muziekstuk is gevonden, wordt automatisch met het afspelen van het betreffende muziekstuk begonnen.

Opmerkingen:
- *Gedurende het zoeken naar een opgegeven muziekstuk gebeurt het volgende:*
  - *Als de band wordt teruggespoeld tot het begin, start het afspelen aan het begin van die kant.*
  - *Als de band versneld wordt doorgespoeld tot aan het einde, wordt hij omgedraaid en afgespeeld vanaf het begin van de andere kant.*
- *Soms functioneert Multi Music Scan niet op de juiste manier. Dit kan gebeuren bij:*
  - *Banden met muziekstukken met lange stukken zeer zachte muziek (zeer rustige gedeelten) of lange stukken tussen twee muziekstukken waarop niets is opgenomen.*
  - *Banden met korte stukken waarop niets is opgenomen.*
  - *Banden met veel geluid of geroezemoes tussen de verschillende muziekstukken.*

NEDERLANDS



Andere handige functies voor de cassettespeler

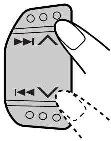
Overslaan van blanco gedeelten op de cassette

U kunt tijdens weergave blanco gedeelten tussen fragmenten overslaan (Blank Skip).
Met de functie geactiveerd worden blanco gedeelten van 15 seconden of langer overgeslagen en wordt snel naar het volgende fragment gespoeld en de weergave vanaf daar voortgezet.
- Zie ook de paragraaf "De algemene instellingen wijzigen (PSM)" op bladzijde 19.

1 **Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven. (PSM: zie bladzijde 20.)**



2 **Druk op ►►| ∧ of |◄◄ ∨ om de vermelding "B. SKIP" (blank skip) te selecteren.**



3 **Draai de bedieningsschijf met de wijzers van de klok mee en selecteer "ON".**



De voorziening Blank Skip is nu ingeschakeld.

4 **Druk op SEL (selecteren) om het instellen te voltooien.**



Als u het zoeken de modus Blank Skip wilt beëindigen, herhaalt u de bovenstaande procedure, maar selecteert u in stap 3 de vermelding "OFF" door de draaiknop tegen de wijzers van de klok in te draaien.

Herhalen van het spelende fragment

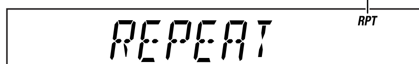
U kunt het spelende fragment herhalen (Herhaalde weergave).

Druk op RPT als u een melodie hoort die u herhaaldelijk ten gehore wilt brengen.



Door iedere druk op de toets tijdens weergave van een cassette wordt de functie voor het herhalen van een fragment afwisselend geactiveerd en uitgeschakeld.

De indicator licht op wanneer de functie voor het herhalen van een fragment is geactiveerd.



Als de melodie is afgespeeld, wordt de cassette automatisch naar het begin van de melodie teruggespoeld en wordt dezelfde melodie nogmaals afgespeeld.

Als u het herhaald afspelen wilt beëindigen, drukt u nogmaals op RPT zodat de RPT-indicator uitgaat.

Opmerking:

De functies voor het overslaan van blanco's en het herhalen van een fragment werken mogelijk niet in de volgende gevallen:
- *Banden met muziekstukken met lange stukken zeer zachte muziek (zeer rustige gedeelten) of lange stukken tussen twee muziekstukken waarop niets is opgenomen.*
- *Banden met korte stukken waarop niets is opgenomen.*
- *Banden met veel geluid of geroezemoes tussen de verschillende muziekstukken.*
- *Cassettes met geluiden die bij een laag opnameniveau zijn opgenomen.*

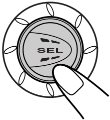
NEDERLANDS



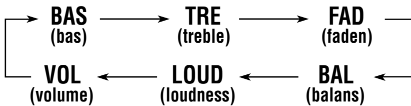
Geluid aanpassen

U kunt de geluidskarakteristieken naar wens instellen.

1 Selecteer de functie die u wilt aanpassen.



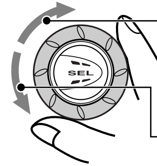
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt de aanpasbare tijd als volgt:



Indicatie	Doel:	Bereik
BAS	Bastonen aanpassen.	–06 (min.) | +06 (max.)
TRE	Treble aanpassen.	–06 (min.) | +06 (max.)
FAD*	Evenwicht tussen voor- en achterspeakers aanpassen.	R06 (Allen achterin) | F06 (Allen voorin)
BAL	Evenwicht tussen linker- en rechterspeaker aanpassen.	L06 (Allen links) | R06 (Allen rechts)
LOUD	De lage en hoge tonen worden versterkt voor een goed gebalanceerd geluid bij weergave met een laag volume.	LOUD ON (geactiveerd) | LOUD OFF (uitgeschakeld)
VOL	Het volume aanpassen.	00 (min.) | 50 (max.)

* *Als u een systeem met twee speakers gebruikt moet u FAD op “00” zetten.*

2 Pas het niveau aan.





Opmerking:

Normaliter stelt u het volume in met de draaiknop. U hoeft dus niet “VOL” voor het instellen van het volumeniveau te kiezen.

Werken met aangepaste geluidsmodi (Advanced SCM)

U kunt voor elke afspeelbron een aangepaste geluidsmodus selecteren en vastleggen. Dit is mogelijk dankzij de voorziening met de naam **“Advanced SCM” (Sound Control Memory).**

De geluidsmodi selecteren en opslaan

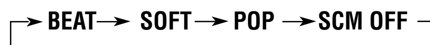
Als u een geluidsmodus hebt geselecteerd, wordt deze in het geheugen opgeslagen en steeds opnieuw opgeroepen wanneer u dezelfde afspeelbron selecteert. De geluidsmodus wordt dan tevens op de display weergegeven.
Voor elk van de volgende geluidsbronnen kan een geluidsmodus worden opgeslagen: FM1, FM2, FM3, AM, cassette en externe apparaat.

- Als u de geluidsmodus van uw keuze niet voor elke geluidsbron apart wilt instellen, maar wel elke geluidsbron dezelfde geluidsmodus wilt toekennen, verwijzen we u naar de instructies in de paragraaf “Advanced SCM annuleren – SCM LINK” op bladzijde 21.

De geluidsmodus van uw keuze selecteren.



Elke keer wanneer u op de toets drukt, verandert de geluidsmodus en wel als volgt:



NEDERLANDS



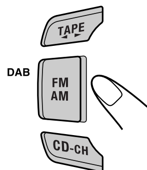
- Als voor “SCM LINK” de instelling “LINK ON” is geselecteerd, kan de geselecteerde geluidsmodus voor de huidige afspeelbron in het geheugen worden opgeslagen en zal het effect alleen op de huidige afspeelbron van toepassing zijn. Elke keer wanneer u een andere afspeelbron selecteert, gaat de SCM-indicator op de display knipperen.
- Als voor “SCM LINK” de instelling “LINK OFF” is geselecteerd, is de geselecteerde afspeelmodus op elke afspeelbron van toepassing.

Indicatie	Voor:	Vooraf ingestelde waarden		
		BAS	TRE	LOUD
BEAT	Rock- of discoritme	+02	00	ON
SOFT	Rustige achtergrond-muziek	+01	–03	OFF
POP	Lichte muziek	+04	+01	OFF
SCM OFF	(Vlak geluid)	00	00	ON

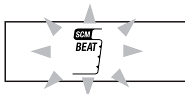
NEDERLANDS

De geluidsmodi oproepen

Selecteer de afspeelbron als “SCM LINK” is ingesteld op “LINK ON”.



De geluidsmodus die voor de geselecteerde afspeelbron in het geheugen ligt opgeslagen wordt opgeroepen.



Opmerkingen:
- *U kunt de vooraf ingestelde geluidsweergave wijzigen en in het geheugen opslaan.*
  Meer bijzonderheden over het aanpassen en opslaan van uw eigen geluidsinstellingen treft u aan in de paragraaf “Geluidsweergave aanpassen en opslaan” in de rechter kolom.
- *Als u de versterkingsfactor voor de hoge of lage tonen wilt aanpassen of de geluidsterktefunctie tijdelijk wilt uitschakelen, verwijzen we u naar de instructies op bladzijde 17. (De aanpassingen die u hebt aangebracht, worden geannuleerd zodra u een andere geluidsbron selecteert.)*

Geluidsweergave aanpassen en opslaan

Het is mogelijk om de geluidskarakteristieken (BEAT, SOFT, POP) aan uw eigen wensen aan te passen en in het geheugen op te slaan.
- Voor het uitvoeren van de onderstaande stappen geldt een tijdslimiet. Als de procedure wordt afgebroken voordat u deze hebt voltooid, moet u opnieuw bij stap 1 beginnen.

1 Roep de geluidsweergave op die u wilt aanpassen.

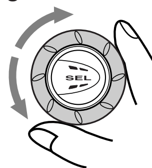


- Zie de linker kolom op deze bladzijde voor meer informatie.

2 Selecteer “BAS” (bas), “TRE” (treble) of “LOUD” (loudness).



3 Pas het niveau van de bas of hoge tonen aan of schakel de geluidssterktefunctie ON/OFF.



- Meer bijzonderheden over bas en treble vindt u op bladzijde 17.

4 Herhaal stap 2 en 3 als u nog andere items wilt aanpassen.

5 Druk op SCM en houd deze ingedrukt tot de geluidsmodus van uw keuze op de display knippert.



De wijziging van de geselecteerde geluidsbesturingsmodus wordt nu in het geheugen opgeslagen.

6 Herhaal deze procedure als u andere geluidsmodi wilt opslaan.

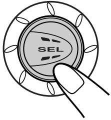
De fabrieksinstellingen herstellen

Herhaal de procedure en ken de fabrieksinstellingen toe. U vind deze in de tabel in de linker kolom op deze bladzijde.

Klok instellen

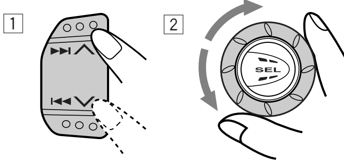
Het is ook mogelijk de klok in te stellen op een 24-uurs of een 12-uurs aanduiding.

1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven. (Zie bladzijde 20.)



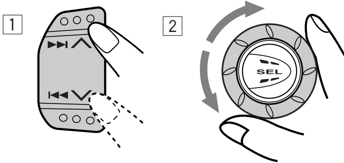
2 Stel het uur in.

1 Selecteer de vermelding “CLOCK H” als deze al niet meteen op de display wordt weergegeven.
2 Pas het uur aan.



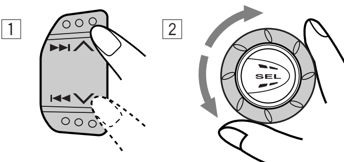
3 Stel de minuten in.

1 Selecteer de vermelding “CLOCK M”.
2 Pas de minuten aan.



4 Stel de uuraanduiding in.

1 Selecteer de vermelding “24H/12H”.
2 Selecteer de vermelding “24H” of “12H”.



5 Druk op SEL (selecteren) om het instellen te voltooien.



Als u wilt weten hoe laat het is terwijl de eenheid is uitgeschakeld, drukt op DISP (display).
De stroom wordt vervolgens ingeschakeld en gedurende 5 seconden wordt de tijd van de klok weergegeven. Daarna wordt de stroomtoevoer weer uitgeschakeld.

De huidige kloktijd opvragen of de weergavemodus wijzigen
Druk meerdere malen op DISP. Elke keer dat u op de toets drukt, verandert het afleesvenster als volgt:

- **Tijdens de bediening van de tuner:**

  Klok ←→ Frequentie

Opmerkingen:
* *Voor het wijzigen van de vermeldingen tijdens RDS-bediening verwijzen we u naar bladzijde 12.*
* *Voor het wijzigen van de vermeldingen tijdens DAB-bediening verwijzen we u naar bladzijde 27.*

- **Bij gebruik van het cassettespeler:**

  Afspeelmodus (richting van de band) ←→ Klok

- **Tijdens de bediening van een extern apparaat:**

  LINE IN ←→ Klok

- **Tijdens de bediening van de CD-wisselaar:**

  Klok → Verstreken speelduur → CD-nummer (→ terug naar Klok)

De algemene instellingen wijzigen (PSM)

Het is mogelijk om de instellingen voor de items die op de volgende bladzijde staan vermeld te wijzigen.

Basisprocedure

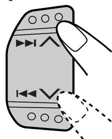
1 Druk op SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven. (Zie bladzijde 20.)



NEDERLANDS

VERVOLG, ZIE OMMEZIJDE

2 **Selecteer het item waarvan u de instelling wilt wijzigen. (Zie de informatie hieronder.)**



3 **Wijzig het PSM-item dat u hebt geselecteerd.**



4 **Herhaal stap 2 en 3 als u de andere PSM-items wilt aanpassen.**

5 **Druk op SEL (selecteren) om het instellen te voltooien.**



Modus met voorkeursinstellingen (PSM)-onderdelen

1 Houd.	2 Kies...	3 Stel in... Tegen de wijzers van de klok in	Met de wijzers van de klok mee	Fabrieksinstellingen	Zie blz.
CLOCK H	Instellen van het uur	Terug	Verder	0:00	19
CLOCK M	Instellen van de minuten	Terug	Verder		
SCM LINK	Koppeling met het geheugen voor geluidsmodi	LINK OFF	LINK ON	LINK ON	17, 21
24H/ 12H	24/12-uur aanduiding voor de klok	12H	24H	24H	19
AUTO ADJ	Automatische instellen van de klok	OFF	ON	ON	12
DISPMODE	Displayfunctie	PS NAME ↔ FREQ ↳ CLOCK ↲		PS NAME	12
CH DISP	Wisselaardisplay	TIME	DISC	DISC	21
PTY STBY	PTY-standby	29 programmatypen (Zie bladzijde 10 en 13.)		NEWS	10
PTY SRCH	PTY-zoeken			(Zie bladzijde 10.)	10
TA VOL	Volume voor verkeersinformatie	VOL 00 – VOL 50		VOL 20	12
P-SEARCH	Programme zoeken	OFF	ON	OFF	11
LEVEL	Niveaudisplay	AUDIO 1 ↔ AUDIO 2 ↳ OFF ↲		AUDIO 2	21
TEL	Audiodemping voor cellulaire telefoonsystemen	OFF ↔ MUTING 1 ↳ MUTING 2 ↲		OFF	21
B. SKIP	Blank skip	OFF	ON	OFF	16
EXT IN*	Extern apparaat	CHANGER	LINE IN	CHANGER	21, 25

- Druk op SEL (selecteren) om het instellen te voltooien.

* Wordt alleen weergegeven indien een van de volgende afspeelbronnen is geselecteerd: FM, AM of Band.

Advanced SCM annuleren – SCM LINK

Het is mogelijk om de voorziening Advanced SCM (Sound Control Memory) te annuleren en de aangebrachte koppeling tussen de geluidsmodi en afspeelbronnen weer op te heffen.
Standaard kan voor elke afspeelbron een eigen, aangepaste geluidsmodus in het geheugen worden opgeslagen. In de praktijk kunt u dus een andere geluidsmodus te horen krijgen als u een andere afspeelbron selecteert.

- LINK ON: De voorziening Advanced SCM is ingeschakeld (voor elke afspeelbron een andere geluidsmodus).
- LINK OFF: De voorziening Advanced SCM is uitgeschakeld (voor elke afspeelbron geldt een en dezelfde geluidsbron).

De weergave voor de CD-wisselaar selecteren – CH DISP

Bij het gebruik van de CD-wisselaar is het mogelijk om de eerste vermelding op de display zelf te kiezen. U kunt óf het CD-nummer als eerste op de display laten weergeven, óf de verstreken speelduur.
Standaard is bij het verlaten van de fabriek de instelling “DISC” geselecteerd.

- DISC: Het CD-nummer en het tracknummer worden weergegeven.
- TIME: De verstreken speeltijd wordt weergegeven.

De niveau-indicator selecteren – LEVEL

U kunt zelf opgeven welk niveau op de display moet worden weergegeven.
Standaard is bij het verlaten van de fabriek de instelling “AUDIO 2” geselecteerd.

- AUDIO 1: Niveaumeter wordt van onder naar boven verlicht.
- AUDIO 2: Beurtelings niveaumeter (bewegend van beneden naar boven) en verlichting.
- OFF: De indicator voor het geluidsniveau verdwijnt.

Audiodemping voor mobiele telefoongesprekken selecteren – TEL

Deze modus wordt gebruikt wanneer er een cellulair telefoonsysteem is aangesloten.
Selecteer afhankelijk van het telefoonsysteem dat u gebruikt “MUTING 1” of “MUTING 2”.
Welke dempingsmogelijkheid u kiest, hangt af van de vraag welke instelling het geluid het beste dempt. Bij het verlaten van de fabriek is deze modus standaard uitgeschakeld.

- MUTING 1: Selecteer deze modus als u hiermee het geluid kunt dempen.
- MUTING 2: Selecteer deze modus als u hiermee het geluid kunt dempen.
- OFF: Hiermee wordt de audiodemping voor telefoongesprekken uitgeschakeld.

Het externe apparaat selecteren – EXT IN

Het externe apparaat kan met behulp van de KS-U57 Line Input Adapter (niet meegeleverd) op de ingang van de CD-wisselaar worden aangesloten.
Als u het externe apparaat via deze eenheid als afspeelbron wilt gebruiken, moet u bepalen welk onderdeel – de CD-wisselaar of het externe apparaat – u wilt gebruiken.
Bij het verlaten van de fabriek is de CD-wisselaar standaard als extern apparaat geselecteerd.

- LINE IN: Voor een ander apparaat dan de CD-wisselaar.
- CHANGER: De CD-wisselaar gebruiken.

Opmerking:
Aanwijzingen omtrent het aansluiten van de KS-U57 Line Input Adapter op het externe apparaat treft u aan in de Installation/Connection Manual (aparte publicatie).

NEDERLANDS

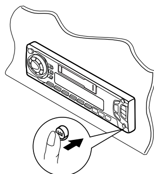
Bedieningspaneel verwijderen

U kunt het bedieningspaneel verwijderen, wanneer u uit de auto stapt.
U moet het bedieningspaneel voorzichtig verwijderen en weer op zijn plaats bevestigen, zodat de connectors op de achterkant van het bedieningspaneel en de houder van het bedieningspaneel niet worden beschadigd.

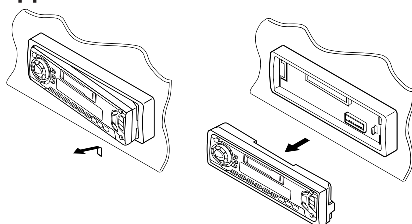
Hoe moet u het bedieningspaneel verwijderen?

Voordat u het bedieningspaneel verwijdert, moet u er zeker van zijn dat de spanning is uitgeschakeld.

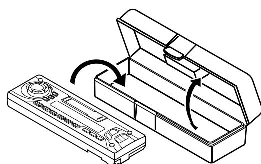
1 Ontgrendel het bedieningspaneel.



2 Druk het bedieningspaneel iets omhoog en trek naar u toe van het apparaat.

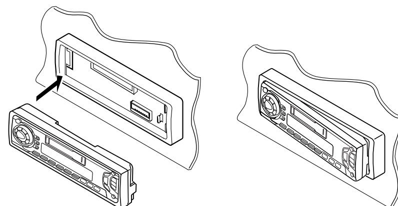


3 Stop het losgemaakte bedieningspaneel in het daarvoor bestemde doosje.

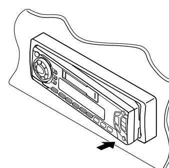


Hoe moet u het bedieningspaneel weer op zijn plaats bevestigen?

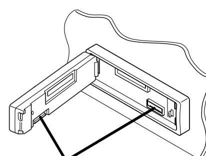
1 Stop de linkerkant van het bedieningspaneel in de uitsparing op de houder.



2 Druk op de rechterkant van het bedieningspaneel totdat dit in de houder vastzit.

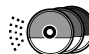


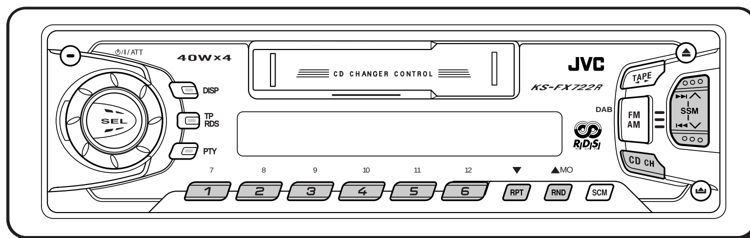
Opmerking over het reinigen van de connectors:
Als u het bedieningspaneel vaak verwijdert, zullen de connectors op een gegeven moment minder goed gaan functioneren.
Om deze mogelijkheid tot het minimum te beperken, moet u de connectors van tijd tot tijd met een met alcohol bevochtigde katoenen doek schoonmaken. Zorg ervoor dat u de connectors daarbij niet beschadigt.



NEDERLANDS

GEBRUIK VAN DE CD-WISSELAAR





We raden u aan bij uw eenheid alleen gebruik te maken van de CH-X-serie.
Als u een andere automatische CD-wisselaar in uw bezit hebt, raden we u aan contact op te nemen met uw JVC-dealer in auto-accessoires voor meer informatie over de juiste aansluitingen.

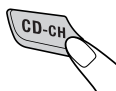
- *Bijv.: Als u een CD-wisselaar uit de KD-MK serie hebt, hebt u een kabel (KS-U15K) nodig om deze met het apparaat te verbinden.*

Alvorens uw automatische CD-wisselaar te gebruiken:

- Lees de instructies door die bij uw CD-wisselaar zijn geleverd.
- Als er geen CD's in de houder van de CD-wisselaar aanwezig zijn of wanneer de CD's ondersteboven in de houder zitten, verschijnt op het afleesvenster de tekst "NO DISC". Als dit gebeurt, moet u de houder verwijderen en de CD's op de juiste wijze in de houder plaatsen.
- Als op het afleesvenster de tekst "RESET 1" - "RESET 8" verschijnt, is er iets fout met de verbinding tussen dit apparaat en de CD-wisselaar. Als dit gebeurt, moet u de verbinding controleren, de verbindings-kabel(s) stevig vastmaken. En dan op de resetknop van de CD-wisselaar drukken.

CD's afspelen

Selecteer de automatische CD-wisselaar (CD-CH).

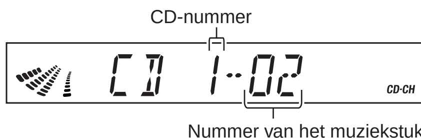


Het afspelen begint bij de eerste track van de eerste CD.
Alle tracks van alle CD's worden afgespeeld.

- In de modus voor algemene instellingen is het mogelijk de vermelding "DISC" of "TIME" te selecteren. (Zie bladzijde 20.)

Indien "DISC" is geselecteerd

CD-nummer



Nummer van het muziekstuk

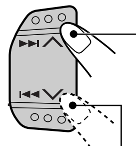
Indien "TIME" is geselecteerd



Verstreken speelduur

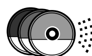
Opmerking over de "One Toch"-bediening:
Wanneer u op CD-CH drukt, wordt automatisch de spanning ingeschakeld. U hoeft niet op ⏻/I/ATT *te drukken om de spanning in te schakelen.*

Versneld vooruit afspelen en achteruit afspelen van het muziekstuk

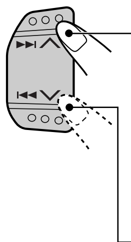


Druk tijdens het afspelen van een CD op ►►I ∧ en houd deze toets ingedrukt om het muziekstuk versneld vooruit af te spelen.

Druk tijdens het afspelen van een CD op I◄◄ ∨ en houd deze toets ingedrukt om het muziekstuk achteruit af te spelen.



Vorige of volgende tracks selecteren

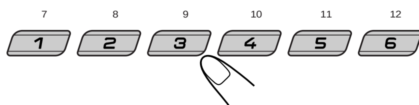


Druk terwijl u een CD afspeelt korte tijd op ►►I ^ om naar het begin van de volgende track te gaan.
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, gaat u naar de volgende track, die vervolgens ten gehore wordt gebracht.

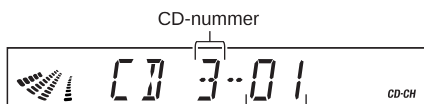
Druk terwijl u een CD afspeelt korte tijd op I◄◄ ∨ om naar het begin van de huidige track te gaan.
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, gaat u naar de vorige track, die vervolgens ten gehore wordt gebracht.

Direct naar een bepaalde CD gaan

Druk op de cijfertoets die correspondeert met het nummer van de CD om het afspelen te laten beginnen (tijdens weergave van de CD-wisselaar).



- Nummer 1 – 6 selecteren:
  Druk kort op 1 (7) – 6 (12).
- Nummer 7 – 12 selecteren:
  Druk kort op 1 (7) – 6 (12) en houd deze toets langer dan 1 seconde ingedrukt.



Nummer van het muziekstuk

Bijv.: Wanneer CD nummer 3 wordt geselecteerd

Kiezen van de weergavefunctie

Tracks in willekeurige volgorde afspelen (Random Play)



Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt er een andere modus voor het in willekeurige volgorde afspelen van tracks geselecteerd, en wel in deze volgorde:



Modus	RND-indicator	Afspelen in willekeurige volgorde
RND1 (random1)	Licht op	Alle muziekstukken van de huidige CD, daarna de muziekstukken van de volgende CD enzovoorts.
RND2 (random2)	Knippert	Alle muziekstukken van alle CD's in de CD-houder.

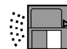
Tracks herhaaldelijk afspelen (Repeat Play)

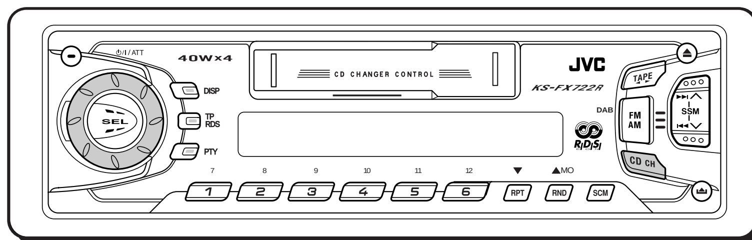


Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt er een andere modus voor het herhaald afspelen van tracks geselecteerd, en wel in deze volgorde:



Modus	RPT-indicator	Herhaling van...
RPT1 (repeat1)	Licht op	Het spelende (of ingestelde) fragment.
RPT2 (repeat2)	Knippert	Alle fragmenten van de spelende (of ingestelde) disc.





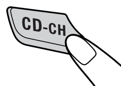
Werken met een extern apparaat

Het externe apparaat kan met behulp van de KS-U57 Line Input Adapter (niet meegeleverd) op de ingang van de CD-wisselaar worden aangesloten.

Voorbereiding:

- *Aanwijzingen omtrent het aansluiten van de KS-U57 Line Input Adapter op het externe apparaat treft u aan in de Installation/Connection Manual (aparte publicatie).*
- *Alvorens u het externe apparaat volgens de onderstaande instructies gaat bedienen, moet u ervoor zorgen dat u de juiste externe ingang hebt geselecteerd. (Zie de paragraaf “Het externe apparaat selecteren – EXT IN” op bladzijde 21.)*

1 Selecteer het externe apparaat. (CD-CH).





- Als de vermelding “LINE IN”* niet op de display verschijnt, verwijzen we u naar bladzijde 21. Selecteer in zo’n geval de externe ingang (“LINE IN”).

* *Wordt alleen weergegeven indien een van de volgende afspeelbronnen is geselecteerd: FM, AM of Band.*

Opmerking over de “One Toch”-bediening:

Wanneer u op CD-CH drukt, wordt automatisch de spanning ingeschakeld. U hoeft niet op ⏻/I/ATT *te drukken om de spanning in te schakelen.*

2 Schakel het aangesloten apparaat aan en start het afspelen van de afspeelbron.

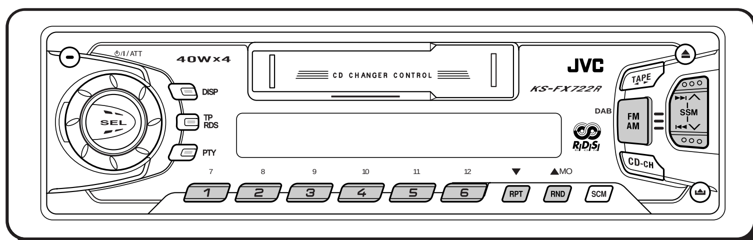
3 Regel het volume.



4 Pas de geluidskarakteristieken naar eigen inzicht aan. (Zie bladzijde 17.)

NEDERLANDS

BEDIENING VAN DE DAB-TUNER



We raden u aan om in combinatie met deze eenheid DAB-tuner KT-DB1500 te gebruiken. Neem contact op met de JVC-dealer in auto-accessoires als u een andere DAB-tuner hebt.

- Zie ook de instructies die bij de DAB-tuner werden geleverd.

Wat is het DAB-system?

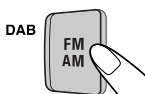
DAB is een van de digitale radiozendsystemen die momenteel in gebruik zijn. Met deze technologie is het mogelijk CD's af te spelen met hoge geluidskwaliteit zonder storingen en signaalvervorming. U kunt er zelfs tekst, afbeeldingen en gegevens mee versturen.
In tegenstelling tot FM-uitzendingen, waarbij elk programma op een aparte frequentie wordt uitgezonden, worden bij DAB verschillende programma's (die "services" worden genoemd) met elkaar gecombineerd tot een "ensemble". Alleen wanneer u een DAB-tuner op deze eenheid aansluit, kunt u van deze DAB-services gebruik maken.

Afstemmen op een ensemble en op een van de services

Een ensemble bestaat doorgaans uit 6 of meer programma's (services) die tegelijkertijd worden uitgezonden. Nadat u op een ensemble hebt afgestemd, kunt u kiezen naar welke service u wilt luisteren.

Alvorens u begint....
Druk korte tijd op DAB (FM AM) als het cassettedeck, de CD-wisselaar of een extern apparaat de huidige afspeelbron is.

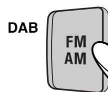
1 Selecteer de DAB-tuner.



Elke keer wanneer u op de toets drukt en houdt, wordt de DAB-tuner of de FM/AM-tuner geselecteerd.

DAB ←→ FM/AM

2 Selecteer de DAB-band (DAB1, DAB2 of DAB3).

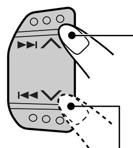


Elke keer wanneer u op de toets drukt, verandert u de DAB-band als volgt:



Opmerking:
Deze ontvanger is uitgerust met drie DAB-banden (DAB1, DAB2 en DAB3). U kunt met elke DAB-band op een ensemble afstemmen.

3 Zoek een ensemble op.



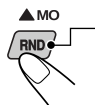
Druk op ►►I ∧ afstemmen op een ensemble met een hogere frequentie.

Druk op I◄◄ ∨ afstemmen op een ensemble met een lagere frequentie.

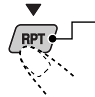
Zodra er een ensemble wordt gevonden, wordt het zoeken gestaakt.

Als u het zoeken wilt stoppen nog voordat er een ensemble is gevonden, moet u de toets die u hebt ingedrukt om het zoeken in gang te zetten nogmaals indrukken.

4 Selecteer de service waarnaar u wilt luisteren.



Druk op RND (▲) als u de volgende service wilt selecteren.

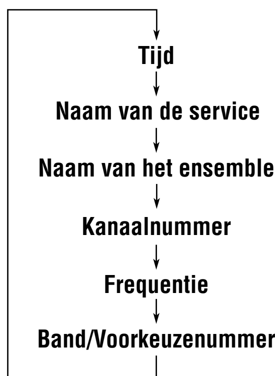


Druk op RPT (▼) als u de vorige service wilt selecteren.

NEDERLANDS

De informatie op de display wijzigen wanneer u op een ensemble afstemt

Normaliter wordt de naam van de service op de display weergegeven.
Druk op DISP als u andere informatie op de display wilt weergeven.
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, verschijnt de volgende informatie gedurende een korte tijd in het bovenste gedeelte van de display.



Zonder zoeken afstemmen op een bepaald ensemble:

1 Druk op DAB (FM AM) en houd om de DAB-tuner als afspeelbron te selecteren.
2 Druk herhaaldelijk op DAB (FM AM) om de gewenste DAB-band te selecteren (DAB1, DAB2 of DAB3).
3 Druk op ►►I ⌃ of op I◄◄ ⌄ en houd deze gedurende minimaal 1 seconde ingedrukt.
4 Druk herhaaldelijk op ►►I ⌃ of op I◄◄ ⌄ tot u het ensemble van uw keuze bereikt.
   • Als u de toets ingedrukt houdt, blijft de frequentie veranderen tot u de toets weer loslaat.

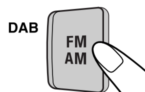
Terugkeren naar de FM/AM-tuner

Druk nogmaals op DAB (FM AM) en houd deze.

DAB-frequenties in het geheugen opslaan

Er kunnen maximaal 6 DAB-services voor elke DAB-band (DAB1, DAB2 en DAB3) handmatig in het geheugen worden opgeslagen.

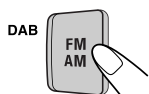
1 Selecteer de DAB-tuner.



Elke keer wanneer u op de toets drukt en houdt, wordt de DAB-tuner of de FM/AM-tuner geselecteerd.

DAB ←→ FM/AM

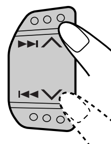
2 Selecteer de DAB-band (DAB1, DAB2 of DAB3) van uw keuze.



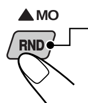
Elke keer wanneer u op de toets drukt, verandert u de DAB-band als volgt:



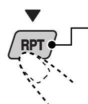
3 Stem af op het ensemble van uw keuze.



4 Selecteer de service van het ensemble.



Druk op RND (▲) als u de volgende service wilt selecteren.



Druk op RPT (▼) als u de vorige service wilt selecteren.

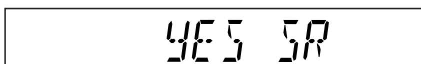
NEDERLANDS

VERVOLG, ZIE OMMEZIJDE

5 **Druk op de cijfertoets (in dit voorbeeld cijfertoets 1) waaronder u de geselecteerde service wilt opslaan en houd deze toets gedurende minimaal 2 seconden ingedrukt.**



Omroepband/Nummer voorkeurzender en servicenaam worden korte tijd beurtelings knipperend weergegeven.



6 **Herhaal de bovenstaande procedure als u nog andere DAB-services achter voorkeuzetoetsen wilt opslaan.**

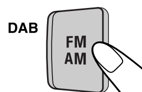
Opmerkingen:

- *Een reeds opgeslagen DAB-service verdwijnt uit het geheugen wanneer u aan de desbetreffende voorkeuzetoets een nieuwe DAB-service toekent.*
- *Opgeslagen DAB-services verdwijnen uit het geheugen wanneer de stroomtoevoer naar het geheugen wordt onderbroken (bijvoorbeeld wanneer u de batterijen vervangt). Als dit gebeurt, zult u de DAB-services opnieuw moeten instellen.*

Afstemmen op een opgeslagen DAB-service

U kunt eenvoudig op een vooraf ingestelde DAB-service afstemmen.
Zoals al eerder uitgelegd, dient u eerst services in het geheugen vast te leggen. Zie bladzijde 27 als u nog geen services hebt opgeslagen.

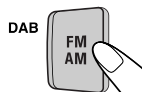
1 **Selecteer de DAB-tuner.**



Elke keer wanneer u op de toets drukt en houdt, wordt de DAB-tuner of de FM/AM-tuner geselecteerd.

DAB ←→ FM/AM

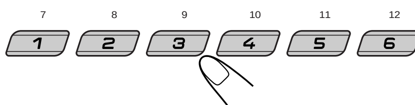
2 **Selecteer de DAB-band (DAB1, DAB2 of DAB3) van uw keuze.**



Elke keer wanneer u op de toets drukt, verandert u de DAB-band als volgt:



3 **Selecteer de voorkeuzetoets (1 t/m 6) voor de DAB-service die u wilt beluisteren.**



NEDERLANDS

PROBLEMEN OPLOSSEN 

Een probleem hoeft niet altijd ernstig te zijn. Voordat u hulp inroept van een dienstverlenende instantie, moet u eerst de volgende punten controleren.

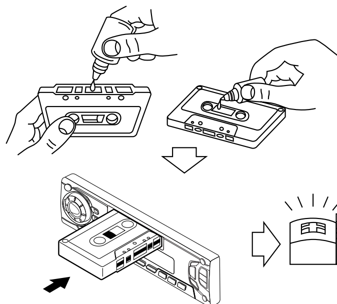
Symptomen	Oorzaken	Oplossingen
• Er kan geen band in het apparaat worden gestopt.	U probeert de cassette op de verkeerde manier in de cassettehouder te stoppen.	Stop de cassette in het apparaat en zorg dat de onderkant, waar de band zichtbaar is, rechts zit.
• De cassette wordt niet uitgeworpen.	Het uitwerpen van de cassette is vergrendeld.	Druk op TAPE ◄► en ⏏ en houd deze gedurende minimaal 2 seconden.
• De banden worden heet.	Dit is geen storing.	———
• Het geluidsniveau van de band is erg laag en de geluidskwaliteit is aangetast.	De kop van de band is vuil.	Reinig de kop met een speciale reinigingsband.
• Het geluid wordt soms onderbroken.	Verkeerde verbindingen.	Controleer de bedrading en de verbindingen.
• Er komt geen geluid uit de speakers.	De geluidsknop is op de laagste stand gezet.	Pas het geluid aan totdat het optimale niveau is bereikt.
	Verkeerde verbindingen.	Controleer de bedrading en de verbindingen.
• Automatisch instellen van stations – SSM (Strong-station Sequential Memory) – functioneert niet.	De signalen zijn te zwak.	Sla de stations handmatig op.
• U hoort ruis terwijl u naar de radio luistert.	De antenne zit niet goed vast.	Zorg dat de antenne stevig vast zit.
• De vermelding “NO DISC” verschijnt op de display.	Er zit geen CD in de CD-houder.	Stop de CD’s in de CD-houder.
	De CD’s zijn op de verkeerde manier in de CD-houder geplaatst.	Stop ze op de juiste manier in de CD-houder.
• De vermelding “NO MAG” verschijnt op de display.	Er is geen magazijn in de CD-wisselaar geladen.	Plaats het magazijn.
• De vermelding “RESET 8” verschijnt op de display.	Het apparaat is niet op de juiste manier met de CD-wisselaar verbonden.	Verbind het apparaat en de CD-wisselaar op de juiste manier met elkaar en druk op de Reset-toets van de CD-wisselaar.
• De vermelding “RESET1” - “RESET 7” verschijnt op de display.	———	Druk op de Reset-toets van de CD-wisselaar.
• Het apparaat werkt helemaal niet. • De CD-wisselaar werkt niet.	Soms functioneert de ingebouwde microcomputer niet goed ten gevolge van lawaai, enzovoorts.	Houd de SEL (selecteren) en de ⏻/I/ATT toetsen beide gelijktijdig een paar seconden ingedrukt. (De instellingen van de klok en voorkeurzenders in het geheugen worden gewist.) (Zie bladzijde 2.)



ONDERHOUD

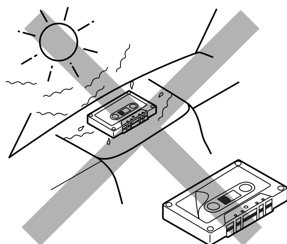
Dit apparaat vergt weinig zorg, maar u zult de levensduur van het apparaat kunnen verlengen als u onderstaande instructies opvolgt.

Koppen reinigen



- Reinig de koppen na elke 10 bedrijfsuren met een reinigingsband. Gebruik een type band met vloeistof (verkrijgbaar bij uw detailhandelaar). Wanneer de kop vuil wordt, zijn de volgende symptomen merkbaar:
  – De geluidskwaliteit wordt minder.
  – Het geluidsniveau neemt af.
  – Het geluid valt weg.
- Gebruik geen vuile of stoffige banden.
- Zorg dat het glanzende gedeelte van de kop niet in aanraking komt met metalen of magnetisch gereedschap.

De band schoonhouden



- Bewaar de cassettes na gebruik altijd in het opbergdoosje.
- Zorg dat u de cassettes niet neerlegt op:
  – Plaatsen waar zij blootstaan aan direct zonlicht.
  – Zeer vochtige plaatsen.
  – Plaatsen met uitzonderlijk hoge temperaturen.

NEDERLANDS

LET OP:

- *Gebruik geen cassettes met loszittende stickers. Wanneer de band wordt afgespeeld, kan het apparaat hierdoor worden beschadigd.*
- *Zorg dat de band strak zit en geen lussen vertoont. Deze kunnen in het mechanisme verstrikt raken.*
- *Laat na gebruik geen cassettes in de cassettehouder achter. De band kan hierdoor rekken.*

U kunt de levensduur van dit apparaat eveneens verlengen door de hieronder omschreven functie toe te passen.

Contactsleutel (motor) uit – band wordt losgelaten/ contactsleutel (motor) aan – band wordt afgespeeld

- Als u het contact met de contactsleutel uitschakelt terwijl er zich een cassette in het cassette-compartiment bevindt, zal de cassette automatisch worden vrijgegeven.
- Als u het contact met de contactsleutel inschakelt terwijl er zich een cassette in het cassette-compartiment bevindt en u het contact eerder met de contactsleutel hebt uitgeschakeld terwijl er een cassette werd afgespeeld, zal die cassette automatisch opnieuw beginnen te spelen.

GELUIDSVERSTERKER

Maximum uitgangsvermogen:
Voorin: 40 W per kanaal
Achterin: 40 W per kanaal
Ononderbroken uitgangsvermogen (RMS):
Voorin: 16 W per kanaal in 4 Ω, 40 Hz tot 20 000 Hz met niet meer dan 0,8% totale harmonische vervorming van het geluid.
Achterin: 16 W per kanaal in 4 Ω, 40 Hz tot 20 000 Hz met niet meer dan 0,8% totale harmonische vervorming van het geluid.
Belastingsimpedantie: 4 Ω (speling 4 Ω tot 8 Ω)
Regelbereik tonen:
Bas: ±10 dB bij 100 Hz
Treble: ±10 dB bij 10 kHz
Weergavekarakteristiek: 40 Hz tot 20 000 Hz
Signaal/ruisverhouding: 70 dB
Uitgangsvermogen/Impedantie:
2,0 V/20 kΩ belasting (250 nWb/m)

RADIO

Frequentiebereik:
FM: 87,5 MHz tot 108,0 MHz
AM: (MG) 522 kHz tot 1 620 kHz
(LG) 144 kHz tot 279 kHz

[FM-zenders]
Gevoeligheid bij normaal bedrijf:
11,3 dBf (1,0 µV/75 Ω)
Gevoeligheid bij 50 dB geluidsdemping:
16,3 dBf (1,8 µV/75 Ω)
Selectiviteit alternatief kanaal (400 kHz):
65 dB
Weergavekarakteristiek: 40 Hz tot 15 000 Hz
Stereo-scheiding: 30 dB
Vangbereik: 1,5 dB

[MG-zenders]
Gevoeligheid: 20 µV
Selectiviteit: 35 dB

[LG-zenders]
Gevoeligheid: 50 µV

CASSETTEDECK

Wow & Flutter: 0,11% (WRMS)
Versneld doorspoelen: 100 sec. (C-60)
Frequentierespons: 30 Hz t/m 16 000 Hz (normaalcassette)
Signaal-/ruisverhouding: 56 dB
Stereoseparatie: 40 dB

ALGEMEEN

Voeding:
Werkspanning: Gelijkstroom 14,4 V (speling 11 V tot 16 V allowance)
Aardingssysteem: Negatieve aarding
Bedrijfstemperatuur: 0°C tot +40°C
Afmetingen (breedte × hoogte × diepte):
Afmetingen apparaat
(ten behoeve van installatie):
182 mm × 52 mm × 150 mm
Afmetingen paneel:
188 mm × 58 mm × 14 mm
Gewicht: 1,4 kg (excl. accessoires)

Ontwerp en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

Having TROUBLE with operation?

Please reset your unit

Refer to page of How to reset your unit

Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?

Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück

Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts

Vous avez des PROBLÈMES de fonctionnement?

Réinitialisez votre appareil

Référez-vous à la page intitulée Comment réinitialiser votre appareil

Hebt u PROBLEMEN met de bediening?

Stel het apparaat terug

Zie de pagina met de paragraaf Het apparaat terugstellen

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED


EN, GE, FR, NL


1100MNMMDWJES